



Briuselis, 2024 m. balandžio 18 d.  
(OR. en)

8576/24

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2016/0132(COD)

---

---

CODEC 1010  
ASILE 47  
EURODAC 5  
ENFOPOL 167  
IXIM 99  
PE 78

## INFORMACINIS PRANEŠIMAS

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:     | Tarybos generalinio sekretoriato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| kam:     | Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dalykas: | <p>Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO dėl pirštų atspaudų lyginimo sistemos EURODAC sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti [Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai], siekiant nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius ar asmenis be pilietybės, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis (nauja redakcija)</p> <p>– Pirmojo svarstymo Europos Parlamente rezultatai<br/>(2024 m. balandžio 10–11 d., Briuselis)</p> |

## I. ĮVADAS

Vadovaujantis SESV 294 straipsnio nuostatomis ir Bendra deklaracija dėl praktinių bendro sprendimo procedūros taisyklių<sup>1</sup>, įvyko keli neoficialūs Tarybos, Europos Parlamento ir Komisijos atstovų pasitarimai siekiant dėl šio dokumento susitarti per pirmąjį svarstymą.

---

<sup>1</sup> OL C 145, 2007 6 30, p. 5.

Atsižvelgiant į tai, Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto (LIBE) pirmininkas Juanas Fernando LÓPEZAS AGUILARAS (S&D, ES) LIBE komiteto vardu pateikė pirmiau nurodyto pasiūlymo dėl reglamento, dėl kurio Jorge BUIXADÉ VILLALBA (ECR, ES) parengė pranešimo projektą, kompromisinį pakeitimą (158 pakeitimas). Dėl šio pakeitimo buvo susitarta pirmiau minėtų neoficialių pasitarimų metu. Be to, ID frakcija pateikė vieną pakeitimą (159 pakeitimas).

## II. BALSAVIMAS

Balsuojant 2024 m. balandžio 10 d. plenariniame posėdyje pirmiau nurodyto pasiūlymo dėl reglamento kompromisinis pakeitimas (158 pakeitimas) buvo priimtas. Kitų pakeitimų priimta nebuvo. Taip iš dalies pakeistas Komisijos pasiūlymas yra Parlamento per pirmąjį svarstymą priimta pozicija, kuri pateikiama šio pranešimo priede išdėstytoje jo teisėkūros rezoliucijoje<sup>2</sup>.

Parlamento pozicija atspindi tai, dėl ko anksčiau susitarė institucijos. Todėl Taryba turėtų galėti patvirtinti Parlamento poziciją.

Tada aktas būtų priimtas ta redakcija, kuri atitinka Parlamento poziciją.

---

<sup>2</sup> Teisėkūros rezoliucijoje išdėstytoje Parlamento pozicijos redakcijoje pažymėti Komisijos pasiūlyme padaryti pakeitimai. Į Komisijos tekstą įrašytas naujas tekstas pažymėtas *paryškintuoju kursyvu*. Išbrauktas tekstas pažymėtas simboliu „■“.



## Europos Parlamentas

2019-2024

---

### PRIIMTI TEKSTAI

---

#### P9\_TA(2024)0183

**Pirštų atspaudų lyginimo sistemos EUODAC sukūrimas siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, siekiant nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius ar asmenis be pilietybės, ir valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiami prašymai palyginti duomenis su sistemos EUODAC duomenimis**

2024 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl pirštų atspaudų lyginimo sistemos EUODAC sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, siekiant nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų šalių piliečius ar asmenis be pilietybės, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EUODAC duomenimis (nauja redakcija) (COM(2016)0272/COM(2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

**(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)**

*Europos Parlamentas,*

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM(2016)0272) ir į iš dalies pakeistą pasiūlymą (COM(2020)0614),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį, į 78 straipsnio 2 dalies c, d, e ir g punktus, į 79 straipsnio 2 dalies c punktą, 87 straipsnio 2 dalies a punktą ir 88 straipsnio 2 dalies a punktą, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C8-0179/2016),
- atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
- atsižvelgdamas į Vengrijos Nacionalinės Asamblėjos ir Italijos Respublikos Senato pagal Protokolą Nr. 2 dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo pateiktas pagrįstas nuomones, kuriose tvirtinama, jog teisėkūros procedūra priimamo akto projektas neatitinka subsidiarumo principo,

- atsižvelgdamas į 2016 m. spalio 19 d. ir 2021 m. vasario 25 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomones<sup>1</sup>,
  - atsižvelgdamas į 2016 m. gruodžio 8 d. ir 2021 m. kovo 19 d. Regionų komiteto nuomones<sup>2</sup>,
  - atsižvelgdamas į preliminarų susitarimą, kurį atsakingas komitetas patvirtino pagal Darbo tvarkos taisyklių 74 straipsnio 4 dalį, ir į 2024 m. vasario 8 d. laišku Tarybos atstovo priimtą įsipareigojimą pritarti Parlamento pozicijai pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį,
  - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,
  - atsižvelgdamas į Biudžeto komiteto nuomonę,
  - atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A8-0212/2017),
1. priima per pirmąją svarstymą toliau pateiktą poziciją;
  2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;
  3. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

---

<sup>1</sup> OL C 34, 2017 2 2, p. 144 ir OL C 155, 2021 4 30, p. 64.

<sup>2</sup> OL C 185, 2017 6 9, p. 91 ir OL C 175, 2021 5 7, p. 32.

**Europos Parlamento pozicija, priimta 2024 m. kovo 10 d. per pirmąjį svarstymą, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2024/... dėl sistemos EURODAC, skirtos biometriniais duomenimis palyginti, sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2024/...<sup>+</sup> ir (ES) 2024/...<sup>++</sup> ir Tarybos direktyvą 2001/55/EB ir nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų valstybių piliečius ir asmenis be pilietybės, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų ir Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/818 ir kuriuo panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 78 straipsnio 2 dalies c, d, e ir g punktus, 79 straipsnio 2 dalies c punktą, 87 straipsnio 2 dalies a punktą ir 88 straipsnio 2 dalies a punktą,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomones<sup>1</sup>,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomones<sup>2</sup>,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros<sup>3</sup>,

---

<sup>+</sup> OL: prašom įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>1</sup> OL C 34, 2017 2 2, p. 144 ir OL C 155, 2021 4 30, p. 64.

<sup>2</sup> OL C 185, 2017 6 9, p. 91 ir OL C 175, 2021 5 7, p. 32.

<sup>3</sup> 2024 m. balandžio 10 d. Europos Parlamento pozicija.

kadangi:

- 
- (1) Sąjungos tikslas palaipsniui sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, atvirą asmenims, kurie priversti aplinkybių prašo Sąjungoje tarptautinės apsaugos, apima bendrą prieglobsčio politiką, įskaitant bendrą Europos prieglobsčio sistemą;
  - (2) siekiant taikyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) .../...<sup>4+</sup>, ■ reikia nustatyti tarptautinės apsaugos prašytojų ir asmenų, laikinai sulaikytų dėl *neteisėto* valstybių narių išorės sienų kirtimo, tapatybę. Siekiant veiksmingai taikyti tą reglamentą, ■ taip pat pageidautina leisti kiekvienai valstybei narei patikrinti, ar jos teritorijoje *aptiktas* neteisėtai esantis trečiosios valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės yra pateikęs prašymą suteikti tarptautinę apsaugą kitoje valstybėje narėje;

---

<sup>4</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas .../... dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo, kuriuo iš dalies keičiami ■ reglamentai (ES) 2021/1147 ir (ES) 2021/1060 ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 604/2013 (OL L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį, pavadinimą ir OL nuorodą.

- (3) be to, siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> , sistemoje EURODAC būtina aiškiai įrašyti tai, kad atsakomybė iš vienos valstybės narės buvo perkelta kitai, taip pat ir perkėlimo Europos Sąjungoje atvejais;

- (4) siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. .../...<sup>++</sup> ir nustatyti bet kokią antrinį judėjimą Sąjungoje, taip pat būtina kiekvienai valstybei narei leisti patikrinti, ar trečiosios valstybės piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kuris yra *aptiktas* neteisėtai esantis jos teritorijoje arba kuris pateikia tarptautinės apsaugos prašymą, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) .../...<sup>5+++</sup> arba pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą buvo *suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas* pagal nacionalinę teisę kitoje valstybėje narėje. Tuo tikslu asmenų, užregistruotų priėmimo procedūros vykdymo tikslu, biometriniai duomenys turėtų būti išsaugomi sistemoje EURODAC *iš karto po tarptautinės apsaugos arba humanitarinio statuso pagal nacionalinę teisę suteikimo ir ne vėliau kaip per 72 valandas po to*;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>5</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2024/..., kuriuo nustatoma Sąjungos lygmens perkėlimo į ES ir humanitarinio priėmimo sistema ir iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2021/1147 (OL L, ..., ELI: ...).

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį, pavadinimą ir OL nuorodą..

- (5) *siekiant* veiksmingai *taikyti* Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup>, reikia ■ kiekvienai valstybei narei leisti patikrinti, ar trečiosios valstybės piliečiui ar asmeniui be pilietybės *pagal tą reglamentą buvo suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę* kitoje valstybėje narėje arba ar jis buvo priimtas į kurios nors valstybės narės teritoriją pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą. Kad vykdydamos naują priėmimo procedūrą valstybės narės galėtų taikyti *tame* reglamente nustatytas atsisakymo priežastis, joms taip pat reikalinga informacija apie ankstesnių priėmimo procedūrų užbaigimą ir informacija apie visus sprendimus dėl tarptautinės apsaugos arba humanitarinio statuso pagal nacionalinę teisę suteikimą. Be to, informacija apie *sprendimą dėl tarptautinės apsaugos arba humanitarinio statuso* pagal nacionalinę teisę *suteikimą* reikalinga siekiant nustatyti, kuri valstybė narė užbaigė procedūrą ir tokiu būdu sudaryti sąlygas kitoms valstybėms narėms prašyti papildomos informacijos iš tos valstybės narės;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (6) *be to, siekiant tiksliai atspindėti valstybių narių pareigas pagal tarptautinę teisę vykdyti paieškos ir gelbėjimo operacijas ir padėti susidaryti tikslesnę migracijos srautų į Sąjungą sudėties vaizdą, taip pat būtina sistemoje EURODAC įrašyti tai, kad trečiųjų valstybių piliečiai arba asmenys be pilietybės buvo išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų, be kita ko, statistinių duomenų rinkimo tikslais. Nedarant poveikio Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> taikymui, to fakto įrašymas turi nedaryti poveikio požiūriui į sistemoje EURODAC registruotus asmenis po jų laikino sulaikymo dėl neteisėto išorės sienos kirtimo. Tai turėtų nedaryti poveikio pagal Sąjungos teisę nustatytų taisyklių, taikomų trečiųjų valstybių piliečiams arba asmenims be pilietybės, išlaipintiems po paieškos ir gelbėjimo operacijų, laikymuisi;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (7) *be to, siekiant remti prieglobsčio sistemą taikant Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) .../...<sup>+</sup>, (ES) .../...<sup>6++</sup> bei (ES) .../...<sup>7+++</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) .../...<sup>8++++</sup>, reikia įrašyti, ar atlikus šiame reglamente nurodytus saugumo patikrinimus paaiškėja, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui. Tai įrašyti turėtų kilmės valstybė narė. Tai, kad sistemoje EURODAC yra toks įrašas, nedaro poveikio reikalavimui atlikti individualų nagrinėjimą pagal reglamentus (ES) .../...<sup>+++++</sup> ir (ES) .../...<sup>+++++</sup>. Įrašas turėtų būti ištrintas, jeigu tyrimas parodo, kad esama nepakankamai priežasčių manyti, kad atitinkamas asmuo kelia grėsmę vidaus saugumui;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>6</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas .../... ..., kuriuo Sajungoje nustatoma bendra tarptautinės apsaugos tvarka ir panaikinama Direktyva 2013/32/ES (OL L, ..., ELI: ...).

<sup>++</sup> OL : prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį, pavadinimą ir OL nuorodą.

<sup>7</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) .../... dėl trečiųjų valstybių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo prie tarptautinės apsaugos gavėjų, vienodo pabėgėlių arba papildomą apsaugą galinčių gauti asmenų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio standartų, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/95/ES (OL L, ..., ELI: ...).

<sup>+++</sup> OL : prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį ir OL nuorodą..

<sup>8</sup> ... m. ... d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) .../..., kuria nustatomos normos dėl tarptautinės apsaugos prašytojų priėmimo (OL L, ..., ELI: ...).

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Priėmimo sąlygų direktyva] pateiktos direktyvos numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį, pavadinimą ir OL nuorodą.

<sup>+++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++++</sup> OL: Prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (8) *atlikus šiame reglamente nurodytus saugumo patikrinimus, tai, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui („grėsmės saugumui žyma“), turėtų būti įrašoma sistemoje EURODAC tik tuo atveju, jeigu asmuo yra linkęs smurtauti arba neteisėtai disponuoja ginklu, arba kai yra aiškių nuorodų, kad asmuo dalyvauja vykdant bet kokią Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2017/541<sup>9</sup> nurodytą nusikalstamą veiką arba bet kokią Tarybos pamatiniame sprendime 2002/584/TVR<sup>10</sup> nurodytą nusikalstamą veiką. Vertinant, ar asmuo neteisėtai disponuoja ginklu, reikia, kad valstybė narė nustatytų, ar asmuo nešioja šaunamąjį ginklą neturėdamas galiojančio leidimo arba turi kitų rūšių draudžiamų ginklų, kaip nustatyta pagal nacionalinę teisę. Vertinant, ar asmuo yra linkęs smurtauti, reikia, kad valstybė narė nustatytų, ar asmuo elgesiu buvo sukelta fizinė žala kitiems asmenims ir pagal nacionalinę teisę tokį elgesys laikomas nusikalstama veika;*

---

<sup>9</sup> 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/541 dėl kovos su terorizmu, pakeičianti Tarybos pamatinį sprendimą 2002/475/TVR ir iš dalies keičianti Tarybos sprendimą 2005/671/TVR (OL L 88, 2017 3 31, p. 6).

<sup>10</sup> 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pagrindų sprendimas 2002/584/TVR dėl Europos arešto orderio ir perdavimo tarp valstybių narių tvarkos (OL L 190, 2002 7 18, p. 1).

- (9) *Tarybos direktyvoje 2001/55/EB<sup>11</sup> nustatyta laikinosios apsaugos sistema, kuri pirmą kartą buvo aktyvuota Tarybos įgyvendinimo sprendimu (ES) 2022/382<sup>12</sup> reaguojant į karą Ukrainoje. Pagal tą laikinosios apsaugos sistemą valstybės narės savo teritorijoje turi registruoti asmenis, kuriems suteikta laikinoji apsauga. Taip pat reikalaujama, kad valstybės narės, inter alia, sujungtų šeimos narius ir bendradarbiautų tarpusavyje, kai asmenys, kuriems taikoma laikinoji apsauga, perkeliami gyventi iš vienos valstybės narės į kitą. Tikslinga Direktyvą 2001/55/EB papildyti nuostatomis dėl duomenų rinkimo į sistemą EURODAC įtraukiant asmenis, kuriems taikoma laikinoji apsauga. Tuo atžvilgiu biometriniai duomenys yra svarbus elementas nustatant tokių asmenų tapatybę arba šeimos ryšius, ir taip apsaugomas svarbus viešasis interesas, kaip tai suprantama Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/679<sup>13</sup>. Be to, laikinosios apsaugos gavėjų biometrinius duomenis įtraukiant į sistemą EURODAC, o ne į valstybių narių tarpusavio keitimosi informacija sistemą, tokiems asmenims bus suteikiamos šiame reglamente nustatytos apsaugos priemonės ir apsauga, visų pirma kiek tai susiję su duomenų saugojimo laikotarpiais, kurie turėtų būti kuo trumpesni;*

---

<sup>11</sup> 2001 m. liepos 20 d. Tarybos direktyva 2001/55/EB dėl minimalių normų, suteikiant perkeltiesiems asmenims laikiną apsaugą esant masiniam srautui, ir dėl priemonių, skatinančių valstybių narių tarpusavio pastangų priimančioms tokius asmenis ir atsakant už tokio veiksmo padarinius pusiausvyrą (OL L 212, 2001 8 7, p. 12).

<sup>12</sup> 2022 m. kovo 4 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2022/382, kuriuo pagal Direktyvos 2001/55/EB 5 straipsnį nustatoma, kad iš Ukrainos yra perkeltųjų asmenų masinis srautas, ir pradedama taikyti laikinoji apsauga (OL L 71, 2022 3 4, p. 1).

<sup>13</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

- (10) *tačiau atsižvelgiant į tai, kad bendradarbiaudama su Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1726<sup>14</sup> įsteigta Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (toliau – agentūra eu-LISA) ir valstybėmis narėmis Komisija jau yra sukūrusi platformą, skirtą būtinam keitimuisi informacija pagal Direktyvą 2001/55/EB, tikslinga į sistemą EURODAC neįtraukti asmenų, kuriems taikoma laikinoji apsauga, pagal Įgyvendinimo sprendimą (ES) 2022/382 ir pagal jį priimtą bet kokios kitos lygiavertės nacionalinės priemonės. Toks neįtraukimas taip pat turėtų būti taikomas bet kokių būsimų Tarybos įgyvendinimo sprendimo (ES) 2022/382 pakeitimų ir visų jo taikymo pratęsimų atžvilgiu;*
- (11) *tikslinga atidėti šio reglamento 26 straipsnio taikymą trejiems metams po kitų šio reglamento nuostatų įsigaliojimo, kad būtų suteikta pakankamai laiko Komisijai įvertinti visų IT sistemų, naudojamų keitimuisi duomenimis apie laikinosios apsaugos gavėjus, veikimą ir veiklos efektyvumą ir numatomą to straipsnio taikymo poveikį aktyvavus Direktyvą 2001/55/EB;*
- (12) biometriniai duomenys yra svarbus elementas nustatant tikslią asmenų, kuriems taikomas šis reglamentas, tapatybę, nes biometriniai duomenys užtikrina didelį tapatybės nustatymo tikslumo lygį. Todėl reikia sukurti tokių asmenų biometrinių duomenų palyginimo sistemą;

---

<sup>14</sup> 2018 m. lapkričio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1726 dėl Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūros (eu-LISA), kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1987/2006 ir Tarybos sprendimas 2007/533/TVR bei panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011 (OL L 295, 2018 11 21, p. 99).

- (13) taip pat reikia ■ užtikrinti, ***kad*** ta biometrinių duomenų palyginimo sistema ***veiktų*** sąveikumo sistemoje, sukurtoje Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/817<sup>15</sup> ir (ES) 2019/818<sup>16</sup>, ***pagal šį reglamentą ir Reglamentą (ES) 2016/679, visų pirma laikantis Reglamente (ES) 2016/679 nustatytų būtinumo, proporcingumo ir tikslo apribojimo principų;***
- (14) ***valstybės narės turėtų būti skatinamos pakartotinai naudoti trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės biometrinius duomenis, kurie jau buvo paimti pagal šį reglamentą, siekiant juos perduoti į sistemą EURODAC laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų;***

---

<sup>15</sup> 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27).

<sup>16</sup> 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teismo bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85).

- (15) taip pat reikia įtraukti nuostatas, kuriomis apibrėžiama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) nacionalinių padalinių ir kompetentingų vizų institucijų prieiga prie sistemos EURODAC pagal atitinkamai Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2018/1240<sup>17</sup> ir (EB) Nr. 767/2008<sup>18</sup>;
- (16) siekiant *padėti vykdyti* neteisėtos *imigracijos kontrolę ir teikti statistinius duomenis, kuriais remiamas įrodymais pagrįstos politikos formavimas*, agentūra eu-LISA *turėtų galėti* pateikti tarpsisteminius statistinius duomenis, naudodama duomenis iš sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2017/2226 sukurtos** atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS)<sup>19</sup>. Siekiant nustatyti tų tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011<sup>20</sup>;

---

<sup>17</sup> 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukurama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).

<sup>18</sup> 2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60).

<sup>19</sup> **2017 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2226, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiama Konvencija dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo ir reglamentai (EB) Nr. 767/2008 ir (ES) Nr. 1077/2011 (OL L 327, 2017 12 9, p. 20).**

<sup>20</sup> 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai (OL L 55, 2011 2 28, p. 13).

- (17) todėl reikia sukurti sistemą, vadinamą EURODAC, kurią sudarytų centrinė sistema ir Reglamentu (ES) 2019/818<sup>1</sup> sukurta bendra tapatybės duomenų saugykla (*bendra TDS*), valdysianti kompiuterizuotą centrinę biometrinių duomenų bazę, *raidinius skaitmeninius duomenis ir asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją (jei turima)*, taip pat elektronines duomenų perdavimo tarp *sistemos EURODAC* ir valstybių narių (toliau – ryšių infrastruktūra) priemones;

- (18) 2015 m. gegužės 13 d. komunikate „Europos migracijos darbotvarkė“ Komisijos pažymėjo, kad valstybės narės taip pat privalo visapusiškai įgyvendinti migrantų pirštų atspaudų ėmimo prie sienų taisykles, ir taip pat pasiūlė, kad Komisija tirs, kaip naudojant sistemą EURODAC galima panaudoti daugiau biometrinių identifikatorių, pavyzdžiui, taikyti veido atpažinimo metodus atpažinimui iš skaitmeninių nuotraukų;
- (19) siekiant užtikrinti didelį tapatybės nustatymo tikslumo lygį, pirmenybė visada turėtų būti teikiama pirštų atspaudams, o ne veido atvaizdams. Tuo tikslu valstybės narės turėtų išnaudoti visas įmanomas galimybes paimti duomenų subjekto pirštų atspaudus prieš atlikdamos palyginimą naudojantis išimtinai veido atvaizdu. Siekiant padėti valstybėms narėms įveikti sunkumus, jei paimti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės pirštų atspaudų yra neįmanoma, nes jų pirštų pagalvėlės yra – tyčia arba netyčia – sužalotos arba amputuotos, šiuo reglamentu taip pat turėtų būti leidžiama valstybėms narėms lyginti veido atvaizdą nepaimant pirštų atspaudų;

- (20) trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, neturinčių teisės būti Sąjungoje, grąžinimas laikantis pagrindinių teisių kaip pagrindinio Sąjungos teisės, taip pat ir tarptautinės teisės bendrojo principo, įskaitant pabėgėlių apsaugą, negrąžinimo principą ir pareigas žmogaus teisių srityse, ir laikantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/115/EB<sup>21</sup>, yra svarbi visapusiškų pastangų sąžiningai ir veiksmingai spręsti migracijos problemas ir visų pirma sumažinti neteisėtos migracijos mastą ir atgrasyti nuo jos, dalis. Siekiant išlaikyti visuomenės pasitikėjimą Sąjungos migracijos ir prieglobsčio sistema, reikia didinti Sąjungos taikomos neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės grąžinimo sistemos veiksmingumą ir kartu dėti pastangas apsaugoti tuos, kuriems reikia apsaugos;
- (21) tuo tikslu sistemoje EURODAC taip pat reikia aiškiai *įrašyti* tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas, kai trečiosios valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės neturi teisės pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup>;

---

<sup>21</sup> 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/115/EB dėl bendrų nelegaliai esančių trečiųjų valstybių piliečių grąžinimo standartų ir tvarkos valstybėse narėse (OL L 348, 2008 12 24, p. 98).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (22) valstybių narių nacionalinės institucijos patiria sunkumų nustatydamos neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės tapatybę siekiant vykdyti jų grąžinimą ir readmisiją. Todėl būtina užtikrinti, kad duomenys apie trečiųjų valstybių piliečius arba asmenis be pilietybės, neteisėtai esančius Sąjungoje, būtų renkami ir perduodami į sistemą EURODAC ir kad šie duomenys taip pat būtų lyginami ir su duomenimis, kurie buvo surinkti ir perduoti tarptautinės apsaugos prašytojų ir trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, laikinai sulaikytų dėl neteisėto valstybių narių išorės sienų kirtimo, tapatybės nustatymo tikslais, kad būtų lengviau nustatyti jų tapatybę ir išduoti naujus dokumentus, užtikrinti jų grąžinimą bei readmisiją ir sumažinti tapatybės klastojimo atvejų skaičių. Tuo duomenų rinkimu, perdavimu ir lyginimu taip pat turėtų būti prisidėta prie administracinių procedūrų, kurių reikia neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės grąžinimui ir readmisijai užtikrinti, trukmės, įskaitant galimą išsiuntimo laukiančių asmenų administracinio sulaikymo laikotarpį, sutrumpinimo. Tai taip pat turėtų sudaryti sąlygas nustatyti trečiąsias tranzito valstybes, į kurias gali būti vykdoma neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės readmisija;

- (23) siekiant neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės grąžinimo tikslais palengvinti tapatybės nustatymo ir kelionės dokumentų išdavimo procedūras, *sistemoje EURODAC* turėtų būti įrašyta asmens ar kelionės dokumento skenuota spalvota kopija (jei turima), kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą. Jei tokio asmens ar kelionės dokumento nėra, *sistemoje EURODAC* turėtų būti įrašytas tik vienas kitas turimas dokumentas, pagal kurį nustatoma trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybė, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą. Siekiant neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės grąžinimo tikslais palengvinti tapatybės nustatymo ir kelionės dokumentų išdavimo procedūras, ir kad sistema nebūtų užpildyta padirbtais dokumentais, sistemoje turėtų būti laikomi tik tie dokumentai, kurie patvirtinti kaip autentiški arba kurių autentiškumo neįmanoma nustatyti dėl apsaugos priemonių nebuvimo;
- (24) 2015 m. spalio 8 d. Išvadose dėl grąžinimo politikos ateities Taryba patvirtino Komisijos paskelbtą iniciatyvą išnagrinėti galimybę išplėsti sistemos EURODAC aprėptį ir paskirtį, kad duomenimis būtų galima naudotis grąžinimo tikslais. Valstybės narės turėtų turėti reikiamų priemonių, kad jos galėtų kontroliuoti neteisėtą migraciją į Sąjungą ir nustatyti antrinį judėjimą Sąjungoje ir Sąjungoje neteisėtai esančius trečiųjų valstybių piliečius arba asmenis be pilietybės. Todėl valstybių narių paskirtosioms institucijoms laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų turėtų būti suteikta prieiga prie sistemos EURODAC duomenų, kad jos galėtų juos palyginti;

- (25) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/1896<sup>22</sup> įsteigta Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra remia valstybių narių pastangas geriau valdyti išorės sienas ir kontroliuoti neteisėtą imigraciją. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2021/2303<sup>23</sup> įsteigta Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra teikia operatyvinę ir techninę pagalbą valstybėms narėms. Todėl tų agentūrų ir kitų teisingumo ir vidaus reikalų srityje veikiančių agentūrų įgaliotiesiems naudotojams turėtų būti suteikta prieiga prie centrinės saugyklos, jeigu tokia prieiga yra svarbi jų užduotims vykdyti laikantis atitinkamų duomenų apsaugos priemonių;
- (26) kadangi Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai ir prieglobsčio paramos grupių ekspertai, nurodyti atitinkamai reglamentuose (ES) 2019/1896 ir (ES) **2021/2303** gali priimančiosios valstybės narės prašymu paimiti ir perduoti biometrinius duomenis, turėtų būti parengti tinkami technologiniai sprendimai siekiant užtikrinti, kad priimančiajai valstybei narei būtų teikiama veiksminga ir efektyvi pagalba;

---

<sup>22</sup> **2019 m. lapkričio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1896 dėl Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų, kuriuo panaikinami reglamentai (ES) Nr. 1052/2013 ir (ES) 2016/1624 (OL L 295, 2019 11 14, p. 1).**

<sup>23</sup> 2021 m. gruodžio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/2303 dėl Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros, kuriuo panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 439/2010 (OL L 468, 2021 12 30, p. 1).

- (27) be to, kad naudojant sistemą EURODAC būtų veiksmingai padedama kontroliuoti neteisėtą **imigraciją į Sąjungą** ir nustatyti antrinį judėjimą **Sąjungoje**, reikia, kad susiejant visus sutampančius vieno asmens duomenų rinkinius, neatsižvelgiant į duomenų kategoriją, į vieną seką būtų suteikta galimybė sistemoje skaičiuoti ne tik prašytojus, bet ir prašymus. **Jeigu sistemoje EURODAC įrašytas duomenų rinkinys ištrinamas, automatiškai turėtų būti ištrintos visos sąsajos su tuo duomenų rinkiniu;**
- (28) kovojant su teroristiniais nusikaltimais ir kitomis sunkiomis nusikalstamomis veikomis, būtina užtikrinti, kad, **vykdydamos** savo užduotis, teisėsaugos institucijos turėtų išsamiausią ir naujausią informaciją. Sistemoje EURODAC kaupiama informacija reikalinga teroristinių nusikaltimų, kaip nurodyta Direktyvoje (ES) 2017/541, ar kitų sunkių nusikalstamų veikų, kaip nurodyta Pagrindų sprendime 2002/584/TVR, prevencijai, atskleidimui ar tyrimui. Todėl valstybių narių paskirtosioms institucijoms ir Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europol), įsteigtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/794<sup>24</sup>, paskirtajai institucijai turėtų būti suteikta prieiga prie sistemos EURODAC duomenų laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų, kad jos galėtų juos palyginti; █

---

<sup>24</sup> 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/794 dėl Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūros (Europol), kuriuo pakeičiami ir panaikinami Tarybos sprendimai 2009/371/TVR, 2009/934/TVR, 2009/935/TVR, 2009/936/TVR ir 2009/968/TVR (OL L 135, 2016 5 24, p. 53).

*(29) suteikiant teisėsaugos institucijoms įgaliojimus naudotis sistema EURODAC neturėtų būti daromas poveikis tarptautinės apsaugos prašytojo teisei į tai, kad jo prašymas būtų laiku išnagrinėtas pagal susijusių teisę. Be to, tai teisei neturėtų būti daromas poveikis ir imantis bet kokių tolesnių priemonių, susijusių su sistemoje EURODAC nustatyta duomenų atitiktimi;*

- (30) savo 2005 m. lapkričio 24 d. komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui dėl Europos duomenų bazių teisingumo ir vidaus reikalų srityje geresnio veiksmingumo, didesnio sąveikumo ir optimalios sąveikos Komisija nurodė, kad už vidaus saugumą atsakingos institucijos aiškiai apibrėžtais atvejais gali turėti prieigą prie sistemos EURODAC, jeigu kyla pagrįstas įtarimas, kad tarptautinės apsaugos prašymą pateikė teroristinė nusikaltimą arba kitą sunkią nusikalstamą veiką padaręs asmuo. Tame komunikate Komisija konstatavo, kad, vadovaujantis proporcingumo principu, paieška sistemoje EURODAC tokiais tikslais turi būti atliekama tik esant ypatingam susirūpinimui dėl visuomenės saugumo, t. y. jeigu nusikaltėlio arba teroristo padaryta veika yra tokia sunki, kad pateisinama paieška duomenų bazėje, kurioje registruojami anksčiau neteisti asmenys, ir priėjo prie išvados, kad už vidaus saugumą atsakingoms institucijoms nustatyta riba atlikti paiešką sistemoje EURODAC visada turi būti gerokai aukštesnė nei riba, leidžianti vykdyti paiešką teistumo duomenų bazėse;

- (31) be to, Europolas atlieka vieną iš pagrindinių vaidmenų, kai valstybių narių institucijos tarpusavyje bendradarbiauja tirdamos tarpvalstybinius nusikaltimus, visoje Sąjungoje padėdamas užtikrinti nusikaltimų prevenciją, analizę ir tyrimą. Todėl Europolas, vykdydamas jam pavestas užduotis ir laikydamasis Reglamento (ES) 2016/794<sup>25</sup>, taip pat turėtų turėti prieigą prie sistemos EURODAC;
- (32) Europolo prašymai palyginti sistemos EURODAC duomenis turėtų būti tenkinami tik konkrečiais atvejais, konkrečiomis aplinkybėmis ir griežtomis sąlygomis, laikantis būtinumo ir proporcingumo principų, įtvirtintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – **Chartija**) 52 straipsnio 1 dalyje, atsižvelgiant į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (toliau – Teisingumo Teismas) aiškinimą<sup>25</sup>;

---

<sup>25</sup> 2014 m. balandžio 8 d. Teisingumo Teismo sprendimas, *Digital Rights Ireland Ltd / Minister for Communications, Marine and Natural Resources and Others and Kärntner Landesregierung and Others*, sujungtos bylos C-293/12 ir C-594/12, EU:C:2014:238; 2016 m. gruodžio 21 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Tele2 Sverige AB / Post-och telestyrelsen and Secretary of State for the Home Department / Tom Watson and Others*, sujungtos bylos C-203/15 ir C-698/15, EU:C:2016:970.

- (33) kadangi sistema EURODAC pirmiausia buvo įsteigta siekiant palengvinti Dublino konvencijos<sup>26</sup> taikymą, prieigos prie sistemos EURODAC teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslu suteikimas reiškia, kad toliau plėtojamas pirminis sistemos EURODAC tikslas. Pagal Chartijos 52 straipsnio 1 dalį, bet koks naudojimosi pagrindine asmenų, kurių asmens duomenys tvarkomi sistemoje EURODAC, teise į privataus gyvenimo gerbimą apribojimas turi būti nustatytas teisėje, kuri turi būti suformuluota pakankamai tiksliai, kad fiziniai asmenys galėtų pakoreguoti savo elgesį, ir ji turi saugoti asmenis nuo savivalės ir pakankamai aiškiai apibrėžti kompetentingoms institucijoms suteiktos diskrecijos apimtį ir jos įgyvendinimo būdus. Laikantis proporcingumo principo, bet koks apribojimas turi būti būtinas ir tikrai atitikti Sąjungos pripažintus bendrojo intereso tikslus;
- (34) nors pirminiu sistemos EURODAC sukūrimo tikslu nesiekta numatyti galimybės prašyti palyginti duomenis su duomenų bazėje esančiais duomenimis pagal latentinį pirštų atspaudą, kuris yra daktiloskopinis pėdsakas, galbūt rastas nusikaltimo vietoje, tokia galimybė itin reikalinga policijos bendradarbiavimo srityje. Galimybė latentinį pirštų atspaudą palyginti su sistemoje EURODAC saugomais pirštų atspaudų duomenimis tais atvejais, kai esama pagrįstų priežasčių manyti, kad nusikaltimą padaręs asmuo ar auka gali būti priskirti vienai iš kategorijų, kurioms taikomas šis reglamentas, būtų labai vertinga priemonė valstybių narių paskirtosioms institucijoms vykdant teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevenciją, atskleidžiant ar tiriant jas, pvz., kai nusikaltimo vietoje rastas vienintelis turimas įrodymas – latentiniai pirštų atspaudai;

---

<sup>26</sup> Konvencija, nustatanti valstybę, atsakingą už prieglobsčio prašymų, pateiktų vienoje iš Europos Bendrijų valstybių narių, nagrinėjimą – Dublino konvencija (OL C 254, 1997 8 19, p. 1).

- (35) šiame reglamente taip pat nustatytos sąlygos, kuriomis teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslu galima teikti prašymus palyginti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, ir būtinos apsaugos priemonės, kuriomis užtikrinama asmenų, kurių asmens duomenys tvarkomi sistemoje EURODAC, pagrindinės teisės į privataus gyvenimo gerbimą apsauga. Tų sąlygų griežtumas atspindi tai, kad sistemos EURODAC duomenų bazėje registruojami asmenų, kurie nelaikomi įvykdžiusiais teroristinį nusikaltimą arba kitą sunkią nusikalstamą veiką, biometriniai ir raidiniai skaitmeniniai duomenys. Pripažįstama, kad teisėsaugos institucijos ir Europolas ne visada turi įtariamojo ar aukos, kurių bylą jie tiria, biometrinius duomenis, o tai gali suvaržyti jų gebėjimą atlikti tikrinimą biometrinių duomenų atitikties nustatymo duomenų bazėse, tokiose kaip sistema EURODAC. Svarbu prireikus suteikti teisėsaugos institucijoms ir Europolui priemones, kurių reikia siekiant užkardyti, atskleisti ir tirti teroristinius nusikaltimus arba kitas sunkias nusikalstamas veikas. Siekiant labiau prisidėti prie šių institucijų ir Europolo vykdomų tyrimų, sistemoje EURODAC turėtų būti leidžiama vykdyti paiešką pagal raidinius skaitmeninius duomenis, ypač tais atvejais, kai biometrinių įrodymų negalima gauti, tačiau šios institucijos ir Europolas turi įrodymų apie įtariamojo ar aukos asmens duomenis arba jų tapatybės dokumentus;

- (36) ■ prieigos prie sistemos EURODAC teisėsaugos tikslais taikymo srities išplėtimas ir tos prieigos supaprastinimas turėtų padėti valstybėms narėms, kurios susiduria su vis sudėtingesnėmis veiklos vykdymo situacijomis ir bylomis, susijusiomis su tarpvalstybiniais nusikaltimais bei terorizmu, kurie turi tiesioginį poveikį saugumo padėčiai ES. Pagal prieigos prie sistemos EURODAC teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais sąlygas taip pat turėtų būti sudaromos sąlygos valstybių narių teisėsaugos institucijoms nagrinėti bylas, susijusias su įtariamaisiais, kurie naudojami keliomis tapatybėmis. Todėl atitiktis atitinkamoje duomenų bazėje prieš naudojantis sistema EURODAC nustatymo atveju neturėtų būti užkirstas kelias naudoti ta sistema. Tai taip pat gali būti naudinga priemonė siekiant reaguoti į grėsmę, kurią kelia sistemoje EURODAC registruoti radikalizuoti asmenys arba teroristai. Platesnio pobūdžio ir paprastesnė valstybių narių teisėsaugos institucijų prieiga prie sistemos EURODAC turėtų, kartu užtikrinant visapusišką pagarbą pagrindinėms teisėms, suteikti valstybėms narėms galimybę naudoti visomis esamomis priemonėmis siekiant užtikrinti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę;
- (37) siekiant užtikrinti vienodą požiūrį į visus tarptautinės apsaugos prašytojus ir gavėjus, taip pat siekiant užtikrinti nuoseklumą su dabartine Sąjungos prieglobsčio *acquis*, visų pirma su reglamentais (ES) .../...<sup>+</sup>, (ES) .../...<sup>++</sup> ir (ES) .../...<sup>+++</sup> ■, į šio reglamento taikymo sritį įtraukiami papildomos apsaugos prašytojai ir papildomą apsaugą galintys gauti asmenys;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (38) ***taip pat*** reikia, kad valstybės narės nedelsdamos paimtų ir perduotų kiekvieno tarptautinės apsaugos prašytojo, kiekvieno asmens, kurio atžvilgiu valstybės narės ketina vykdyti priėmimo procedūrą pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup>, kiekvieno trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, laikinai sulaikyto dėl neteisėto valstybės narės išorės sienos kirtimo arba kuris ***aptinkamas*** neteisėtai esantis valstybėje narėje, ***ir kiekvieno asmens, išlaipinto po paieškos ir gelbėjimo operacijos***, jei jie yra bent šešerių metų amžiaus, biometrinius duomenis;

## I

- (39) pareiga paimti neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, kurie yra bent šešerių metų amžiaus, biometrinius duomenis, nedaro poveikio valstybių narių teisei pratęsti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės buvimą jų teritorijoje pagal Konvencijos dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo<sup>27</sup> 20 straipsnio 2 dalį;
- (40) ***tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas pateikiamas po trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės laikino sulaikymo dėl neteisėto išorės sienų kirtimo arba pateikiamas tuo pačiu metu, neatleidžia valstybių narių nuo pareigos užregistruoti tuos asmenis kaip asmenis, laikinai sulaikytus dėl išorės sienos neteisėto kirtimo;***

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>27</sup> Konvencija dėl Šengeno susitarimo 1985 m. birželio 14 d. sudaryto tarp Beniliukso ekonominės sąjungos valstybių, Vokietijos Federacinės Respublikos ir Prancūzijos Respublikos Vyriausybių dėl laipsniško jų bendrų sienų kontrolės panaikinimo įgyvendinimo (OL L 239, 2000 9 22, p. 19).

- (41) *tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas pateikiamas po trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, neteisėtai esančių valstybių narių teritorijoje, laikino sulaikymo arba pateikiamas tuo pačiu metu, neatleidžia valstybių narių nuo pareigos užregistruoti tuos asmenis kaip asmenis, aptiktus neteisėtai esančius valstybių narių teritorijoje;*
- (42) *tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas pateikiamas po trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, neteisėtai esančių valstybių narių teritorijoje, laikino sulaikymo arba pateikiamas tuo pačiu metu, neatleidžia valstybių narių nuo pareigos užregistruoti tuos asmenis kaip asmenis, išlaipintus po paieškos ir gelbėjimo operacijos;*
- (43) *tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas pateikiamas po laikinosios apsaugos gavėjo registracijos arba pateikiamas tuo pačiu metu, neatleidžia valstybių narių nuo pareigos užregistruoti tuos asmenis kaip laikinosios apsaugos gavėjus;*

- (44) siekiant stiprinti visų vaikų, kurie patenka į šio reglamento taikymo sritį, įskaitant nelydimus pilnamečius, kurie nepateikė prašymo dėl tarptautinės apsaugos, ir vaikus, kurie gali tapti atskirti nuo savo šeimos, apsaugą, taip pat būtina paimiti biometrinius duomenis, kad jie būtų saugomi *sistemoje EURODAC*, siekiant padėti nustatyti vaikų tapatybę ir padėti valstybėms narėms atsekti jų šeimos narius kitoje valstybėje narėje ar jų galimus ryšius su kita valstybe nare, taip pat padėti valstybei narei atsekti dingusius vaikus, be kita ko, teisėsaugos tikslais, papildant esamas priemones, visų pirma Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1862<sup>28</sup> sukurtą Šengeno informacinę sistemą (SIS)  . Veiksmingos tapatybės nustatymo procedūros padės valstybėms narėms užtikrinti tinkamą vaikų apsaugą. Šeimos ryšių nustatymas yra vienas iš svarbiausių šeimos vientisumo atkūrimo elementų ir turi būti glaudžiai susietas su geriausių vaiko interesų nustatymu ir galiausiai su tvaraus sprendimo radimu laikantis nacionalinės praktikos, kompetentingoms vaiko apsaugos institucijoms atlikus poreikių vertinimą;
- (45) už nepilnamečio biometrinių duomenų paėmimą atsakingas pareigūnas turėtų būti parengtas, kad skirtų pakankamai dėmesio tam, kad būtų užtikrinta tinkama nepilnamečio biometrinių duomenų kokybė, ir būtų garantuojama, kad ta procedūra būtų vykdoma vaikui palankiu būdu, taip užtikrinant, kad nepilnametis, ypač mažametis, jaustųsi saugiai ir būtų pasirengęs bendradarbiauti paimant jo biometrinius duomenis;

---

<sup>28</sup> 2018 m. lapkričio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1862 dėl Šengeno informacinės sistemos (SIS) sukūrimo, eksploatavimo ir naudojimo policijos bendradarbiavimui ir teisminiam bendradarbiavimui baudžiamosiose bylose, kuriuo iš dalies keičiamas ir panaikinamas Tarybos sprendimas 2007/533/TVR ir panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1986/2006 ir Komisijos sprendimas 2010/261/ES (OL L 312 2018 12 7, p. 56).

- (46) imant visų vyresnių nei šešerių metų amžiaus nepilnamečių biometrinius duomenis, jie visą laiką turėtų būti lydimi suaugusio savo šeimos nario, jeigu jis yra. Nelydimus nepilnamečius turėtų lydėti ■ atstovas arba, jei atstovas nepaskirtas, asmuo, parengtas užtikrinti geriausius vaiko interesus ir jo gerovę apskritai visą laiką, kol imami jo biometriniai duomenys. Toks parengtas asmuo neturėtų būti oficialiai atsakingas už biometrinių duomenų paėmimą, turėtų veikti nepriklausomai ir neturėtų gauti nurodymų iš pareigūno arba tarnybos, atsakingų už biometrinių duomenų paėmimą. Toks parengtas asmuo turėtų būti asmuo, paskirtas laikinai būti atstovu pagal Direktyvą (ES) .../...<sup>+</sup>, kai tas asmuo yra paskirtas;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Priėmimo sąlygų direktyvos] pateiktos direktyvos numerį.

- (47) taikydamos šį reglamentą valstybės narės pirmiausia turėtų atsižvelgti į geriausius vaiko interesus. Kai prašančioji valstybė narė nustato, kad sistemoje EURODAC saugomi vaiko duomenys, tuos duomenis ji gali naudoti tik teisėsaugos tikslais, visų pirma, susijusiais su prekybos vaikais ir kitų sunkių nusikaltimų prieš vaikus prevencija, nustatymu ir tyrimu, laikydamasi nepilnamečiams taikomų tos valstybės narės teisės aktų ir pareigos pirmiausia atsižvelgti į geriausius vaiko interesus;
- (48) reikia nustatyti tikslias tokių biometrinių duomenų ir kitų aktualių asmens duomenų perdavimą į *sistemą EURODAC* jų saugojimo, palyginimo su kitais biometriniais duomenimis, tokių palyginimų rezultatų perdavimo ir įrašytų duomenų žymėjimo ir panaikinimo taisyklės. Tokios taisyklės gali būti skirtingos įvairių kategorijų trečiųjų valstybių piliečiams arba asmenims be pilietybės ir turėtų būti konkrečiai pritaikytos atsižvelgiant į jų padėtį;
- (49) valstybės narės turėtų užtikrinti tinkamos kokybės biometrinių duomenų perdavimą, kad juos būtų galima palyginti naudojantis kompiuterizuota pirštų atspaudų ir veido atpažinimo sistema. Visos institucijos, turinčios teisę gauti prieigą prie sistemos EURODAC, turėtų investuoti į tinkamus mokymus ir į reikiamą technologinę įrangą. Institucijos, turinčios teisę gauti prieigą prie sistemos EURODAC, turėtų informuoti agentūrą eu-LISA apie konkrečius su duomenų kokybe susijusius sunkumus, kad būtų galima juos pašalinti;

- (50) tai, kad biometrinių duomenų laikinai ar nuolat neįmanoma paimti arba perduoti dėl, *inter alia*, nepakankamos duomenų kokybės tinkamam palyginimui atlikti, techninių problemų, priežasčių, susijusių su sveikata ar su tuo, kad duomenų subjektas nepajėgia ar negali užtikrinti savo biometrinių duomenų paėmimo dėl aplinkybių, kurių jis nekontroliuoja, neturėtų neigiamai paveikti to asmens ■ ■ tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimo ar su juo susijusio sprendimo priėmimo;
- (51) valstybės narės turėtų atsižvelgti į Komisijos tarnybų darbinį dokumentą dėl EURODAC reglamento nuostatų, susijusių su pareiga paimti pirštų atspaudus, įgyvendinimo, kurio Taryba paprašė valstybių narių laikytis 2015 m. liepos 20 d. Jame išdėstytas geriausios praktikos metodas pirštų atspaudų ėmimo srityje. Kai aktualu, valstybės narės taip pat turėtų atsižvelgti į Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros, kuri siekia padėti joms laikytis su pagrindinėmis teisėmis susijusių pareigų, paskelbtą kontrolinį sąrašą siekiant laikytis pagrindinių teisių imant pirštų atspaudus sistemai EURODAC;

- (52) valstybės narės turėtų informuoti visus asmenis, kurie pagal šį reglamentą turi duoti biometrinius duomenis, apie jų pareigą tai padaryti. Valstybės narės taip pat turėtų paaiškinti tiems asmenims, kad jiems patiems naudinga visapusiškai ir nedelsiant bendradarbiauti vykdant procedūrą ir teikti savo biometrinius duomenis. Kai pagal valstybės narės nacionalinę teisę nustatytos administracinės priemonės, kuriomis numatoma galimybė kraštutiniu atveju pirštų atspaudus paimti prievarta, taikomos priemonės turi visapusiškai derėti su Chartija **1**. Tik tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis ir tik kraštutiniu atveju, išnaudojus kitas galimybes, gali būti panaudota proporcingo lygio prievarta, siekiant užtikrinti, kad trečiųjų valstybių piliečiai arba asmenys be pilietybės, kurie yra laikomi pažeidžiamais asmenimis, ir nepilnamečiai įvykdytų savo pareigą pateikti biometrinius duomenis;
- (53) kai asmuo sulaikomas siekiant nustatyti arba patikrinti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, valstybės narės sulaikymą turėtų naudoti tik kraštutiniu atveju ir visapusiškai laikydamosi Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos, taip pat atitinkamos Sąjungos teisės, įskaitant Chartiją **1** ;

- (54) prireikus atitiktis turėtų tikrinti apmokyti daktiloskopijos ekspertai, kad pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> būtų galima tiksliai nustatyti atsakomybę, tiksliai nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę ir įtariamąjo arba tiksliai nustatyti įtariamąjo arba nusikaltimo aukos tapatybę, jeigu tų asmenų duomenys galėtų būti saugomi sistemoje EURODAC. Kai esama abejonių, ar pirštų atspaudų palyginimo rezultatai yra susiję su tuo pačiu asmeniu, ypač kai su pirštų atspaudu susiję duomenys priklauso kitos lyties asmeniui arba kai veido atvaizdo duomenys neatitinka asmens, kurio biometriniai duomenys paimti, veido bruožų, turėtų būti laikoma būtina atlikti parengto eksperto vykdomą patikrinimą. Sistemoje EURODAC gautas veido atvaizdo atitiktis taip pat turėtų tikrinti ekspertas, parengtas pagal nacionalinę praktiką, kai lyginama tik su veido atvaizdo duomenimis. Kai tuo pačiu metu lyginami pirštų atspaudų ir veido atvaizdo duomenys ir gaunamos abiejų biometrinių duomenų rinkinių atitiktys, valstybės narės turėtų galėti patikrinti veido atvaizdo duomenų palyginimo rezultatus;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (55) trečiųjų valstybių piliečiai arba asmenys be pilietybės, pateikę prašymus suteikti tarptautinę apsaugą vienoje valstybėje narėje, gali bandyti kreiptis dėl tarptautinės apsaugos kitoje valstybėje narėje dar daugelį ateinančių metų. Maksimalus laikotarpis, kurį trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, pateikusių prašymus suteikti tarptautinę apsaugą, biometriniai duomenys gali būti saugomi *sistemoje EURODAC*, turėtų būti griežtai apribotas tuo, kas yra būtina, ir turėtų būti proporcingas, atsižvelgiant į proporcingumo principą, įtvirtintą Chartijos 52 straipsnio 1 dalyje ir kaip išaiškinta pagal Teisingumo Teismo praktiką. Atsižvelgiant į tai, kad dauguma trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, keletą metų buvusių Sąjungoje, per tą laiką bus įgiję valstybės narės nuolatinio gyventojų arba netgi piliečio statusą, **10** metų laikotarpis turėtų būti laikomas pagrįstu laikotarpiu biometriniais ir raidiniams skaitmeniniams duomenims saugoti;

## I

- (56) *Taryba ir valstybių narių vyriausybės atstovai savo 2015 m. gruodžio 4 d. išvadose dėl bepilietybės reiškinių priminė 2012 m. rugsėjo mėn. Sąjungos įsipareigojimą, kad visos valstybės narės prisijungs prie 1954 m. rugsėjo 28 d. Niujorke priimtų Konvencijos dėl asmenų be pilietybės statuso ir apsvarstys galimybę prisijungti prie 1961 m. rugpjūčio 30 d. Niujorke sudarytos Konvencijos dėl asmenų be pilietybės skaičiaus mažinimo;*

- (57) *atsisakymo priežasčių pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> taikymo tikslais turėtų būti paimti trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, kurie yra užregistruoti siekiant vykdyti priėmimo procedūrą pagal tą reglamentą, biometriniai duomenys, tie duomenys turėtų būti perduoti į sistemą EURODAC ir palyginti su sistemoje EURODAC saugomais tarptautinės apsaugos gavėjų, asmenų, kuriems buvo suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę laikantis to reglamento, asmenų, kuriuos buvo atsisakyta priimti kurioje nors valstybėje narėje dėl vienos iš tame reglamente nurodytų ■ priežasčių, t. y., esant pagrįstų priežasčių manyti, kad trečiosios valstybės pilietis ar asmuo be pilietybės kelia pavojų priėmimo bylą nagrinėjančios valstybės narės bendruomenei, viešajai tvarkai, saugumui arba visuomenės sveikatai, ar remiantis tuo, kad Šengeno informacinėje sistemoje arba valstybės narės nacionalinėje duomenų bazėje yra paskelbtas perspėjimas dėl draudimo atvykti, arba asmenų, kurių atžvilgiu ta priėmimo procedūra buvo nutraukta, nes jie nedavė sutikimo arba jį atšaukė, ir asmenų, kurie buvo priimti į ES pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą, duomenimis. Todėl tų kategorijų duomenys turėtų būti saugomi sistemoje EURODAC ir pateikiami palyginimui;*
- (58) *siekiant taikyti reglamentus (ES) .../...<sup>++</sup> ir (ES) .../...<sup>+++</sup> ■, trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę laikantis Reglamento (ES) .../...<sup>++++</sup>, biometriniai duomenys turėtų būti saugomi sistemoje EURODAC penkerius metus nuo jų paėmimo dienos. Tokio laikotarpio turėtų pakakti, kadangi dauguma tokių asmenų jau bus gyvenę Sąjungoje keletą metų ir bus įgiję kurios nors valstybės narės nuolatinio gyventojo statusą ar netgi pilietybę;*

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (59) jeigu trečiosios valstybės pilietį arba asmenį be pilietybės buvo atsisakyta priimti į valstybę narę *dėl vienos iš* Reglamente (ES) .../...<sup>+</sup> *nurodytų priežasčių, konkrečiai dėl to, kad buvo pagrįstų priežasčių manyti, kad tas trečiosios valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės yra grėsmė atitinkamos valstybės narės bendruomenei, viešajai politikai, saugumui arba visuomenės sveikatai, arba dėl to, kad SIS sistemoje arba valstybės narės nacionalinėje duomenų bazėje buvo pateiktas perspėjimas dėl atsisakymo priimti*, susiję duomenys turėtų būti saugomi trejus metus nuo neigiamos išvados dėl priėmimo padarymo datos. Tokius duomenis būtina saugoti tą laikotarpį, kad valstybės narės, vykdančios priėmimo procedūrą, galėtų gauti informaciją, įskaitant bet kokią informaciją apie kitų valstybių narių pažymėtus duomenis, iš sistemos **EURODAC** per visą priėmimo procedūrą, prireikus, taikant tas Reglamente (ES) .../...<sup>++</sup> nurodytas atsisakymo priimti *priežastis*. Be to, duomenys apie priėmimo procedūras, kurios anksčiau buvo nutrauktos, nes trečiosios valstybės piliečiai arba asmenys be pilietybės nedavė sutikimo arba jį atšaukė, sistemoje EURODAC turėtų būti saugomi *trejus metus*, kad kitos valstybės narės, vykdančios priėmimo procedūrą, galėtų ■ padaryti neigiamą išvadą, *kaip* leidžiama pagal tą Reglamentą;
- (60) asmenų ■, užregistruotų *sistemoje EURODAC* priėmimo procedūros vykdymo tikslu, duomenų ■ *perdavimu* turėtų būti *prisidedama* prie valstybių narių, kurios keičiasi tais asmens duomenimis vykdydamos vėlesnes priėmimo procedūras, skaičiaus *apribojimo* ir tokiu būdu turėtų būti prisidedama prie duomenų kiekio mažinimo principo laikymosi;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentą] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentą] pateikto reglamento numerį.

- (61) jeigu valstybė narė sistemoje EURODAC gauna atitiktį, kuri gali padėti tai valstybei narei įvykdyti savo pareigas, reikalingas siekiant taikyti atsisakymo priimti priežastis pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup>, kilmės valstybė narė, anksčiau atsisakiusi priimti trečiosios valstybės pilietį arba asmenį be pilietybės, turėtų nedelsdama pasikeisti papildoma informacija su valstybe nare, kuri gavo atitiktį, pagal lojalaus bendradarbiavimo principą ir laikantis duomenų apsaugos principų. Toks keitimasis duomenimis turėtų sudaryti sąlygas atitiktį gavusiai valstybei narei padaryti išvadą dėl priėmimo per tame reglamente nustatytą terminą, kad būtų užbaigta priėmimo procedūra;
- (62) pareiga paimti ir perduoti asmenų, užregistruotų priėmimo procedūros vykdymo tikslu, biometrinius duomenis turėtų būti netaikoma, kai atitinkama valstybė narė nutraukia šią procedūrą prieš paimant biometrinius duomenis;
- (63) siekiant sėkmingai užkirsti kelią neleistinam trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės, neturinčių teisės būti Sąjungoje, judėjimui ir jį stebėti, taip pat imtis reikiamų priemonių, kad būtų sėkmingai įgyvendinamas veiksmingas grąžinimas ir readmisija į trečiąsias valstybes, vadovaujantis Direktyva 2008/115/EB ir siekiant užtikrinti teisę į asmens duomenų apsaugą, būtinas biometrinių ir raidinių skaitmeninių duomenų saugojimo laikotarpis turėtų būti penkeri metai;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (64) *siekiant padėti valstybėms narėms vykdyti administracinį bendradarbiavimą įgyvendinant Direktyvą 2001/55/EB, laikinosios apsaugos gavėjų duomenys sistemoje EURODAC turėtų būti saugomi vienus metus nuo atitinkamo Tarybos įgyvendinimo sprendimo įsigaliojimo dienos. Saugojimo laikotarpis kasmet turėtų būti pratęsimas tiek, kiek galioja laikinoji apsauga;*
- (65) saugojimo laikotarpis turėtų būti trumpesnis esant tam tikroms specialioms situacijoms, kai nėra būtinybės taip ilgai laikyti biometrinių duomenų ir visų kitų asmens duomenų. Trečiųjų valstybių piliečiams arba asmenims be pilietybės įgijus valstybės narės pilietybę, biometriniai duomenys ir visi kiti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės asmens duomenys turėtų būti iš karto ir visam laikui ištrinti;
- (66) tikslinga saugoti tų duomenų subjektų, kurių biometriniai duomenys buvo įrašyti į sistemą EURODAC, ■ kai buvo *pareiškiami arba* užregistruojami jų tarptautinės apsaugos prašymai, ■ ir kuriems tam tikroje valstybėje narėje buvo suteikta tarptautinė apsauga, duomenis tam, kad būtų įmanoma duomenis, įrašytus ■ užregistruojant *arba pareiškiant kitą* tarptautinės apsaugos ■ prašymą, palyginti su prieš tai įrašytais duomenimis;

- (67) agentūrai eu-LISA nuo 2012 m. gruodžio 1 d., t. y. nuo to momento, kai agentūra eu-LISA pradėjo vykdyti savo funkcijas, pavedamos Komisijos užduotys, susijusios su sistemos EURODAC operacijų valdymu pagal šį reglamentą, ir tam tikros su ryšių infrastruktūra susijusios užduotys. Be to, Europolas turėtų turėti stebėtojo statusą agentūros eu-LISA valdybos posėdžiuose, kai svarstomas su šio reglamento taikymu susijęs klausimas dėl valstybių narių paskirtųjų institucijų ir Europolo paskirtosios institucijos prieigos prie sistemos EURODAC teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais. Europolui turėtų būti suteikta galimybė paskirti atstovą agentūros eu-LISA sistemos EURODAC patariamojoje grupėje;
- (68) reikia aiškiai nustatyti Komisijos ir agentūros eu-LISA atsakomybę, susijusią su sistema **EURODAC** ir ryšių infrastruktūra, ir valstybių narių atsakomybę, susijusią su duomenų tvarkymu, duomenų saugumu, prieiga prie įrašytų duomenų ir jų ištaisymu;
- (69) būtina paskirti kompetentingas valstybių narių institucijas ir nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą, per kurią būtų teikiami prašymai palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, ir parengti paskirtųjų institucijų, galinčių tokį prašymą pateikti konkrečiais teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais, vykdomųjų padalinių sąrašą;

- (70) reikia paskirti Europolo vykdomuosius padalinius, kuriems būtų suteikti įgaliojimai per Europolo duomenų perdavimo įstaigą teikti prašymus palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, ir laikyti jų sąrašą. Tokiems padaliniams, įskaitant skyrius, dirbančius prekybos žmonėmis, seksualinės prievartos ir seksualinio išnaudojimo klausimais, visų pirma tais atvejais, kai aukos yra nepilnamečiai, turėtų būti suteikti įgaliojimai prašyti palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis per Europolo duomenų perdavimo įstaigą, kad būtų remiami ir stiprinami valstybių narių veiksmai teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų, patenkančių į Europolo įgaliojimų sritį, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo srityje;
- (71) paskirtųjų institucijų vykdomieji padaliniai prašymus palyginti duomenis su sistemoje **EURODAC** saugomais duomenimis turėtų teikti nacionalinei duomenų perdavimo įstaigai per tikrinančiąją instituciją ■ ir turėtų juos pagrįsti. Paskirtųjų institucijų, galinčių teikti prašymus palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, vykdomieji padaliniai neturėtų atlikti tikrinančiosios institucijos funkcijų. Tikrinančiosios institucijos turėtų veikti nepriklausomai nuo paskirtųjų institucijų ir būti atsakingos už tai, kad nepriklausomai būtų užtikrintas griežtas šiame reglamente nustatytų prieigos sąlygų laikymasis. Patikrinusios, ar laikytasi visų prieigos sąlygų, tikrinančiosios institucijos prašymą palyginti duomenis per nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą be jo pateikimo priežasčių turėtų perduoti į sistemą **EURODAC**. Išimtiniais skubos atvejais, kai su duomenimis susipažinti būtina iš anksto siekiant reaguoti į konkrečią ir realią su teroristiniais nusikaltimais arba kitomis sunkiomis nusikalstamomis veikomis susijusią grėsmę, tikrinančiosios institucijos turėtų galėti iš karto perduoti prašymą ir tik vėliau atlikti patikrinimą;

- (72) paskirtoji institucija ir tikrinančioji institucija turėtų galėti priklausyti tai pačiai organizacijai, jei taip leidžiama pagal nacionalinę teisę, tačiau tikrinančioji institucija, atlikdama pagal šį reglamentą jai nustatytas užduotis, turėtų veikti savarankiškai;
- (73) asmens duomenų apsaugos tikslu ir siekiant išvengti sistemingo duomenų lyginimo, kuris turėtų būti draudžiamas, sistemos EURODAC duomenys turėtų būti tvarkomi tik specifiniais atvejais ir kai tai būtina teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslu. Specifinis atvejis būna visų pirma tuomet, kai prašymas palyginti duomenis yra susijęs su specifinėmis ir konkrečiomis aplinkybėmis arba su specifiniu ir konkrečiu teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos keliamu pavojumi, arba su specifiniais asmenimis, dėl kurių kyla pagrįstų įtarimų, kad jie įvykdys arba įvykdė bet kokią iš tokių veikų. Specifinis atvejis būna ir tuomet, kai prašymas palyginti duomenis yra susijęs su asmeniu, nukentėjusiu nuo teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos. Todėl valstybių narių paskirtosios institucijos ir Europolo paskirtoji institucija prašymus palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis turėtų teikti tik tuomet, kai turi pagrįstų priežasčių manyti, kad palyginus duomenis gaus informacijos, kuri joms iš esmės padės užkardyti, atskleisti ar tirti teroristinį nusikaltimą arba kitą sunkią nusikalstamą veiką;

(74) be to, prieiga turėtų būti suteikiama **II** su sąlyga, kad pagal Tarybos sprendimą 2008/615/TVR<sup>29</sup> yra atlikta išankstinė paieška valstybės narės nacionalinėse biometrinių duomenų bazėse ir visų kitų valstybių narių automatinėse pirštų atspaudų identifikavimo sistemose, *nebent paieška bendroje TDS pagal Reglamento (ES) 2019/818 22 straipsnio 2 dalį rodo, kad atitinkamo asmens duomenys saugomi sistemoje EURODAC*. Remiantis ta sąlyga reikalaujama, kad prašančioji valstybė narė atliktų palyginimus su visų kitų valstybių narių automatinėse pirštų atspaudų identifikavimo sistemose, kurios techniškai prieinamos, informacija pagal Sprendimą 2008/615/TVR, nebent ta valstybė narė gali pavirtinti, jog esama pagrįstų priežasčių manyti, kad tai padarius nepavyktų nustatyti duomenų subjekto tapatybės. Tokių pagrįstų priežasčių visų pirma esama tada, kai specifinis atvejis neturi jokios operatyvinės ar tiriamosios sąsajos su konkrečia valstybe nare. Remiantis ta sąlyga reikalaujama, kad prašančioji valstybė narė iš anksto teisiniu ir techniniu lygmeniu įgyvendintų Sprendimą 2008/615/TVR pirštų atspaudų duomenų srityje, kadangi patikros sistemoje EURODAC teisėsaugos tikslais neturėtų būti leidžiama atlikti prieš tai neįvykdžius reikalavimų, kuriais tenkinama ta sąlyga. Be išankstinės patikros duomenų bazėse, paskirtosios institucijos taip pat turėtų turėti galimybę tuo pačiu metu atlikti patikrą VIS, jei tenkinamos Tarybos sprendime 2008/633/TVR<sup>30</sup> nustatytos lyginimo su joje saugomais duomenimis sąlygos;

**I**

<sup>29</sup> 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas 2008/615/TVR dėl tarpvalstybinio bendradarbiavimo gerinimo, visų pirma kovos su terorizmu ir tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje **II** (OL L 210, 2008 8 6, p. 1).

<sup>30</sup> 2008 m. birželio 23 d. Tarybos sprendimas 2008/633/TVR dėl valstybių narių paskirtų institucijų ir Europolo prieigos prie Vizų informacinės sistemos (VIS) teroristinių ir kitų sunkių nusikaltimų prevencijos, atskleidimo ir tyrimo tikslais (OL L 218, 2008 8 13, p. 129).

- (75) veiksmingo asmens duomenų palyginimo ir keitimosi jais tikslais valstybės narės turėtų visapusiškai įgyvendinti esamus tarptautinius susitarimus ir jau galiojančias Sąjungos teisės nuostatas, susijusias su keitimusi asmens duomenimis, visų pirma, Sprendimą 2008/615/TVR, ir jais naudotis;
- (76) nors Sąjungos nesutartinė atsakomybė, susijusi su sistemos EURODAC veikimu, reglamentuojama atitinkamomis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) nuostatomis, būtina nustatyti konkrečias valstybių narių nesutartinės atsakomybės, susijusios su sistemos EURODAC veikimu, taisykles;

- (77) asmens duomenų tvarkymui, kurį valstybės narės atlieka taikydamos šį reglamentą, taikomas Reglamentas (ES) 2016/679<sup>31</sup>, išskyrus tuos atvejus, kai valstybių narių paskirtos ar tikrinančiosios kompetentingos institucijos duomenis tvarko teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais, įskaitant apsaugą nuo grėsmių visuomenės saugumui ir šių grėsmių prevenciją;
- (78) asmens duomenų tvarkymo, kurį pagal šį reglamentą teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas tikslais atlieka kompetentingos valstybių narių institucijos, atveju taikomos nacionalinės taisyklės, priimtos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/680<sup>31</sup> ;
- (79) asmens duomenų tvarkymui, kurį pagal šį reglamentą teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo ar atskleidimo tikslais atlieka Europolas, taikomas Reglamentas (ES) 2016/794;

---

<sup>31</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/680 dėl fizinių asmenų apsaugos kompetentingoms institucijoms tvarkant asmens duomenis nusikalstamų veikų prevencijos, tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo už jas arba baudsmių vykdymo tikslais ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, ir kuriuo panaikinamas Tarybos pamatinis sprendimas 2008/977/TVR (OL L 119, 2016 5 4, p. 89).

- (80) Reglamente (ES) 2016/679 išdėstytos asmenų teisių ir laisvių apsaugos taisyklės, visų pirma, jų teisė į su jais susijusių asmens duomenų apsaugą, šiame reglamente turėtų būti patikslintos atsakomybės už duomenų tvarkymą, duomenų subjektų teisių apsaugos ir duomenų apsaugos priežiūros atžvilgiu, visų pirma, kiek tai susiję su tam tikrais sektoriais;
- (81) ***asmens teisė į privatų gyvenimą ir duomenų apsaugą turėtų būti užtikrinama pagal šį reglamentą visais atvejais, kiek tai susiję tiek su valstybių narių valdžios institucijų, tiek su įgaliotųjų Sąjungos agentūrų prieiga prie sistemos EURODAC;***
- (82) duomenų subjektai turėtų turėti teisę gauti prieigą prie savo asmens duomenų ir teisę reikalauti juos ištaisyti, ištrinti bei teisę apriboti jų tvarkymą. Atsižvelgiant į tikslus, kuriais duomenys buvo tvarkomi, duomenų subjektai turėtų turėti teisę reikalauti, kad neišsamūs asmens duomenys būtų papildyti, be kita ko, pateikdami papildomą pareiškimą. Tomis teisėmis turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir laikantis šiame reglamente, Direktyvoje (ES) 2016/680 ir Reglamente (ES) 2016/794 nustatytų procedūrų asmens duomenų tvarkymo teisėsaugos tikslais pagal šį reglamentą atžvilgiu. Kiek tai susiję su nacionalinių institucijų atliekamu asmens duomenų tvarkymu sistemoje EURODAC, kiekviena valstybė narė, siekiant teisinio tikrumo ir skaidrumo, turėtų paskirti instituciją, kuri turi būti laikoma duomenų valdytoju pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir Direktyvą (ES) 2016/680 ir kuriai turėtų tekėti pagrindinė atsakomybė už tos valstybės narės vykdomą duomenų tvarkymą. Kiekviena valstybė narė tos institucijos duomenis turėtų perduoti Komisijai;

- (83) *be to, svarbu ištaisyti sistemoje EURODAC įrašytus faktiškai neteisingus duomenis siekiant užtikrinti, kad pagal šį reglamentą parengti statistiniai duomenys būtų tikslūs;*
- (84) kad būtų užtikrinta teisė į prieglobstį, o ■ *asmenys, kurių duomenys tvarkomi pagal šį reglamentą, būtų apsaugoti nuo jų duomenų atskleidimo trečiosioms valstybėms, turėtų būti draudžiama valstybės narės ar Europolo pagal šį reglamentą iš sistemos EURODAC gautus asmens duomenis perduoti trečiajai valstybei ar tarptautinei organizacijai arba Sąjungoje ar už jos ribų įsisteigusiam privačiam subjektui. Tai reiškia, kad valstybės narės neturėtų perduoti iš sistemos EURODAC gautos informacijos, susijusios su vardu (-ais) ir pavarde (-ėmis), gimimo data, pilietybe, kilmės valstybe (-ėmis) nare (-ėmis), valstybe nare, į kurią perkeliama perkėlimo Europos Sąjungoje atveju, arba valstybe nare, į kurią perkeliama perkėlimo į ES atveju, asmens ar kelionės dokumento duomenimis, perkėlimo į ES arba tarptautinės apsaugos prašymo vieta ir data, kilmės valstybės narės naudojamu registracijos numeriu, biometrinių duomenų paėmimo data ir valstybės (-ių) narės (-ių) atlikto duomenų perdavimo sistemai EURODAC data, operatoriaus naudotojo tapatybės kodu, ir bet kokios informacijos, susijusios su duomenų subjekto perdavimu pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> ■ . Tas draudimas neturėtų daryti poveikio valstybių narių teisei tokius duomenis perduoti trečiosioms valstybėms, kurioms taikomas Reglamentas (ES) .../...<sup>++</sup> ■ , ■ pagal Reglamentą (ES) 2016/679 ir nacionalines taisykles, priimtas pagal Direktyvą (ES) 2016/680, siekiant valstybėms narėms užtikrinti galimybę su tokiais trečiosiomis valstybėmis bendradarbiauti šio reglamento tikslais;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

(85) leidžiant nukrypti nuo taisyklės, pagal kurią jokie valstybės narės pagal šį reglamentą gauti asmens duomenys neturėtų būti perduodami ar prieinami jokiai trečiajai valstybei, turėtų būti įmanoma perduoti tokius asmens duomenis trečiajai valstybei, kai tokiam perdavimui taikomos griežtos sąlygos ir kai tai būtina atskirais atvejais, siekiant padėti nustatyti trečiosios valstybės piliečio tapatybę dėl jo grąžinimo. Bet kokių asmens duomenų perdavimas turėtų būti vykdomas laikantis griežtų sąlygų. Kai tokie asmens duomenys yra perduodami, trečiajai valstybei neturėtų būti atskleista jokia informacija, susijusi su tuo, kad tas trečiosios valstybės pilietis yra pareiškęs tarptautinės apsaugos prašymą. Bet kokie asmens duomenys trečiosioms valstybėms turėtų būti perduodami laikantis Reglamento (ES) 2016/679 ir gavus kilmės valstybės narės sutikimą. Trečiosioms valstybėms, į kurias grąžinama, dažnai netaikomi sprendimai dėl tinkamumo, kuriuos pagal Reglamentą (ES) 2016/679 priima Komisija. Be to, nors Sąjungoje įdėta daug pastangų bendradarbiauti su pagrindinėmis neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių, kuriems taikoma pareiga grįžti, kilmės valstybėmis, neužtikrinta, kad tokios trečiosios valstybės sistemingai vykdytų tarptautinės teisės nustatytą pareigą dėl savo piliečių readmisijos. Readmisijos susitarimai, kuriuos Sąjunga arba valstybės narės yra sudariusios arba dėl kurių derasi ir kuriais pagal Reglamento (ES) 2016/679 46 straipsnį numatomos tinkamos duomenų trečiosioms valstybėms perdavimo apsaugos priemonės, apima ribotą tokių trečiųjų valstybių skaičių, o dėl naujų readmisijos susitarimų sudarymo nėra užtikrintumo. Tokiais atvejais, numatant reikalavimo dėl sprendimo dėl tinkamumo ar tinkamų apsaugos priemonių išimtį, perduoti asmens duomenis trečiosios valstybės valdžios institucijoms pagal šį reglamentą turėtų būti leidžiama Sąjungos grąžinimo politikos įgyvendinimo tikslu ir turėtų būti galima naudotis Reglamente (ES) 2016/679 numatyta nukrypti leidžiančia nuostata su sąlyga, kad tenkinamos tame reglamente nustatytos sąlygos. Reglamento (ES) 2016/679 įgyvendinimą **I**, be kita ko, kiek tai susiję su pagal šį reglamentą atliekamu asmens duomenų perdavimu trečiosioms valstybėms, prižiūri nacionalinė nepriklausoma priežiūros institucija. Valstybių narių institucijų, kaip duomenų valdytojų, kaip tai suprantama tame reglamente, atsakomybei taikomas Reglamentas (ES) 2016/679;

- (86) Sąjungos institucijų, organų, tarnybų ir agentūrų vykdomam asmens duomenų tvarkymui, vykdomam taikant šį reglamentą, taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725<sup>32</sup>, ypač jo 33 straipsnis dėl duomenų tvarkymo **konfidencialumo ir** saugumo, nedarant poveikio Reglamentui (ES) 2016/794, kuris turėtų būti taikomas Europolo atliekamam asmens duomenų tvarkymui. Vis dėlto reikėtų aiškiau apibrėžti kai kuriuos su atsakomybe už duomenų tvarkymą ir duomenų apsaugos priežiūra susijusius aspektus atsižvelgiant į tai, kad duomenų apsauga yra esminis veiksnys siekiant, kad sistema EURODAC veiktų sėkmingai, ir į tai, kad duomenų saugumas, aukšta techninė kokybė ir konsultacijų teisėtumas yra itin svarbūs sklandžiam ir tinkamam sistemos EURODAC veikimui užtikrinti, taip pat reglamentų (ES) .../...<sup>+</sup> ir (ES) .../...<sup>++</sup> taikymui palengvinti;
- (87) duomenų subjektas turėtų būti informuotas visų pirma apie tikslą, kuriuo jo duomenys bus tvarkomi sistemoje EURODAC, įskaitant reglamentų (ES) .../...<sup>+++</sup> ir (ES) .../...<sup>++++</sup> tikslų aprašymą, ir apie tai, kaip teisėsaugos institucijos gali panaudoti jo duomenis;

---

<sup>32</sup> 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (88) tikslinga, kad pagal Reglamentą (ES) 2016/679 įsteigtos nacionalinės priežiūros institucijos stebėtų, ar valstybės narės teisėtai tvarko asmens duomenis, o Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kaip nurodyta **■** Reglamente **(ES) 2018/1725**, stebėtų Sąjungos institucijų, organų, tarnybų ir agentūrų veiklą, susijusią su taikant šį reglamentą atliekamu asmens duomenų tvarkymu. Tos priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas turėtų bendradarbiauti tarpusavyje stebint asmens duomenų tvarkymą, ***be kita ko, Europos duomenų apsaugos valdyboje įsteigto Koordinuotos priežiūros komiteto kontekste;***
- (89) valstybės narės, Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija turėtų užtikrinti, kad nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas pajėgtų tinkamai prižiūrėti sistemos EURODAC duomenų naudojimą ir prieigą prie jos duomenų;

- (90) tikslinga reguliariai prižiūrėti ir įvertinti sistemos EURODAC veikimą, įskaitant tai, ar dėl teisėsaugos tikslais suteiktos prieigos susidurta su tarptautinės apsaugos prašytojų netiesiogine diskriminacija, kaip pažymėta Komisijos atliktame šio reglamento atitikties Chartijai vertinime<sup>+</sup>. Agentūra eu-LISA Europos Parlamentui ir Tarybai turėtų teikti sistemos **EURODAC** veiklos metinę ataskaitą;
- (91) valstybės narės turėtų numatyti veiksmingų, proporcingų ir atgrasomų sankcijų sistemą, kuri būtų taikoma tada, kai sistemoje **EURODAC** įrašyti duomenys neteisėtai tvarkomi kitaip, negu numatyta pagal **jos** paskirtį<sup>+</sup>;
- (92) valstybės narės privalo būti informuotos apie konkrečių prieglobsčio procedūrų padėtį, kad būtų galima palengvinti tinkamą Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> taikymą;
- (93) šiuo reglamentu neturėtų būti daromas poveikis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/38/EB<sup>33</sup> taikymui;
- (94) šiuo reglamentu paisoma pagrindinių teisių ir laikomasi principų, visų pirma pripažintų Chartijoje. Šiuo reglamentu visų pirma siekiama užtikrinti visapusišką pagarbą asmens duomenų apsaugai ir teisei siekti tarptautinės apsaugos bei skatinti Chartijos 8 ir 18 straipsnių taikymą. Todėl šis reglamentas turėtų būti atitinkamai taikomas;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>33</sup> 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, iš dalies keičianti Reglamentą (EEB) Nr. 1612/68 ir panaikinanti direktyvas 64/221/EEB, 68/360/EEB, 72/194/EEB, 73/148/EEB, 75/34/EEB, 75/35/EEB, 90/364/EEB, 90/365/EEB ir 93/96/EEB (OL L 158, 2004 4 30, p. 77).

- (95) vadovaujantis Reglamento (ES) 2018/1725 42 straipsnio 1 dalimi buvo konsultuojamasi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu ir jis pateikė **nuomones** 2016 m. rugsėjo 21 d. **ir 2020 m. lapkričio 30 d.**;
- (96) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. sukurti biometrinių duomenų palyginimo sistemą siekiant padėti įgyvendinti Sąjungos prieglobsčio ir migracijos politiką, valstybės narės negali deramai pasiekti dėl paties reglamento pobūdžio ir to tikslo būtų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;
- (97) ***tikslinga apriboti šio reglamento teritorinę taikymo sritį, kad ji būtų suderinta su Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> teritorine taikymo sritimi, išskyrus nuostatas, susijusias su duomenimis, surinktais siekiant padėti taikyti Reglamentą (ES) .../...<sup>++</sup>, laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų;***
- (98) pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;

I

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- (99) pagal prie ES sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir 4a straipsnio 1 dalį ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, Airija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

**I**

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

# I skyrius

## Bendrosios nuostatos

### 1 straipsnis

#### Sistemos EURODAC paskirtis

1. Sukuriama sistema, vadinama EURODAC. Jos paskirtis yra:
  - a) *remti prieglobsčio sistemą, be kita ko, padedant* nustatyti, kuri valstybė narė pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> turi būti atsakinga už valstybėje narėje trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės užregistruoto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, ir palengvinant to reglamento ■ taikymą laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų;
  - b) padėti taikyti Reglamentą (ES) .../...<sup>++</sup> laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų;
  - c) padėti kontroliuoti neteisėtą imigraciją į Sąjungą, aptikti antrinį judėjimą joje, taip pat nustatyti neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės tapatybę, kad būtų galima nuspręsti, kokių tinkamų priemonių turi imtis valstybės narės;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- d) *padėti apsaugoti vaikus, be kita ko, teisėsaugos kontekste;*
- e) nustatyti sąlygas, kuriomis valstybių narių paskirtosios institucijos ir Europolo paskirtosios institucijos gali teisėsaugos tikslais prašyti palyginti biometrinius ar raidinius skaitmeninius duomenis su sistemoje **EURODAC** saugomais duomenimis siekiant užkirsti kelią teroristiniams nusikaltimams arba kitoms sunkioms nusikalstamoms veikoms, juos atskleisti ar tirti;
- f) padėti teisingai nustatyti sistemoje EURODAC registruotų asmenų tapatybę pagal Reglamento (ES) 2019/818 20 straipsnį **■** bendroje tapatybės duomenų saugykloje (toliau – bendra TDS) **■**, saugant tapatybės duomenis, kelionės dokumentų duomenis ir biometrinius duomenis;
- g) padėti siekti Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (toliau – ETIAS), sukurtos Reglamentu (ES) 2018/1240 **■**, tikslų;
- h) padėti siekti Vizų informacinės sistemos (VIS), *nurodytos* Reglamente (EB) Nr. 767/2008 **■**, tikslų;
- i) *generuojant statistinius duomenis remti įrodymais grindžiamą politikos formavimą;*
- j) *padėti įgyvendinti Direktyvą 2001/55/EB.*

2. Nedarant poveikio kilmės valstybės narės atliekamam sistemai EURODAC skirtų duomenų tvarkymui duomenų bazėse, sukurtose pagal tos valstybės narės nacionalinės teisės aktus, biometriniai duomenys ir kiti asmens duomenys sistemoje EURODAC gali būti tvarkomi tik šiame reglamente, reglamentuose **(EB) Nr. 767/2008, (ES) 2018/1240, (ES) 2019/818**, (ES) .../...<sup>+</sup> ir (ES) .../...<sup>++</sup> bei **Direktyvoje 2001/55/EB** nustatytais tikslais.

*Šiuo reglamentu visapusiškai paisoma žmogaus orumo ir pagrindinių teisių ir laikomasi Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos (toliau – Chartija) pripažintų principų, įskaitant teisę į privatų gyvenimą, teisę į asmens duomenų apsaugą, teisę į prieglobstį, negrąžinimą ir kankinimo, nežmoniško ar žeminančio elgesio draudimą. Šiuo atžvilgiu pagal šį reglamentą tvarkant asmens duomenis asmenys, kuriems taikomas šis reglamentas, nediskriminuojami jokiais pagrindais, kaip antai dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitų pažiūrų, priklausymo tautinei mažumai, nuosavybės, gimimo aplinkybių, negalios, amžiaus arba seksualinės orientacijos.*

*Pagal šį reglamentą užtikrinama asmens teisė į privatų gyvenimą ir duomenų apsaugą, kiek tai susiję tiek su valstybių narių valdžios institucijų prieiga, tiek su įgaliotųjų Sąjungos agentūrų prieiga prie sistemos EURODAC;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

2 straipsnis  
Terminų apibrėžtys

1. Šiame reglamente:

- a) tarptautinės apsaugos prašytojas – tarptautinės apsaugos prašymą, kaip apibrėžta Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 3 straipsnio 7 *punkte*, dėl kurio dar nepriimtas galutinis sprendimas, pareiškęs trečiosios valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės;
- b) asmuo, užregistruotas priėmimo procedūros vykdymo tikslu – asmuo, kuris buvo užregistruotas siekiant vykdyti perkėlimo į ES arba humanitarinio priėmimo procedūrą pagal Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 9 straipsnio 3 *dalį*;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- c) asmuo, priimtas pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą – asmuo, kurį valstybė narė perkėlė į ES ne pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup>, **kai tam asmeniui** suteikta tarptautinė apsauga, kaip apibrėžta Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 3 straipsnio 3 punkte, arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę **kaip tai suprantama Reglamento (ES) .../...<sup>+++</sup> 2 straipsnio 2 dalies c punkte**, laikantis nacionalinę perkėlimo į ES programą reglamentuojančių taisyklių;
- d) humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę – humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę, kuriuo suteikiamos teisės ir pareigos, lygiavertės Reglamento (ES) .../...<sup>++++</sup> 20–26 ir 28–35 straipsniuose nustatytoms teisėms ir pareigoms;
- e) kilmės valstybė narė:
  - i) asmens, kuriam taikoma 15 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą **EURODAC** perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus;
  - ii) **asmens, kuriam taikoma 18 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą EURODAC perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus;**

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- iii) *asmens, kuriam taikoma 18 straipsnio 2 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą EURODAC perduodanti asmens duomenis;*
- iv) *asmens, kuriam taikoma 20 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą EURODAC perduodanti asmens duomenis;*
- v) asmens, kuriam taikoma 22 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą **EURODAC** perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus;
- vi) asmens, kuriam taikoma 23 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą **EURODAC** perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus;
- vii) asmens, kuriam taikoma 24 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą **EURODAC** perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus;
- I**
- viii) asmens, kuriam taikoma 26 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, į sistemą **EURODAC** perduodanti asmens duomenis ir gaunanti lyginimo rezultatus.

- f) trečiosios valstybės pilietis – asmuo, kuris nėra Sąjungos pilietis, kaip tai suprantama SESV 20 straipsnio 1 dalyje, ir kuris nėra valstybės, *dalyvaujančios* taikant šį reglamentą pagal susitarimą su Sąjunga, pilietis;
- g) neteisėtas buvimas – trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kuris neatitinka arba nebeatitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399<sup>34</sup> 6 straipsnyje nustatytų atvykimo sąlygų ar kitų atvykimo, buvimo ar gyvenimo toje valstybėje narėje sąlygų, buvimas valstybės narės teritorijoje;
- h) tarptautinės apsaugos gavėjas – asmuo, kuriam suteiktas pabėgėlio statusas, *kaip apibrėžta Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 3 straipsnio 1 punkte*, arba papildomos apsaugos statusas, kaip apibrėžta to reglamento 3 straipsnio 2 punkte;
- i) *laikinosios apsaugos gavėjas – asmuo, kuris naudojasi laikina apsauga, kaip apibrėžta Direktyvos 2001/55/EB 2 straipsnio a punkte ir Tarybos įgyvendinimo sprendime, kuriuo nustatoma laikinoji apsauga, arba bet kokia kita lygiaverte nacionaline apsauga, nustatyta reaguojant į tą patį įvykį kaip ir to Tarybos įgyvendinimo sprendimo atveju;*

---

<sup>34</sup> 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) (OL L 077, 2016 3 23, p. 1).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- j) atitiktis – atitiktis ar atitiktys, kurios sistemoje **EURODAC** buvo nustatytos kompiuterizuotoje centrinėje duomenų bazėje įrašytus biometrinius duomenis lyginant su valstybės narės dėl asmens perduotais biometriniais duomenimis, nedarant poveikio reikalavimui, kad valstybės narės turi nedelsdamos patikrinti lyginimo rezultatus pagal 38 straipsnio 4 dalį;
- k) nacionalinė duomenų perdavimo įstaiga – paskirta nacionalinė sistema, palaikanti ryšį su sistema **EURODAC**;
- l) Europolo duomenų perdavimo įstaiga – paskirta Europolo sistema, palaikanti ryšį su sistema **EURODAC**;
- m) sistemos EURODAC duomenys – visi duomenys, sistemoje **EURODAC** saugomi pagal **17 straipsnio 1 ir 2 dalis**, **19 straipsnio** 1 dalį ■, **21 straipsnio** 1 dalį ■, **22 straipsnio** 2 ir 3 dalis, **23 straipsnio** 2 ir 3 dalis, **24 straipsnio 2 ir 3 dalis ir 26 straipsnio** 2 dalį;

- n) teisėsauga – teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencija, atskleidimas ar tyrimas;
- o) teroristinis nusikaltimas – nacionalinėje teisėje nustatyta nusikalstama veika, atitinkanti vieną iš Direktyvoje (ES) 2017/541 nurodytų nusikalstamų veikų arba jai lygiavertę;
- p) sunki nusikalstama veika – nusikalstama veika, atitinkanti nurodytąsias Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnio 2 dalyje arba joms lygiavertę, jeigu už ją pagal nacionalinę teisę baudžiama laisvės atėmimo arba įkalinimo bausme, kurios ilgiausias terminas – bent treji metai;
- q) pirštų atspaudų duomenys – visų dešimties (jei esama) pirštų plokščiųjų ir ritintų atspaudų arba latentinių pirštų atspaudų duomenys;
- r) veido atvaizdo duomenys – pakankamos raiškos ir kokybės skaitmeniniai veido atvaizdai, naudotini automatiškai nustatant biometrinių duomenų atitiktį;
- s) biometriniai duomenys – pirštų atspaudų duomenys arba veido atvaizdo duomenys;
- t) raidiniai skaitmeniniai duomenys – raidėmis, skaičiais, specialiais ženklais, tarpu ar skyrybos ženklais pateikiami duomenys;

- u) teisę gyventi šalyje patvirtinantis dokumentas – valstybės narės valdžios institucijų išduotas leidimas, leidžiantis trečiosios valstybės piliečiui arba asmeniui be pilietybės būti jos teritorijoje, įskaitant dokumentus, pagrindžiančius leidimą likti teritorijoje pagal susitarimus dėl laikinosios apsaugos arba tol, kol pasikeis aplinkybės, neleidžiančios įvykdyti sprendimo dėl išsiuntimo, išskyrus vizas ir leidimus gyventi, išduotus laikotarpiu, reikalingu atsakingai valstybei narei pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> nustatyti, arba išduotus nagrinėjant tarptautinės apsaugos prašymą ar prašymą išduoti leidimą gyventi;
- v) sąsajos kontrolės dokumentas – techninis dokumentas, kuriame nurodyti būtini reikalavimai, kurių nacionalinės duomenų perdavimo įstaigos arba Europolo duomenų perdavimo įstaigos turi laikytis, kad galėtų elektroniniu būdu palaikyti ryšį su sistema **EURODAC**, visų pirma išsamiai nurodant informacijos, kuria turi keistis sistema **EURODAC** ir nacionalinės duomenų perdavimo įstaigos ar Europolo duomenų perdavimo įstaigos, formatą ir galimą turinį;
- w) bendra TDS – bendra tapatybės duomenų saugykla, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2019/818 17 straipsnio **1 ir 2 dalyse**;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- x) tapatybės duomenys – duomenys, nurodyti 17 straipsnio 1 dalies c–f ir h punktuose, 19 straipsnio 1 dalies c–f ir h punktuose, 21 straipsnio 1 dalies c–f ir h punktuose, 22 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose, 23 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose, **24** straipsnio 2 dalies *c–f ir h punktuose ir 26 straipsnio 2 dalies* c–f ir h punktuose;
- y) duomenų rinkinys – sistemoje EURODAC, remiantis 17, 19, 21, 22, 23, **24** ar 26 straipsniu, įrašytos informacijos rinkinys, kuris sutampa su duomenų subjekto vienu pirštų atspaudų rinkiniu ir kurį sudaro biometriniai duomenys, raidiniai skaitmeniniai duomenys ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuota spalvota kopija;
- z) ***vaikas ar nepilnametis – jaunesnis nei 18 metų trečiosios valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės.***

- 2. Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnyje pateiktos terminų apibrėžtys taikomos šiam reglamentui, jeigu asmens duomenis tvarko valstybių narių institucijos šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ir j punktuose nustatytais tikslais.
- 3. Jei nenustatyta kitaip, Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 2 straipsnyje pateiktos apibrėžtys **1** taikomos šiam reglamentui.
- 4. Direktyvos (ES) 2016/680 3 straipsnyje pateiktos terminų apibrėžtys taikomos šiam reglamentui, jeigu asmens duomenis tvarko kompetentingos valstybių narių institucijos šiame reglamente numatytais teisėsaugos tikslais.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

3 straipsnis  
Sistemos struktūra ir pagrindiniai principai

1. Sistemą EURODAC sudaro:
  - a) centrinė sistema, kurią sudaro:
    - i) centrinis padalinys,
    - ii) veiklos testinimo planas ir sistema;
  - b) centrinės sistemos ir valstybių narių ryšių infrastruktūra, kurią sudaro saugus ir šifruotas komunikacijos kanalas sistemos EURODAC duomenims perduoti (toliau – ryšių infrastruktūra);
  - c) ■ bendra TDS ■ ;
  - d) saugi ryšių infrastruktūra, jungianti centrinę sistemą ir Europos paieškos portalo centrinės infrastruktūras *bei* centrinę sistemą ir bendrą TDS ■ .

2. Bendroje TDS saugomi duomenys, nurodyti 17 straipsnio **1 dalies** a–f ir h bei i punktuose, 19 straipsnio 1 dalies a–f, h ir i punktuose, 21 straipsnio 1 dalies a–f, h ir i punktuose, 22 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose, 23 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose, 24 straipsnio 2 dalies **a–f ir h punktuose ir 3 dalies a punkte ir 26 straipsnio 2 dalies** a–f, h ir i punktuose. Likę sistemos EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.
3. Ryšių infrastruktūra naudoja esamą saugų telematikos paslaugų tarp Europos administracijų tinklą (TESTA). Siekiant užtikrinti konfidencialumą, į sistemą EURODAC ar iš jos perduodami asmens duomenys yra šifruojami.
4. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą. Europolas paskiria vieną prieigos tašką (Europolo duomenų perdavimo įstaigą).
5. Sistemoje **EURODAC** tvarkomi duomenys, susiję su asmenimis, kuriems taikoma 15 straipsnio 1 dalis, 18 straipsnio **2 dalis**, **20** straipsnio **1 dalis**, 22 straipsnio 1 dalis, 23 straipsnio 1 dalis, 24 straipsnio **1 dalis** ir 26 straipsnio 1 dalis, tvarkomi kilmės valstybės narės vardu laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų ir juos atskiriant tinkamomis techninėmis priemonėmis.

6. Visi sistemoje EURODAC registruoti **duomenų** apie tą patį trečiosios valstybės pilietį arba asmenį be pilietybės **rinkiniai** susiejami į seką. Kai ***pagal 27 ir 28 straipsnius atliekamas automatinis lyginimas*** ir nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui ***arba, jei dėl pirštų atspaudų kokybės neįmanoma tinkamai palyginti arba jeigu jų nėra – atitiktis veido atvaizdo duomenims***, kitame duomenų apie tą patį trečiosios valstybės pilietį arba asmenį be pilietybės rinkinyje, sistema EURODAC, remdamasi **█** palyginimu, tuos duomenų rinkinius automatiškai susieja. ***Kai*** reikia, ekspertas, vadovaudamasis 38 straipsnio ***4 ir 5 dalimis, patikrina automatinio palyginimo, atlikto pagal 27 ir 28 straipsnius, rezultatą***. Jei gaunančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji išsiunčia pranešimą, kuriuo agentūrai eu-LISA patvirtinamas tų duomenų rinkinių susiejimas.
7. Sistemą EURODAC reglamentuojančios taisyklės taip pat taikomos operacijoms, kurias valstybės narės atlieka nuo duomenų perdavimo į sistemą **EURODAC** iki lyginimo rezultatų panaudojimo.

4 straipsnis  
Operacijų valdymas

1. Agentūra eu-LISA yra atsakinga už sistemos EURODAC operacijų valdymą.

Sistemos EURODAC operacijų valdymas apima visas užduotis, būtinas, kad sistema EURODAC pagal šį reglamentą veiktų 24 valandas per parą ir 7 dienas per savaitę, visų pirma pakankamai sistemos veikimo kokybei užtikrinanti būtinus priežiūros darbus ir techninius patobulinimus, ypač, kiek tai susiję su sistemos **EURODAC** užklausoms reikalingu laiku. Agentūra eu-LISA parengia veiklos tęstinumo planą ir sistemą, atsižvelgdama į sistemos EURODAC priežiūros poreikius ir nenumatyto neveikimo atvejus, įskaitant veiklos tęstinumo priemonių poveikį duomenų apsaugai ir saugumui.

Agentūra eu-LISA, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, užtikrina, kad, atsižvelgiant į sąnaudų ir naudos analizę, sistemai **EURODAC** būtų naudojamos geriausios turimos ir saugiausios technologijos ir metodai.

2. Agentūra **eu**-LISA gali naudoti realius EURODAC darbinės sistemos asmens duomenis testavimo tikslais, laikydamasi Reglamento (ES) 2016/679 nuostatų, tokiais atvejais:
- a) diagnostikai ir taisymui, kai randama sistemos **EURODAC** gedimų, arba

- b) naujų technologijų ir metodų, kuriais siekiama pagerinti sistemos **EURODAC** veikimą ar duomenų perdavimą į ją, testavimui.

Pirmos pastraipos a ir b punktuose nurodytais atvejais testavimo aplinkos saugumo priemonės, prieigos kontrolė ir registravimo veiksmai turi prilygti atitinkamoms EURODAC darbinės sistemos priemonėms, kontrolei ir veiksams. Testavimui pritaikytas realių asmens duomenų tvarkymas atliekamas taikant griežtas sąlygas, o duomenys nuasmeninami taip, kad nebebūtų galima nustatyti duomenų subjekto tapatybės. Kai pasiekiamas testavimo tikslas arba užbaigiami bandymai, realūs asmens duomenys iš karto ir visam laikui ištrinami iš testavimo aplinkos.

- 3. Agentūra eu-LISA atsako už šias su ryšių infrastruktūra susijusias užduotis:
  - a) priežiūrą;
  - b) saugumą;
  - c) valstybių narių ir paslaugų teikėjo ryšių koordinavimą.
- 4. Komisija atsako už visas kitas, nei nurodyta 3 dalyje, su ryšių infrastruktūra susijusias užduotis, visų pirma:
  - a) biudžeto vykdymą;

b) pirkimus ir atnaujinimą;

c) sutartinius reikalus.

5. Nedarant poveikio Tarybos reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68<sup>35</sup> nustatytų Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 17 straipsniui, agentūra eu-LISA visiems savo darbuotojams, kurie turi dirbti su sistemos EURODAC duomenimis, taiko tinkamas profesinės paslapties taisykles arba kitas lygiavertes konfidencialumo užtikrinimo pareigas. Ši dalis taip pat taikoma tokiems darbuotojams išėjus iš tarnybos ar darbo arba nutraukus savo veiklą.

## 5 straipsnis

### Teisėsaugos tikslais valstybių narių paskirtosios institucijos

1. Teisėsaugos tikslais valstybės narės paskiria institucijas, kurioms pagal šį reglamentą suteikiami įgaliojimai prašyti palyginimų su sistemos EURODAC duomenimis. Paskirtosios institucijos yra valstybių narių institucijos, atsakingos už teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevenciją, atskleidimą ar tyrimą.
2. Kiekviena valstybė narė sudaro paskirtųjų institucijų sąrašą.
3. Kiekviena valstybė narė sudaro savo paskirtųjų institucijų vykdomųjų padalinių, kuriems suteikiami įgaliojimai per nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą teikti prašymus palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, sąrašą.

---

<sup>35</sup> OL L 56, 1968 3 4, p. 1.

## 6 straipsnis

### Teisėsaugos tikslais valstybių narių tikrinančiosios institucijos

1. Teisėsaugos tikslais kiekviena valstybė narė paskiria vieną nacionalinę instituciją ar tokios institucijos padalinį tikrinančiosios institucijos funkcijoms atlikti. Tikrinančioji institucija yra valstybės narės institucija, atsakinga už teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevenciją, atskleidimą ar tyrimą.

Paskirtoji institucija ir tikrinančioji institucija gali priklausyti tai pačiai organizacijai, jei tai leidžiama pagal nacionalinę teisę, tačiau tikrinančioji institucija, atlikdama pagal šį reglamentą jai nustatytas užduotis, veikia nepriklausomai. Tikrinančioji institucija veikia atskirai nuo 5 straipsnio 3 dalyje nurodytų vykdomųjų padalinių ir negauna iš jų nurodymų, susijusių su patikrinimo rezultatais.

Laikydamosi savo konstitucinių ar teisinių reikalavimų, valstybės narės gali paskirti daugiau nei vieną tikrinančiąją instituciją, kad būtų atspindėta jų organizacinė ir administracinė struktūra.

2. Tikrinančioji institucija užtikrina, kad būtų įvykdytos prašymų palyginti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis su sistemos EURODAC duomenimis teikimo sąlygos.

Priimti ir perduoti prašymus dėl prieigos prie sistemos EURODAC remiantis 32 straipsniu leidžiama tik tinkamai įgaliotiems tikrinančiosios institucijos darbuotojams.

Tik tikrinančiajai institucijai suteikiami įgaliojimai nacionalinei duomenų perdavimo įstaigai perduoti prašymus palyginti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis.

## 7 straipsnis

Europolo paskirtoji institucija ir Europolo tikrinančioji institucija teisėsaugos tikslais

1. Teisėsaugos tikslais Europolas vieną ar daugiau savo vykdomųjų padalinių paskiria Europolo paskirtąja institucija. Europolo paskirtajai institucijai suteikiami įgaliojimai prašyti palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis per Europolo duomenų perdavimo įstaigą, kad būtų remiami ir stiprinami valstybių narių veiksmai teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų, patenkančių į Europolo įgaliojimų sritį, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo srityje.
2. Teisėsaugos tikslais Europolas paskiria vieną specializuotą padalinį su tinkamai įgaliotais Europolo pareigūnais veikti kaip jo tikrinančioji institucija. Europolo tikrinančiajai institucijai suteikiami įgaliojimai perduoti Europolo paskirtosios institucijos prašymus palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis per Europolo duomenų perdavimo įstaigą. Atlikdama savo užduotis pagal šį reglamentą, Europolo tikrinančioji institucija yra visiškai nepriklausoma nuo Europolo paskirtosios institucijos. Europolo tikrinančioji institucija veikia atskirai nuo Europolo paskirtosios institucijos ir negauna iš jos nurodymų, susijusių su patikrinimo rezultatais. Europolo tikrinančioji institucija užtikrina, kad būtų įvykdytos prašymų palyginti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis su sistemos EURODAC duomenimis teikimo sąlygos.

8 straipsnis  
Sąveikumas su ETIAS

1. Nuo ... [šio reglamento taikymo pradžios diena] sistema EURODAC sujungiama su Reglamento (ES) 2019/818 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, ***kad būtų*** sudarytos galimybės ***taikyti*** Reglamento (ES) 2018/1240 11 ***ir 20 straipsnius***.
2. Atliekant Reglamento (ES) 2018/1240 **20** straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą sudaromos sąlygos atlikti ***to*** reglamento **■** tame straipsnyje numatytus patikrinimus ir 22 ir 26 straipsniuose ***numatytus*** paskesnius patikrinimus.

Kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 20 straipsnio 2 dalies k punkte nurodytus patikrinimus, ETIAS centrinė sistema naudoja Europos paieškos portalą, kad palygintų ETIAS duomenis su pagal ***šio reglamento 17, 19, 21, 22, 23, 24*** ir 26 straipsnius surinktais, ***skaitymo formatu ir naudojant šio reglamento I priede pateiktoje atitikmenų lentelėje išvardytas duomenų kategorijas*** pateiktais sistemos EURODAC duomenimis apie asmenis, kurie išvyko iš valstybės narės teritorijos arba buvo iš jos išsiųsti laikantis sprendimo grąžinti arba išsiųsti **■**. Tais patikrinimais nedaromas poveikis Reglamento (ES) 2018/1240 24 straipsnio 3 dalyje nustatytoms konkrečioms taisyklėms.

## 9 straipsnis

### ETIAS nacionalinių padalinių atliekamam tvarkymui rankiniu būdu skirtos prieigos prie sistemos EURODAC sąlygos

1. ETIAS nacionaliniai padaliniai ieško sistemos EURODAC duomenų naudodami tuos pačius raidinius skaitmeninius duomenis, kaip ir 8 straipsnyje nurodytam automatizuotam tvarkymui naudojami duomenys.
2. Šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies g punkto tikslais ■ ETIAS nacionaliniai padaliniai ■ ***pagal Reglamentą (ES) 2018/1240*** turi prieigą prie sistemos EURODAC, siekiant ■ susipažinti su duomenimis tik skaitymo formatu, kad išnagrinėtų prašymus dėl kelionės leidimo. Visų pirma, ETIAS nacionaliniai padaliniai gali susipažinti su ***šio reglamento*** 17, 19, ***21, 22***, 23, ***24*** ir 26 straipsniuose nurodytais duomenimis.
3. Po to, kai pagal 1 ir 2 dalis ieškota duomenų ir gauta prieiga prie jų, vertinimo rezultatai įrašomi tik ETIAS prašymų bylose.

## 10 straipsnis

### Kompetentingų vizų institucijų prieiga prie sistemos EURODAC

Kad būtų galima rankiniu būdu patikrinti atitiktis, nustatytas per automatizuotas užklausas, kurias pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a ir 9c straipsnius atlieka VIS, ir pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009<sup>36</sup> 21 straipsnį išnagrinėti prašymus išduoti vizą ir priimti sprendimą dėl jų, kompetentingoms vizų institucijoms ***pagal tuos reglamentus*** suteikiama prieiga prie sistemos EURODAC, siekiant susipažinti su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu.

## 11 straipsnis

### Sąveikumas su ***VIS***

Kaip numatyta šio reglamento 3 straipsnio 1 dalies d punkte, sistema EURODAC sujungiama su Reglamento (ES) 2019/817 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9a straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą, ***taigi***, pateikti užklausą sistemoje EURODAC ir palyginti VIS atitinkamus duomenis su sistemos EURODAC atitinkamais duomenimis. Patikrinimais nedaromas poveikis Reglamento (EB) Nr. 767/2008 9b straipsnyje nustatytoms konkrečioms taisyklėms. ■

---

<sup>36</sup> 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1).

12 straipsnis  
Statistiniai duomenys

1. Agentūra eu-LISA parengia sistemos **EURODAC** darbo kiekvieno mėnesio statistinius duomenis, visų pirma nurodydama:
- a) prašytojų skaičių ir pirmą kartą prašymą pateikusių asmenų skaičių, **gautą** atlikus 3 straipsnio 6 dalyje nurodytą susiejimo procesą;
  - b) prašytojų, kurių prašymas buvo atmestas, skaičių, gautą atlikus **3 straipsnio 6 dalyje nurodytą** susiejimo procesą **ir laikantis 17 straipsnio 2 dalies j punkto**;
  - c) *asmenų, išlaipintų po paieškos ir gelbėjimo operacijų, skaičių*;
  - d) *asmenų, užregistruotų kaip laikinosios apsaugos gavėjai, skaičių*;
  - e) *tarptautinę apsaugą valstybėje narėje gavusių prašytojų skaičių*;
  - f) *asmenų, užregistruotų kaip nepilnamečiai, skaičių*;
  - g) **šio reglamento 18 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų asmenų, priimtų į ES pagal Reglamentą (ES).../...<sup>+</sup>, skaičių**;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- h)** 20 straipsnio 1 dalyje *nurodytų asmenų, priimtų į ES pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą, skaičių;*
- i)** perduotų duomenų rinkinių *apie asmenis, kaip nurodyta 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalies b ir c punktuose, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, 24 straipsnio 1 dalyje ir 26 straipsnio 1 dalyje, skaičių;*
- j)** *su asmenimis susijusių duomenų perdavimo, kaip nurodyta 18 straipsnio 1 dalyje, atvejų skaičių;*
- k)** skaičių atitikčių, susijusių su asmenimis, kaip nurodyta šio reglamento 15 straipsnio 1 dalyje:
  - i)** dėl kurių užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas ■ valstybėje narėje;
  - ii)** laikinai sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną;
  - iii)** neteisėtai esančiais valstybėje narėje;
  - iv)** *išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;*
  - v)** *kuriems valstybėje narėje suteikta tarptautinė apsauga;*
  - vi)** *valstybėje narėje užregistruotais kaip laikinosios apsaugos gavėjai;*

vii) užregistruotais siekiant vykdyti priėmimo procedūrą ■ pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> ■ ir:

- *kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę;*
- *kuriuos atsisakyta priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte, arba*
- *kurių atžvilgiu priėmimo procedūra buvo nutraukta dėl to, kad tas asmuo nedavė savo sutikimo arba jį atšaukė pagal to reglamento 7 straipsnį;*

viii) priimtais pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą;

■

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- l) skaičių atitikčių, susijusių su 18 straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis:*
- i) kuriems valstybėje narėje anksčiau suteikta tarptautinė apsauga;*
- ii) užregistruotais siekiant vykdyti priėmimo procedūrą pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> ir:*
- kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę;*
  - kuriuos atsisakyta priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte, arba*
  - kurių atžvilgiu priėmimo procedūra buvo nutraukta dėl to, kad tas asmuo nedavė savo sutikimo arba jį atšaukė pagal to reglamento 7 straipsnį;*
- iii) priimtais pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą,*

**I**

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- m)** skaičių atitikčių, susijusių su asmenimis, kaip nurodyta šio reglamento 22 straipsnio 1 dalyje:
- i) dėl kurių buvo užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas *valstybėje narėje*;
  - ii) laikinai sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną;
  - iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje;
  - iv) *išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos*;
  - v) *kuriems suteikta tarptautinė apsauga valstybėje narėje*;
  - vi) užregistruotais siekiant vykdyti priėmimo procedūrą pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> *ir*:
- *kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę*;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- *kuriuos atsisakyta priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte, arba*
- *kurių atžvilgiu priėmimo procedūra buvo nutraukta dėl to, kad tas asmuo nedavė savo sutikimo arba jį atšaukė pagal to reglamento 7 straipsnį;*

vii) priimtais ■ pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą;

*viii) valstybėje narėje užregistruotais kaip laikinosios apsaugos gavėjai;*

**n)** skaičių atitikčių, susijusių su asmenimis, kaip nurodyta šio reglamento 23 straipsnio 1 dalyje:

- i)** dėl kurių buvo *užregistruotas* tarptautinės apsaugos prašymas *valstybėje narėje*;
- ii)** laikinai sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną;

iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje;

**I**

iv) išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;

v) *kuriems suteikta tarptautinė apsauga valstybėje narėje;*

vi) *užregistruotais siekiant vykdyti priėmimo procedūrą pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> ir:*

- *kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę;*
- *kuriuos atsisakyta priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte, arba*
- *kurių atžvilgiu priėmimo procedūra buvo nutraukta dėl to, kad tas asmuo nedavė savo sutikimo arba jį atšaukė pagal to reglamento 7 straipsnį;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- vii)** priimtais pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą;
- viii)** *valstybėje narėje užregistruotais kaip laikinosios apsaugos gavėjai;*
- o)** skaičių atitikčių, susijusių su asmenimis, kaip nurodyta šio reglamento 24 straipsnio *1 dalyje*:
  - i)** dėl *kurių buvo užregistruotas* tarptautinės apsaugos prašymas *valstybėje narėje*;
  - ii)** laikinai sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną;
  - iii)** neteisėtai esančiais valstybėje narėje;
  - iv)** *išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos*;
  - v)** *kuriems suteikta tarptautinė apsauga valstybėje narėje*;
  - vi)** užregistruotais siekiant vykdyti priėmimo procedūrą ■ pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> ■ ir:
    - *kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę*;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- *kuriuos atsisakyta priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte, arba*
- *kurių atžvilgiu priėmimo procedūra buvo nutraukta dėl to, kad tas asmuo nedavė savo sutikimo arba jį atšaukė pagal to reglamento 7 straipsnį;*

**vii)** priimtais pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą;

**viii)** *valstybėje narėje užregistruotais kaip laikinosios apsaugos gavėjai;*

p) skaičių atitikčių, susijusių su asmenimis, kaip nurodyta šio reglamento 26 straipsnio 1 dalyje:

i) *dėl kurių* buvo užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas *valstybėje narėje*;

ii) laikinai sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną;

iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje;

- iv) *išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;*
- v) *kuriems suteikta tarptautinė apsauga valstybėje narėje;*
- vi) užregistruotais siekiant vykdyti priėmimo procedūrą pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> ir:
- *kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba humanitarinis statusas pagal nacionalinę teisę;*
  - *kuriuos atsisakyta priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte, arba*
  - *kurių atžvilgiu priėmimo procedūra buvo nutraukta dėl to, kad tas asmuo nedavė savo sutikimo arba jį atšaukė pagal to reglamento 7 straipsnį;*
- vii) priimtais pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

**viii) valstybėje narėje užregistruotais kaip laikinosios apsaugos gavėjai;**

- q) biometrinių duomenų, kurių sistema **EURODAC** kilmės valstybės narės turėjo prašyti daugiau nei vieną kartą, nes pirmiau perduotų biometrinių duomenų nebuvo galima lyginti naudojant kompiuterizuotas pirštų atspaudų ir veido atvaizdo atpažinimo sistemas, skaičių;
- r) duomenų rinkinių, kurie pagal 31 straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalis yra pažymėti ir kurių žymos yra pašalintos, skaičių;
- s) atitikčių, susijusių su asmenimis, kaip nurodyta 31 straipsnio 1 ir 4 dalyse, kurių atžvilgiu pagal šio straipsnio 1 dalies k–p punktus buvo užfiksuotos atitiktys, skaičių;
- t) prašymų ir atitikčių, kaip nurodyta 33 straipsnio 1 dalyje, skaičių;
- u) prašymų ir atitikčių, kaip nurodyta 34 straipsnio 1 dalyje, skaičių;
- v) **■ pagal** 43 straipsnį pateiktų prašymų skaičių;
- w) iš sistemos **EURODAC** gautų atitikčių, kaip nurodyta 38 straipsnio 6 dalyje, skaičių.

2. Mėnesiniai statistiniai duomenys apie asmenis, kaip nurodyta 1 dalyje, skelbiami kas mėnesį. Kiekvienų metų pabaigoje agentūra eu-LISA skelbia 1 dalyje nurodytus metinius statistinius duomenis apie asmenis. Statistiniai duomenys ■ suskirstomi į grupes pagal valstybes nares. Statistiniai duomenys apie asmenis, kaip nurodyta 1 dalies i punkte, suskirstomi, kai įmanoma, į grupes pagal gimimo metus ir lytį.

***Jokia šios dalies nuostata neturi įtakos statistinių duomenų anonimiškumui.***

3. Siekiant padėti įgyvendinti tikslus, nurodytus 1 straipsnio c ***ir i punktuose***, agentūra eu-LISA rengia mėnesinius tarp sisteminius statistinius duomenis. Iš jų neturi būti įmanoma nustatyti asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys turi būti rengiami naudojant sistemos EURODAC, VIS, ETIAS ir ***AIS*** duomenis.

Pirmoje pastraipoje nurodyti statistiniai duomenys pateikiami ***valstybėms narėms, Europos Parlamentui***, Komisijai, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai ■, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir ***Europolui***.

Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustato pirmoje pastraipoje nurodytų mėnesinių tarp sisteminių statistinių duomenų turinį. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 56 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

***Vien tarp sisteminiai statistiniai duomenys nenaudojami siekiant neleisti patekti į Sąjungos teritoriją.***

4. Komisijos prašymu agentūra eu-LISA pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat 1 dalyje nurodytus statistinius duomenis ir gavusi prašymą pateikia juos valstybėms narėms **■**, ***Europos Parlamentui, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir Europolui.***
5. Agentūra eu-LISA saugo šio straipsnio 1–4 dalyse nurodytus duomenis mokslinių tyrimų ir analizės tikslais, taip suteikdama galimybę šio straipsnio 3 dalyje nurodytoms institucijoms gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis centrinėje ataskaitų ir statistinių duomenų saugykloje, nurodytoje Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje. Iš tų duomenų neturi būti įmanoma nustatyti asmenų tapatybės.
6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama agentūrai eu-LISA, Komisijai **■**, institucijoms, kurias pagal šio reglamento 40 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė, ***ir Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros, Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir Europolo*** įgaliotiesiems naudotojams, jei tokia prieiga reikalinga jų užduotims vykdyti.

### 13 straipsnis

#### Prieiga paimti biometrinius duomenis

1. Valstybės narės paima 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 20 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, **24 straipsnio 1 dalyje ir 26 straipsnio 1 dalyje** nurodytų asmenų biometrinius duomenis **■** 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ***ir j*** punktų tikslais ir reikalauja, kad tie asmenys pateiktų savo biometrinius duomenis, taip pat informuoja juos apie tai pagal 42 straipsnį.

2. Valstybės narės pirštų atspaudų ir veido atvaizdo ėmimo proceso metu privalo gerbti asmens orumą ir fizinę neliečiamybę.
3. Administracinės priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti, kad būtų laikomasi pareigos teikti 1 dalyje nustatytus biometrinius duomenis **■**, nustatomos nacionalinėje teisėje. Tos priemonės turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos ir gali apimti galimybę kraštutiniu atveju naudoti prievartos priemones.
4. Jei visomis nacionalinėje teisėje nustatytomis priemonėmis, kaip nurodyta 3 dalyje, neužtikrinama, kad prašytojas laikytųsi pareigos pateikti biometrinius duomenis, taikomos atitinkamos Sąjungos prieglobsčio teisės nuostatos, susijusios su tos pareigos nesilaikymu.

**■**

5. Nedarant poveikio 3 ir 4 dalims, tais atvejais, kai dėl trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kuris laikomas pažeidžiamu asmeniu, pirštų pagalvėlių ar veido būklės neįmanoma paimti to asmens biometrinių duomenų, ir jeigu tas asmuo tyčia tos būklės nesukėlė, atitinkamos valstybės narės valdžios institucijos nesiima administracinių priemonių, kad užtikrintų pareigos teikti biometrinius duomenis laikymąsi.
6. Biometrinių duomenų paėmimo tvarka nustatoma ir taikoma remiantis atitinkamos valstybės narės nacionaline praktika ir laikantis Chartijoje ir Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje nustatytų garantijų.

#### 14 straipsnis

##### Specialiosios nuostatos dėl nepilnamečių

1. Nepilnamečių nuo šešerių metų amžiaus biometrinius duomenis paima pareigūnai, specialiai parengti paimti nepilnamečių biometrinius duomenis vaiko interesus atitinkančiu ir vaikui atžvalgiu būdu ir visapusiškai paisant geriausių vaiko interesų ir apsaugos priemonių, nustatytų Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje.

*Taikant šį reglamentą, geriausi vaiko interesai yra aplinkybės, į kurias atsižvelgiama pirmiausia. Jei kyla abejonių dėl to, ar vaikas yra jaunesnis nei šešerių metų, ir neturima to vaiko amžių patvirtinančių įrodymų, valstybių narių kompetentingos institucijos šio reglamento tikslais laiko, kad tas vaikas yra jaunesnis nei šešerių metų.*

Paimant nepilnamečio biometrinius duomenis, visą laiką kartu dalyvauja suaugęs šeimos narys, jeigu toks yra. Nelydimus nepilnamečius turėtų lydėti atstovas arba, jei atstovas nepaskirtas, asmuo, parengtas užtikrinti geriausius vaiko interesus ir jo gerovę apskritai visą laiką, kol imami jo biometriniai duomenys. Toks parengtas asmuo negali būti pareigūnas, atsakingas už biometrinių duomenų paėmimą, turi veikti nepriklausomai ir negali gauti nurodymų iš pareigūno arba tarnybos, atsakingų už biometrinių duomenų paėmimą. Toks parengtas asmuo turi būti asmuo, paskirtas laikinai būti atstovu pagal Direktyvą (ES) .../...<sup>+</sup>, kai tas asmuo yra paskirtas.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Priėmimo sąlygų direktyva] pateiktos direktyvos numerį.

Prieš nepilnamečius ■ nenaudojama jokia prievarta siekiant užtikrinti jų pareigos pateikti biometrinius duomenis laikymąsi. Tačiau, kai tai leidžiama pagal atitinkamą Sąjungos ar nacionalinę teisę, ir kraštutiniu atveju, siekiant užtikrinti, kad nepilnamečiai laikytųsi tos pareigos, jų atžvilgiu gali būti naudojama proporcingo lygio prievarta. Taikydamos tokią proporcingo lygio prievartą, valstybės narės gerbia nepilnamečio orumą ir fizinę neliečiamybę.

Jeigu nepilnametis, visų pirma nelydimas ar atskirtas nepilnametis, atsisako duoti biometrinius duomenis ir jeigu, remiantis specialiai nepilnamečių biometriniais duomenims paimti parengto pareigūno vertinimu, yra pagrįstų priežasčių manyti, kad kyla rizika nepilnamečio saugumui ar apsaugai, nepilnametis nukreipiamas į kompetentingas nacionalines vaiko apsaugos institucijas, nacionalinius nukreipimo mechanizmus arba į juos abejus.

2. Jei dėl pirštų pagalvėlių ar veido būklės paimti nepilnamečio pirštų atspaudų ar užfiksuoti jo veido atvaizdo neįmanoma, taikoma **13** straipsnio **5 dalis**. Tais atvejais, kai nepilnamečio pirštų atspaudai arba veido atvaizdas paimami pakartotinai, taikoma šio straipsnio 1 dalis.

3. *Sistemos EURODAC duomenys, susiję su jaunesniu nei 14 metų vaiku, teisėsaugos tikslais prieš tokį vaiką naudojami tik tada, kai, be 33 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytų priežasčių, yra priežasčių manyti, kad tie duomenys yra būtini teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos, kuriuos, kaip įtariama, padarė tas vaikas, prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslu.*
4. *Šis reglamentas nedaro poveikio Direktyvos (ES) .../...<sup>+</sup> 13 straipsnyje nustatytų sąlygų taikymui.*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 69/23 (2016/0222(COD)) [Priėmimo sąlygų direktyva] pateiktos direktyvos numerį.

## II skyrius

### Tarptautinės apsaugos prašytojai

#### 15 straipsnis

#### Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė ***pagal 13 straipsnio 2 dalį*** paima kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinius duomenis<sup>+</sup> :
  - a) užregistruojant tarptautinės apsaugos prašymą, nurodytą Reglamento (ES).../...<sup>+</sup> 27 straipsnyje, ir kuo skubiau bei ne vėliau kaip per 72 valandas ***nuo to užregistravimo***, perduoda juos kartu su ***kitais*** šio reglamento 17 straipsnio ***1 dalyje*** nurodytais duomenimis į sistemą ***EURODAC*** pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį; ***arba***
  - b) ***pareiškiant*** tarptautinės apsaugos ***prašymą***, ***kai prašymą išorės sienos perėjimo punktuose arba tranzito zonose pareiškia asmuo, kuris neatitinka atvykimo sąlygų, išdėstytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje, ir kuo skubiau bei ne vėliau kaip per 72 valandas po*** biometrinių duomenų paėmimo<sup>+</sup> perduoda juos kartu su šio reglamento 17 straipsnio ***1 dalyje*** nurodytais duomenimis į sistemą ***EURODAC*** pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

Šio dalies pirmos pastraipos a ir b punktuose nurodyto 72 valandų termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir perduoti juos į sistemą **EURODAC**. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima prašytojo pirštų atspaudus ir pakartotinai perduoda juos kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po sėkmingo jų pakartotinio paėmimo.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai neįmanoma paimti tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinių duomenų dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, valstybės narės tokius biometrinius duomenis paima ir perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 1 dalies pirmos pastraipos a ir b punktuose nurodytą 72 valandų terminą ne daugiau kaip dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius testavimo planus.

3. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis, ***raidinius skaitmeninius duomenis ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją*** paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali specialiai tuo tikslu ***parengti*** Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, naudodamiesi įgaliojimais ir atlikdami savo užduotis pagal reglamentus (ES) 2019/1896 ir (ES) **2021/2303**.

4. Kiekvienas ■ pagal *ši straipsnį* paimtas ir perduotas duomenų *rinkinys* sujungiamas į seką su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais, kaip nurodyta 3 straipsnio 6 dalyje.

## 16 straipsnis

### Informacija apie duomenų subjekto statusą

1. Kai tik pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>+</sup> nustatoma atsakinga valstybė narė, ta valstybė narė, kuri vykdo atsakingos valstybės narės nustatymo procedūras, atnaujiną pagal šio reglamento 17 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, nurodydama atsakingą valstybę narę.

Kai valstybė narė tampa atsakinga, nes pagal Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> ■ 16 straipsnio 4 dalį yra pagrįstų priežasčių manyti, kad prašytojas kelia *grėsmę vidaus* saugumui, ji atnaujiną pagal šio reglamento 17 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, nurodydama atsakingą valstybę narę.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

2. Toliau nurodyta informacija persiunčiama į sistemą **EURODAC** ir joje pagal 29 straipsnio **1 dalį** saugoma siekiant ją perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius:
- a) jeigu tarptautinės apsaugos prašytojas atvyksta į atsakingą valstybę narę, kai yra perduodamas pagal sprendimą patenkinti prašymą perimti savo žinion, kaip nurodyta Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 40 straipsnyje, atsakinga valstybė narė persiunčia pagal šio reglamento 17 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, ir nurodo jo atvykimo datą;
  - b) jeigu tarptautinės apsaugos prašytojas arba kitas asmuo, kaip nurodyta Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 36 straipsnio 1 dalies b arba c punkte, atvyksta į atsakingą valstybę narę, kai yra perduodamas pagal pranešimą dėl grąžinimo, kaip nurodyta to reglamento 41 straipsnyje, atsakinga valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 17 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, įtraukdama jo atvykimo datą;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- c) *kai tik kilmės valstybė narė nustato, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal šio reglamento 17 straipsnį, išvyko iš valstybių narių teritorijos, ji, siekdama palengvinti Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 37 straipsnio 4 dalies taikymą, atnaujina pagal šio reglamento 17 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, įtraukdama to asmens išvykimo iš teritorijos datą;*
- d) *kai tik kilmės valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal šio reglamento 17 straipsnį, išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą dėl grąžinimo ar išsiuntimo, priimtą po to, kai buvo atsiimtas arba atmestas tarptautinės apsaugos prašymas, kaip numatyta Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 37 straipsnio 5 dalyje, ji atnaujina pagal šio reglamento 17 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, įtraukdama jo išsiuntimo arba išvykimo iš teritorijos datą.*

I

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

3. Jei pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 37 straipsnio 1 dalį ir 68 straipsnio 3 dalį atsakomybė perkeliama kitai valstybei narei, atsakomybės perkėlimą nustačiusi valstybė narė arba valstybė narė, į kurią perkeliama, nurodo atsakingą valstybę narę.
4. Jei taikoma šio straipsnio 1 arba 3 dalis arba 31 straipsnio 6 dalis, sistema **EURODAC** kuo skubiau ir ne vėliau nei per 72 valandas po atitinkamų duomenų gavimo visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad tokius duomenis perdavė kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, kaip nurodyta 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalyje, 20 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, 24 straipsnio 1 dalyje arba 26 straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės duomenų rinkiniuose, atitinkančiuose 15 straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, taip pat atnauja informaciją apie atsakingą valstybę narę.

#### 17 straipsnis

#### Duomenų įrašymas

1. **Pagal 3 straipsnio 2 dalį sistemoje EURODAC** įrašomi tik šie duomenys:
- a) pirštų atspaudų duomenys;
  - b) veido atvaizdas;
  - c) pavardė (-ės) ir vardas (-ai), pavardė (-ės) gimimo metu ir anksčiau turėti vardai ir pavardės, taip pat visos pravardės – jas galima įvesti atskirai;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- d) pilietybė (-ės);
- e) gimimo data;
- f) gimimo vieta;
- g) kilmės valstybė narė, tarptautinės apsaugos prašymo pateikimo vieta ir data;  
16 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytais atvejais kaip prašymo pateikimo data nurodoma prašytoją perdavusios valstybės narės įrašyta data;
- h) lytis;
- i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipas ir numeris, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodas ir to dokumento galiojimo pabaigos data;
- j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą, o kai tokio dokumento nėra – kito dokumento, pagal kurį būtų lengviau nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą;
- k) kilmės valstybės narės naudojamas registracijos numeris;

■

- l) biometrinių duomenų paėmimo data;
- m) duomenų perdavimo į sistemą **EURODAC** data;
- n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodas.

**2. Be to, kai taikytina ir jei turima, vadovaujantis 3 straipsnio 2 dalimi, į sistemą EURODAC nedelsiant įrašomi šie duomenys:**

- a) atsakinga valstybė narė 16 straipsnio 1, 2 ar 3 dalyje nurodytais atvejais;**
- b) valstybė narė, į kurią perkeliama, kaip nustatyta 25 straipsnio 1 dalyje;**
- c) ■ 16 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytais atvejais – atitinkamo asmens atvykimo po sėkmingo perdavimo data;**
- d) ■ 16 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytais atvejais – atitinkamo asmens atvykimo po sėkmingo perdavimo data;**
- e) ■ 16 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytais atvejais – atitinkamo asmens išvykimo ■ iš valstybių narių teritorijos data;**
- f) 16 straipsnio 2 dalies d punkte nurodytais atvejais – atitinkamo asmens išsiuntimo arba išvykimo iš valstybių narių teritorijos data;**

- g) 25 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais – atitinkamo asmens atvykimo po sėkmingo perdavimo data;
- h) ***tai***, kad prašytojui buvo išduota viza, valstybė narė, kuri išdavė vizą ar pratęsė jos galiojimą arba kurios vardu viza buvo išduota, ir prašymo išduoti vizą numeris;
- i) tai, kad atlikus Reglamente (ES) .../...<sup>37+</sup> nurodytą ***saugumo patikrinimą*** arba nagrinėjimą pagal Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 16 straipsnio 4 dalį ***arba Reglamento (ES) .../...<sup>+++</sup> 9 straipsnio 5 dalį*** asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui, ***jei susiklosto kuri nors iš šių aplinkybių:***
- i) ***atitinkamas asmuo yra ginkluotas;***
- ii) ***atitinkamas asmuo yra linkęs smurtauti;***
- iii) ***yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Direktyvoje (ES) 2017/541 nurodytų nusikalstamų veikų;***

<sup>37</sup> ... m. ... d. Europos parlamento ir Tarybos reglamentas .../... ..., kuriuo nustatomas trečiųjų valstybių piliečių tikrinimas prie išorės sienų ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/817 (OL L, ..., EL: ...).

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Tikrinimo reglamentas] pateikto reglamento numerį, o išnašoje – to reglamento datą, numerį, pavadinimą ir OL nuorodą.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

*iv) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų;*

j) **■** tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas, o prašytojas neturi teisės pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti valstybėje narėje pagal Reglamentą (ES).../...<sup>+</sup>;

k) *tai, kad atlikus prašymo nagrinėjimą pasienio procedūros metu pagal Reglamentą (ES).../...<sup>++</sup> sprendimas atmesti tarptautinės apsaugos prašymą kaip nepriimtina, nepagrįstą arba akivaizdžiai nepagrįstą, arba sprendimas pripažinti prašymą kaip netiesiogiai arba tiesiogiai atsiimtą, tampa galutinis;*

l) **■** tai, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama.

3. *Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta 15 straipsnyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais **■**.*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

4. *Kilmės valstybė narė, padariusi išvadą, kad grėsmės vidaus saugumui, kuri buvo nustatyta atlikus Reglamente (ES).../...<sup>+</sup> nurodytą patikrinimą arba atlikus nagrinėjimą pagal Reglamento (ES).../...<sup>++</sup> 16 straipsnio 4 dalį arba Reglamento (ES) Nr. .../...<sup>+++</sup> 9 straipsnio 5 dalį, nebėra, pasikonsultavusi su kitomis to paties asmens duomenų rinkinį užregistravusiomis valstybėmis narėmis, ištrina grėsmės saugumui žymos įrašą iš duomenų rinkinio. Sistema EURODAC kuo skubiau ir ne vėliau nei per 72 valandas po to, kai ištrinama grėsmės saugumui žyma, įtraukta kitos kilmės valstybės narės, nustačiusios atitiktį su duomenimis, kuriuos kitos kilmės valstybės narės perdavė apie asmenis, kaip nurodyta šio reglamento 15 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje arba 24 straipsnio 1 dalyje, apie šį ištrynimą praneša toms kilmės valstybėms narėms. Tos kilmės valstybės narės grėsmės saugumui žymą ištrina ir atitinkamame duomenų rinkinyje.*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Tikrinimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

### III skyrius

#### *Asmenys, užregistruoti **priėmimo procedūros** vykdymo tikslu, ir **asmenys, priimti pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą***

##### 1 skirsnis

#### *Asmenys, užregistruoti priėmimo procedūros **pagal Sąjungos lygmens perkėlimo į ES ir humanitarinio priėmimo sistemą** vykdymo tikslu*

##### 18 straipsnis

##### Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė kiekvieno ■ ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus asmens, **užregistruoto priėmimo procedūros pagal Sąjungos lygmens perkėlimo į ES ir humanitarinio priėmimo sistemą vykdymo tikslu**, biometrinius duomenis paima ir į sistemą **EURODAC** perduoda kuo skubiau po užregistravimo, nurodyto Reglamento (ES) Nr. .../...<sup>+</sup> 9 straipsnio 3 dalyje, ir ne vėliau kaip prieš padarant išvadą dėl priėmimo, nurodytą to reglamento 9 straipsnio 9 dalyje. Ta pareiga netaikoma, jeigu valstybė narė ■ tą išvadą gali padaryti be biometrinių duomenų palyginimo, kai tokia išvada yra neigiama.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

2. *Kiekviena valstybė narė biometrinius duomenis paima kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus asmens, kuris yra užregistruotas priėmimo procedūros pagal Sąjungos lygmens perkėlimo į ES ir humanitarinio priėmimo sistemą vykdymo tikslu, atveju ir:*

- a) kuriam ta valstybė narė suteikia tarptautinę apsaugą arba humanitarinį statusą pagal nacionalinę teisę vadovaujantis Reglamentu (ES) .../...<sup>+</sup>;*
- b) kurį ta valstybė narė atsisako priimti dėl vienos iš priežasčių, nurodytų to reglamento 6 straipsnio 1 dalies f punkte; arba*
- c) kurio atžvilgiu ta valstybė narė nutraukia priėmimo procedūrą dėl to, kad tas asmuo neduoda savo sutikimo arba jį atšaukia pagal to reglamento 7 straipsnį;*

*Tų pirmoje pastraipoje nurodytų asmenų biometrinius duomenis kartu su šio reglamento 19 straipsnio 1 dalies c–q punktuose nurodytais duomenimis valstybės narės perduoda į sistemą EURODAC kuo greičiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po sprendimo suteikti tarptautinę apsaugą arba humanitarinį statusą pagal nacionalinę teisę, atsisakyti priimti arba nutraukti priėmimo procedūrą.*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 *dalyse* nustatytų **terminų** nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir juos perduoti į sistemą **EURODAC**. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima **■** pirštų atspaudus ir juos pakartotinai perduoda kuo skubiau po jų sėkmingo pakartotinio paėmimo.

Kai **■** biometrinių duomenų **■** paimti neįmanoma dėl priemonių, kurių imtasi asmens arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, valstybės narės tokius biometrinius duomenis paima ir perduoda kuo skubiau po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

4. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis Reglamento (ES) Nr. .../...<sup>+</sup> tikslais gali paimti ir prašančiajai valstybei narei perduoti kita valstybė narė, Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra arba atitinkama tarptautinė organizacija.

**■**

5. *4 dalyje nurodyta Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra ir tarptautinės organizacijos šio straipsnio tikslais neturi prieigos prie sistemos EURODAC.*

**■**

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

19 straipsnis  
Duomenų įrašymas

1. ***Pagal šio reglamento 3 straipsnio 2 dalį sistemoje EURODAC*** įrašomi tik šie duomenys:

- a) pirštų atspaudų duomenys;
- b) veido atvaizdas;
- c) pavardė (-ės) ir vardas (-ai), pavardė (-ės) gimimo metu ir anksčiau turėti vardai ir pavardės, taip pat visos pravardės – jas galima įvesti atskirai;
- d) pilietybė (-ės);
- e) gimimo data;
- f) gimimo vieta;
- g) kilmės valstybė narė, registracijos pagal Reglamento (ES) Nr. .../...<sup>+</sup> 9 straipsnio 3 dalį vieta ir data;
- h) lytis;
- i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipas ir numeris, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodas ir to dokumento galiojimo pabaigos data;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentą] pateikto reglamento numerį.

- j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą, o jo neturint – kito dokumento, pagal kurį būtų lengviau nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą;
- k) kilmės valstybės narės naudojamas registracijos numeris;
- l) biometrinių duomenų paėmimo data;
- m) duomenų perdavimo į sistemą *EURODAC* data;
- n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodas;
- o) *kai taikytina, sprendimo suteikti tarptautinę apsaugą arba humanitarinę statusą pagal nacionalinę teisę vadovaujantis Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 9 straipsnio 14 dalimi* priėmimo data;
- p) *kai taikytina, atsisakymo priimti pagal Reglamentą (ES) .../...<sup>++</sup> data ir atsisakymo priimti* priežastys;
- q) *kai taikytina, priėmimo procedūros ■ nutraukimo*, kaip nurodyta Reglamente (ES) .../...<sup>+++</sup>, data.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

2. *Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta 18 straipsnio 2 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais* ■ .

## 2 skirsnis

*Asmenys, priimti pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą*

## 20 straipsnis

Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė paima kiekvieno ■ ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus asmens, *kuris buvo priimtas pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą*, biometrinius duomenis ir tokius duomenis perduoda į sistemą *EURODAC* kartu su šio reglamento 21 straipsnio 1 dalies c–o punktuose nurodytais duomenimis, iš karto, kai tik *suteikia tam asmeniui* tarptautinę apsaugą arba humanitarinį statusą pagal nacionalinę teisę, ■ ir ne vėliau kaip per 72 valandas po to.
2. 1 dalyje nustatyto termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir juos perduoti į sistemą *EURODAC*. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima ■ pirštų atspaudus ir juos pakartotinai perduoda kuo skubiau po jų sėkmingo pakartotinio paėmimo.

3. Nukrypstant nuo 2 dalies, kai asmens, priimto pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą, biometrinių duomenų paimti neįmanoma dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, valstybės narės tokius *biometrinius duomenis* paima ir perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

I

## 21 straipsnis Duomenų įrašymas

1. ***Pagal 3 straipsnio 2 dalį sistemoje EURODAC*** įrašomi tik šie duomenys:
- a) pirštų atspaudų duomenys;
  - b) veido atvaizdas;
  - c) pavardė (-ės) ir vardas (-ai), pavardė (-ės) gimimo metu ir anksčiau turėti vardai ir pavardės, taip pat visos pravardės – jas galima įvesti atskirai;
  - d) pilietybė (-ės);
  - e) gimimo data;
  - f) gimimo vieta;
  - g) kilmės valstybė narė, registracijos vieta ir data;
  - h) lytis;

- i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento ■ tipas ir numeris, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodas ir to dokumento galiojimo pabaigos data;
- j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą, o jo neturint – kito dokumento, pagal kurį būtų lengviau nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą;
- k) kilmės valstybės narės naudojamas registracijos numeris;
- l) biometrinių duomenų paėmimo data;
- m) duomenų perdavimo į sistemą **EURODAC** data;
- n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodas;
- o) tarptautinės apsaugos arba humanitarinio statuso pagal nacionalinę teisę suteikimo data.

2. *Jei visi šio straipsnio 1 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su šio reglamento 20 straipsnio 1 dalyje nurodytu asmeniu, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais ■ .*

## IV skyrius

Trečiųjų valstybių piliečiai arba asmenys be pilietybės, laikinai sulaikyti dėl neteisėto išorės sienos kirtimo

### 22 straipsnis

Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama ***pagal 13 straipsnio 2 dalį*** paima kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo laikinai sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma, jūra ar oru, kuris yra iš trečiosios valstybės, kuris nebuvo grąžintas atgal į tą valstybę arba kuris fiziškai lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo laikino sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip nėra apribota jo laisvė, biometrinius duomenis.
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po laikino sulaikymo datos ***pagal 3 straipsnio 2 dalį*** perduoda į sistemą ***EURODAC*** šiuos su kiekvienu 1 dalyje nurodytu ir atgal negrąžintu trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:
  - a) pirštų atspaudų duomenis;

- b) veido atvaizdą;
- c) pavardę (-es) ir vardą (-us), pavardę (-es) gimimo metu ir anksčiau turėtus vardus ir pavardes, taip pat visas pravardes – jas galima įvesti atskirai;
- d) pilietybę (-es);
- e) gimimo datą;
- f) gimimo vietą;
- g) kilmės valstybę narę, laikino sulaikymo vietą ir datą;
- h) lytį;
- i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipą ir numerį, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodą ir to dokumento galiojimo pabaigos datą;
- j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą, o kai tokio dokumento nėra – kito dokumento, pagal kurį būtų lengviau nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, skenuotą spalvotą kopiją, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą;
- k) kilmės valstybės narės naudojamą registracijos numerį;

- l) biometrinių duomenų paėmimo data;
- m) duomenų perdavimo į sistemą **EURODAC** data;
- n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodą.

3. ***Be to, kai taikytina ir jei turima, vadovaujantis 3 straipsnio 2 dalimi, į sistemą EURODAC nedelsiant perduodami šie duomenys:***

- a) pagal šio straipsnio 7 dalį atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos data;
- b) valstybė narė, į kurią perkeliama, kaip nustatyta 25 straipsnio 1 dalyje;
- c) **■** tai, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;
- d) tai, kad atsižvelgiant į Reglamente (ES) .../...<sup>+</sup> nurodyto tikrinimo rezultatus asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui, ***jei susiklosto kuri nors iš šių aplinkybių:***
  - i) ***atitinkamas asmuo yra ginkluotas;***
  - ii) ***atitinkamas asmuo smurtauja;***

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Tikrinimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

*iii) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Direktyvoje (ES) 2017/541 nurodytų nusikalstamų veikų;*

*iv) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų.*

4. Nukrypstant nuo 2 dalies, 2 dalyje nurodyti duomenys, susiję su laikinai sulaikytais asmenimis, kaip nurodyta 1 dalyje, kurie fiziškai lieka valstybių narių teritorijoje, tačiau laikinai juos sulaikius yra įkalinti, suimti arba jų laisvė kitaip apribota ilgiau nei 72 valandas, perduodami prieš panaikinant jų įkalinimą, suėmimą arba kitokį laisvės apribojimą.
5. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyto 72 valandų termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir perduoti juos į sistemą **EURODAC**. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima laikinai sulaikytų asmenų, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, pirštų atspaudus ir juos pakartotinai perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po sėkmingo jų pakartotinio paėmimo.

6. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai laikinai sulaikyto asmens biometrinių duomenų neįmanoma paimti dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, atitinkama valstybė narė tokius biometrinius duomenis paima ir perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 72 valandų terminą ne daugiau kaip dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius testavimo planus.

7. Kai tik kilmės valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal 1 dalį, išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą dėl grąžinimo ar išsiuntimo, ji atnaujiną duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, įtraukdama jo išsiuntimo arba išvykimo iš teritorijos datą.

8. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis, ***raidinius skaitmeninius duomenis ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją*** paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali ***specialiai tuo tikslu parengti*** Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, naudodamiesi įgaliojimais ir atlikdami savo užduotis pagal reglamentus (ES) 2019/1896 ir (ES) ***2021/2303***.
9. Kiekvienas pagal ***šį straipsnį*** paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais, kaip nurodyta 3 straipsnio 6 dalyje.
10. ***Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC*** Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies ***aa punkto tikslais*** ■ .

## V skyrius

### Valstybėje narėje neteisėtai esantys trečiųjų valstybių piliečiai arba asmenys be pilietybės

#### 23 straipsnis

##### Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė ***pagal 13 straipsnio 2 dalį*** nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kuris neteisėtai yra jos teritorijoje, biometrinius duomenis.
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai nustatoma, kad trečiosios valstybės pilietis arba asmuo be pilietybės neteisėtai yra jos teritorijoje, ***pagal 3 straipsnio 2 dalį*** perduoda į sistemą ***EURODAC*** šiuos su kiekvienu 1 dalyje nurodytu trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, susijusius duomenis:
  - a) pirštų atspaudų duomenis;
  - b) veido atvaizdą;
  - c) pavardę (-es) ir vardą (-us), pavardę (-es) gimimo metu ir anksčiau turėtus vardus ir pavardes, taip pat visas pravardes – jas galima įvesti atskirai;
  - d) pilietybę (-es);

- e) gimimo datą;
- f) gimimo vietą;
- g) kilmės valstybę narę, laikino sulaikymo vietą ir datą;
- h) lytį;
- i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipą ir numerį, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodą ir to dokumento galiojimo pabaigos datą;
- j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą, o kai tokio dokumento nėra – kito dokumento, pagal kurį būtų lengviau nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, skenuotą spalvotą kopiją, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą;
- k) kilmės valstybės narės naudojamą registracijos numerį;
- l) biometrinių duomenų paėmimo datą;
- m) duomenų perdavimo į sistemą *EURODAC* datą;
- n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodą.

3. ***Be to, kai taikytina ir jei turima, atitinkamai vadovaujantis 3 straipsnio 2 dalimi, į sistemą EURODAC nedelsiant perduodami šie duomenys:***

- a) ***pagal*** šio straipsnio 6 dalį atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos data;
- b) valstybė narė, į kurią perkeliama, kaip nustatyta 25 straipsnio 1 dalyje;
- c) kai taikytina, 25 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais – atitinkamo asmens atvykimo po sėkmingo perdavimo data;
- d) **■** tai, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;
- e) **■** tai, kad, atsižvelgiant į Reglamente (ES) .../...<sup>+</sup> nurodyto tikrinimo ***arba biometrinių duomenų paėmimo, kaip numatyta šio straipsnio 1 dalyje, metu atlikto saugumo patikrinimo rezultatus***, asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui, ***jei susiklosto kuri nors iš šių aplinkybių:***
  - i) ***atitinkamas asmuo yra ginkluotas;***
  - ii) ***atitinkamas asmuo yra linkęs smurtauti;***

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Tikrinimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

*iii) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Direktyvoje (ES) 2017/541 nurodytų nusikalstamų veikų;*

*iv) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų.*

4. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyto 72 valandų termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir perduoti juos į sistemą **EURODAC**. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima laikinai sulaikytų asmenų, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, pirštų atspaudus ir juos pakartotinai perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po sėkmingo jų pakartotinio paėmimo.
5. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai laikinai sulaikyto asmens biometrinių duomenų neįmanoma paimti dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, atitinkama valstybė narė tokius biometrinius duomenis paima ir perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 72 valandų terminą ne daugiau kaip dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius testavimo planus.

6. Kai tik kilmės valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal 1 dalį, išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą dėl grąžinimo ar išsiuntimo, ji atnaujina duomenų rinkinį, susijusį su atitinkamu asmeniu, įtraukdama jo išsiuntimo arba išvykimo iš teritorijos datą.
7. Kiekvienas pagal *šį straipsnį* paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais, kaip nurodyta 3 straipsnio 6 dalyje.
8. *Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su asmeniu, kaip nurodyta šio straipsnio 1 dalyje, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais* ■ .

## VI skyrius

### Po paieškos ir gelbėjimo operacijos išlaipinti trečiųjų valstybių piliečiai arba asmenys be pilietybės

#### 24 straipsnis

##### Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kuris yra išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, kaip apibrėžta Reglamente (ES) .../...<sup>+</sup>, biometrinius duomenis.
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po išlaipinimo datos ***pagal 3 straipsnio 2 dalį*** perduoda į sistemą ***EURODAC*** šiuos su kiekvienu 1 dalyje nurodytu trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:
  - a) pirštų atspaudų duomenis;
  - b) veido atvaizdą;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- c) pavardę (-es) ir vardą (-us), pavardę (-es) gimimo metu ir anksčiau turėtus vardus ir pavardes, taip pat visas pravardes – jas galima įvesti atskirai;
- d) pilietybę (-es);
- e) gimimo datą;
- f) gimimo vietą;
- g) kilmės valstybės narę, išlaipinimo vietą ir datą;
- h) lytį;
- i) *kilmės valstybės narės naudojamą registracijos numerį;*
- j) *biometrinių duomenų paėmimo datą;*
- k) *duomenų perdavimo į sistemą EURODAC datą;*
- l) *operatoriaus naudotojo tapatybės kodą.*

3. **Be to, kai taikytina ir jei turima, vadovaujantis 3 straipsnio 2 dalimi, į sistemą EURODAC kuo greičiau perduodami šie duomenys:**

- a) asmens ar kelionės dokumento tipas ir numeris, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodas ir to dokumento galiojimo pabaigos data;
- b)  asmens ar kelionės dokumento skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą, o kai tokio dokumento nėra – kito dokumento, pagal kurį būtų lengviau nustatyti trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, skenuota spalvota kopija, kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą;
- 
- c) pagal **šio straipsnio** 8 dalį atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos data;
- d) valstybė narė, į kurią perkeliama, kaip nustatyta 25 straipsnio 1 dalyje;
- e)  tai, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;

f) tai, kad atsižvelgiant į Reglamente (ES) .../...<sup>+</sup> nurodyto tikrinimo rezultatus asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui, *jei susiklosto kuri nors iš šių aplinkybių:*

*i) atitinkamas asmuo yra ginkluotas;*

*ii) atitinkamas asmuo yra linkęs smurtauti;*

*iii) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Direktyvoje (ES) 2017/541 nurodytų nusikalstamų veikų;*

*iv) yra požymių, kad atitinkamas asmuo yra susijęs su kuria nors iš Pagrindų sprendimo 2002/584/TVR 2 straipsnio 2 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų.*

4. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyto ■ termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir perduoti juos į sistemą **EURODAC**. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima išlaipintų asmenų, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, pirštų atspaudus ir juos pakartotinai perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po sėkmingo jų pakartotinio paėmimo.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 20/24 (2020/0278(COD)) [Tikrinimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

5. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai išlaipinto asmens biometrinių duomenų neįmanoma paimti dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, atitinkama valstybė narė tokius biometrinius duomenis paima ir perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 72 valandų terminą ne daugiau kaip dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius testavimo planus.

6. ***Staigaus antplūdžio atveju valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 72 valandų terminą ne daugiau kaip dar 48 valandomis. Ta nukrypti leidžianti nuostata įsigalioja tą dieną, kai apie ją pranešama Komisijai ir kitoms valstybėms narėms, ir galioja tiek, kiek nurodyta pranešime. Pranešime nurodyta galiojimo trukmė negali būti ilgesnė kaip vienas mėnuo.***
7. Kai tik kilmės valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal 1 dalį, išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą dėl grąžinimo ar išsiuntimo, ji atnaujinama su atitinkamu asmeniu susijusių duomenų rinkinį, nurodydama jo išsiuntimo arba išvykimo iš teritorijos datą.

8. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis, *raidinius skaitmeninius duomenis ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento skenuotą spalvotą kopiją* paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali *specialiai tuo tikslu parengti* Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, naudodamiesi įgaliojimais ir atlikdami savo užduotis pagal reglamentus (ES) 2019/1896 ir (ES) 2021/2303.
9. *Kiekvienas pagal šį straipsnį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais, kaip nurodyta 3 straipsnio 6 dalyje.*
10. *Nedarant poveikio Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> taikymui, tai, kad tam tikro asmens duomenys perduodami į sistemą EURODAC pagal šį straipsnį, negali nulemti jokios asmens, kuriam taikoma šio reglamento 22 straipsnio 1 dalis, diskriminacijos ar skirtingo požiūrio į jį.*
11. *Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su šio straipsnio 1 dalyje nurodytu asmeniu, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais ■ .*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

## VII skyrius

### Informacija apie perkėlimą Europos Sąjungoje

#### 25 straipsnis

##### Informacija apie duomenų subjekto perkėlimo Europos Sąjungoje statusą

1. Kai tik valstybei narei, į kurią perkeliama, pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 67 straipsnio 9 dalį pradedama taikyti pareiga perkelti atitinkamą asmenį Europos Sąjungoje, remiamoji valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 17, 22, 23 arba 24 straipsnį įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama valstybę narę, į kurią perkeliama.
2. Jei asmuo į valstybę narę, į kurią perkeliama, atvyksta valstybei narei, į kurią perkeliama, patvirtinus atitinkamo asmens perkėlimą Europos Sąjungoje pagal Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 67 straipsnio 9 dalį, ta valstybė narė persiunčia pagal šio reglamento 17 arba 23 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, ir nurodo jo atvykimo datą. Duomenų rinkinys saugomas pagal 29 straipsnio 1 dalį siekiant jį perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

**VIII skyrius**  
**Laikinosios apsaugos gavėjai**

**26 straipsnis**

**Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas**

- 1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip šešerių metų amžiaus trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kuriam pagal Direktyvą 2001/55/EB tos valstybės narės teritorijoje suteikta laikinoji apsauga, biometrinius duomenis.**
- 2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 10 valandų po atitinkamo asmens užregistravimo laikinosios apsaugos gavėju, vadovaudamasi 3 straipsnio 2 dalimi, perduoda į sistemą EURODAC šiuos su kiekvienu 1 dalyje nurodytu trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:**
  - a) pirštų atspaudų duomenis;**
  - b) veido atvaizdą;**
  - c) pavardę (-es) ir vardą (-us), pavardę (-es) gimimo metu ir anksčiau turėtus vardus ir pavardes, taip pat visas pravardes – jas galima įvesti atskirai;**

- d) pilietybę (-es);*
- e) gimimo datą;*
- f) gimimo vietą;*
- g) kilmės valstybę narę, asmens užregistravimo laikinosios apsaugos gavėju vietą ir datą;*
- h) lytį;*
- i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipą ir numerį, dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodą ir to dokumento galiojimo pabaigos datą;*
- j) jei turima, skenuotą spalvotą asmens ar kelionės dokumento kopiją kartu pateikiant informaciją apie jo autentiškumą arba, kai tokio dokumento nėra, kitą dokumentą;*
- k) kilmės valstybės narės naudojamą registracijos numerį;*
- l) biometrinių duomenų paėmimo datą;*
- m) duomenų perdavimo į sistemą EURODAC datą;*

- n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodą;*
- o) kai aktualu, tai, kad asmeniui, kuris anksčiau buvo užregistruotas laikinosios apsaugos gavėju, taikomas vienas iš laikinosios apsaugos nesuteikimo pagrindų, nustatytų Direktyvos 2001/55/EB 28 straipsnyje;*
- p) nuorodą į atitinkamą Tarybos įgyvendinimo sprendimą.*

- 3. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyto 10 dienų termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti biometrinius duomenis ir perduoti juos į sistemą EURODAC. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, kilmės valstybė narė pakartotinai paima laikinosios apsaugos gavėjo, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, pirštų atspaudus ir juos pakartotinai perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po jų sėkmingo pakartotinio paėmimo.*
- 4. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai neįmanoma paimti laikinosios apsaugos gavėjo biometrinių duomenų dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, atitinkama valstybė narė tokius biometrinius duomenis paima ir perduoda kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas po tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.*

*Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 10 dienų terminą ne daugiau kaip dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius testinimo planus.*

5. *Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali specialiai tuo tikslu parengti Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, naudodamiesi įgaliojimais ir atlikdami savo užduotis pagal reglamentus (ES) 2019/1896 ir (ES) 2021/2303.*
6. *Kiekvienas pagal šį straipsnį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais, kaip nurodyta 3 straipsnio 6 dalyje.*
7. *Jei visi šio straipsnio 2 dalies a–f ir h punktuose nurodyti duomenys, susiję su šio straipsnio 1 dalyje nurodytu asmeniu, įrašomi sistemoje EURODAC, jie laikomi duomenų rinkiniu, perduotu į sistemą EURODAC Reglamento (ES) 2019/818 27 straipsnio 1 dalies aa punkto tikslais.*

## IX skyrius

Tarptautinės apsaugos prašytojų, trečiųjų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės, laikinai sulaikytų neteisėtai kertant sieną ar neteisėtai esant valstybės narės teritorijoje, trečiųjų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės, užregistruotų priėmimo procedūros vykdymo tikslu ir priimtų pagal nacionalinę perkėlimo į ES programą, trečiųjų valstybių piliečių ir asmenų be pilietybės, išlaipintų po paieškos ir gelbėjimo operacijos, *ir laikinosios apsaugos gavėjų* duomenų palyginimo procedūra

### 27 straipsnis

#### Biometrinių duomenų palyginimas

1. Bet kurios valstybės narės perduoti biometriniai duomenys, išskyrus pagal **16 straipsnio 2 dalies a ir c punktus bei 18 ir 20 straipsnius** perduotus duomenis, automatiškai lyginami su kitų valstybių narių perduotais ir sistemoje **EURODAC** jau saugomais biometriniais duomenimis pagal 15 straipsnį, 18 straipsnio 2 dalį ir 20, 22, **23, 24 ir 26 straipsnius** .

2. *Bet kurios valstybės narės pagal 18 straipsnio 1 dalį perduoti biometriniai duomenys automatiškai lyginami su kitų valstybių narių perduotais ir sistemoje EURODAC jau saugomais biometriniais duomenimis, kaip nurodyta 15 straipsnyje, kurie pažymėti pagal 31 straipsnį, ir pagal 18 straipsnio 2 dalį ir 20 straipsnį.*
3. Sistema **EURODAC** valstybės narės prašymu užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių biometrinius duomenis, bet ir tos valstybės narės anksčiau perduotus biometrinius duomenis.
4. Sistema **EURODAC** atitikties arba neigiamą lyginimo rezultatą automatiškai perduoda kilmės valstybei narei laikydamasi 38 straipsnio 4 dalyje nustatytos tvarkos. Atitikties atveju ji perduoda **17 straipsnio 1 ir 2 dalyse**, 19 straipsnio 1 dalyje ■, 21 straipsnio 1 dalyje ■, 22 straipsnio 2 ir 3 dalyse, 23 straipsnio 2 ir 3 dalyse, **24 straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir 26 straipsnio 2 dalyje nurodytus duomenis, susijusius su visais sutampančiais duomenų rinkiniais, ir, kai tinkama, 31 straipsnio 1 ir 4 dalyse nurodytą žymą. Jei gaunamas neigiamas rezultatas, **17 straipsnio 1 ir 2 dalyse**, 19 straipsnio 1 dalyje ■, 21 straipsnio 1 dalyje ■, 22 straipsnio 2 ir 3 dalyse, 23 straipsnio 2 ir 3 dalyse, **24 straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir 26 straipsnio 2 dalyje nurodyti duomenys neperduodami.
5. Jei valstybė narė iš sistemos EURODAC gauna atitiktį, galinčią padėti tai valstybei narei vykdyti savo pareigas pagal 1 straipsnio 1 dalies a punktą, ta atitiktis yra viršesnė už bet kokią kitą gautą atitiktį.

## 28 straipsnis

### Veido atvaizdo duomenų lyginimas

1. Jei dėl pirštų pagalvėlių būklės neįmanoma paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam palyginimui pagal 38 straipsnį užtikrinti, arba jei pirštų atspaudų, kuriuos būtų galima palyginti, nėra, valstybė narė atlieka veido atvaizdo duomenų lyginimą.
2. Veido atvaizdo duomenys ir duomenys, susiję su duomenų subjekto lytimi, gali būti automatiškai lyginami su veido atvaizdo duomenimis ir duomenimis, susijusiais su duomenų subjekto lytimi, kuriuos perdavė kitos valstybės narės ir kurie jau saugomi sistemoje **EURODAC**, kaip nurodyta 15 **straipsnyje**, 18 straipsnio 2 dalyje ir 20, 22, 23, 24 bei 26 straipsniuose, išskyrus duomenis, perduotus pagal **16 straipsnio 2 dalies a ir c punktus ir 18 bei 20 straipsnius**.

Sistema **EURODAC** valstybės narės prašymu užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas lyginimas apimtų ne tik kitų valstybių narių veido atvaizdo duomenis, bet ir tos valstybės narės anksčiau perduotus veido atvaizdo duomenis.

3. *Bet kurios valstybės narės pagal 18 straipsnio 1 dalį perduoti veido atvaizdo duomenys ir duomenys, susiję su duomenų subjekto lytimi, gali būti automatiškai lyginami su kitų valstybių narių perduotais ir sistemoje EURODAC jau saugomais veido atvaizdo duomenimis ir duomenimis, susijusiais su duomenų subjekto lytimi, kaip nurodyta 15 straipsnyje, kurie pažymėti pagal 31 straipsnį ir pagal 18 straipsnio 2 dalį bei 20 straipsnį.*
4. Sistema **EURODAC** atitikties arba neigiamą lyginimo rezultatą automatiškai perduoda kilmės valstybei narei laikydamasi 38 straipsnio 5 dalyje nustatytos tvarkos. Atitikties atveju ji perduoda 17 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 19 straipsnio 1 dalyje ■ , 21 straipsnio 1 dalyje ■ , 22 straipsnio 2 ir 3 dalyse, 23 straipsnio 2 ir 3 dalyse, **24 straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir 26 straipsnio 2 dalyje nurodytus duomenis, susijusius su visais sutampančiais duomenų rinkiniais, ir, kai tinkama, 31 straipsnio 1 ir 4 dalyse nurodytą žymą. Jei gaunamas neigiamas rezultatas, 17 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 19 straipsnio 1 dalyje ■ , 21 straipsnio 1 dalyje ■ , 22 straipsnio 2 ir 3 dalyse, 23 straipsnio 2 ir 3 dalyse, **24 straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir 26 straipsnio 2 dalyje nurodyti duomenys neperduodami.
5. Jei valstybė narė iš sistemos EURODAC gauna atitiktį, galinčią padėti tai valstybei narei vykdyti savo pareigas pagal 1 straipsnio 1 dalies a punktą, ta atitiktis yra viršesnė už bet kokią kitą gautą atitiktį.

## X skyrius

### Duomenų saugojimas, išankstinis duomenų ištrynimasis ir duomenų žymėjimas

#### 29 straipsnis

##### Duomenų saugojimas

1. 15 straipsnio 1 dalies tikslais kiekvienas pagal **17 straipsnį** įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su tarptautinės apsaugos prašytoju, **sistemoje EURODAC saugomas** dešimt metų nuo biometrinių duomenų **perdavimo** dienos.
2. **18 straipsnio 1 dalyje nurodyti biometriniai duomenys sistemoje EURODAC nėra įrašomi.**
3. 18 straipsnio **2 dalies** tikslais kiekvienas **pagal 19 straipsnį įrašytas** duomenų rinkinys, susijęs su trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, **kaip** nurodyta 18 straipsnio **2 dalies a punkte**, saugomas sistemoje **EURODAC penkerius** metus nuo biometrinių duomenų **perdavimo** dienos.
4. **18 straipsnio 2 dalies tikslais kiekvienas pagal 19 straipsnį įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, kaip nurodyta 18 straipsnio 2 dalies b arba c punkte, saugomas sistemoje EURODAC trejus metus nuo biometrinių duomenų perdavimo dienos.**

5. 20 straipsnio tikslais kiekvienas pagal 21 straipsnį įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas sistemoje **EURODAC** penkerius metus nuo biometrinių duomenų *perdavimo* dienos.
6. 22 straipsnio 1 dalies tikslais kiekvienas pagal 22 straipsnį įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas sistemoje **EURODAC** penkerius metus nuo biometrinių duomenų *perdavimo* dienos.
7. 23 straipsnio 1 dalies tikslais kiekvienas pagal 23 straipsnį įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas sistemoje **EURODAC** penkerius metus nuo biometrinių duomenų *perdavimo* dienos.
8. 24 straipsnio 1 dalies tikslais kiekvienas pagal 24 straipsnį įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su trečiosios valstybės piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas sistemoje **EURODAC** penkerius metus nuo biometrinių duomenų *perdavimo* dienos.

I

9. **26 straipsnio 1 dalies tikslais kiekvienas** pagal 26 straipsnį įrašytas duomenų rinkinys, susijęs su **trečiosios valstybės piliečiu arba** asmeniu **■ be pilietybės**, saugomas sistemoje **EURODAC** **vienus metus** nuo **atitinkamo Tarybos įgyvendinimo sprendimo įsigaliojimo dienos. Saugojimo laikotarpis kasmet pratęsiamas tiek, kiek galioja laikinoji apsauga.**
10. Pasibaigus šio straipsnio 1–9 dalyse nurodytiems duomenų saugojimo laikotarpiams, duomenų subjektų duomenys iš sistemos **EURODAC automatiškai ištrinami.**

### 30 straipsnis

#### Išankstinis duomenų ištrynimasis

1. Duomenis, susijusius su asmeniu, įgijusiu kilmės valstybės narės pilietybę nepasibaigus 29 straipsnio 1, 3, 5, 6, 7, **■** 8 arba 9 dalyje nurodytam laikotarpiui, ta valstybė narė nedelsdama ištrina iš sistemos **EURODAC** pagal 40 straipsnio 3 dalį.

Duomenis, susijusius su asmeniu, įgijusiu **kitos** valstybės narės **■** pilietybę nepasibaigus 29 straipsnio 1, 3, 5, 6, 7, 8 **■** arba 9 dalyje nurodytam laikotarpiui, kilmės valstybė narė ištrina iš sistemos **EURODAC** pagal 40 straipsnio 3 dalį, kai tik sužino, kad atitinkamas asmuo įgijo tokią pilietybę.

2. Sistema **EURODAC** kuo skubiau ir ne vėliau nei praėjus 72 valandoms po ištrynimo visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pagal šio straipsnio 1 dalį ištrynė kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalyje, 20 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, **24 straipsnio 1 dalyje** arba 26 straipsnio **1 dalyje**.

## 31 straipsnis

### Duomenų žymėjimas

1. **1 straipsnio 1 dalies a punkte** nustatytais tikslais asmeniui, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti sistemoje **EURODAC** pagal 17 straipsnį, tarptautinę apsaugą suteikusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis laikydamasi agentūros eu-LISA nustatytų elektroninių ryšių su sistema **EURODAC** reikalavimų. Ta žyma saugoma sistemoje **EURODAC** pagal 29 straipsnio 1 dalį, kad ją būtų galima perduoti pagal **27 ir 28 straipsnius**. Sistema **EURODAC** kuo skubiau ir ne vėliau nei per 72 valandas po duomenų žymėjimo visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio **2 dalyje**, **20 straipsnio 1 dalyje**, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, **24 straipsnio 1 dalyje** arba 26 straipsnio **1 dalyje**. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.

2. Tarptautinės apsaugos gavėjų duomenys, saugomi sistemoje **EURODAC pagal 3 straipsnio 2 dalį** ir pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, turi būti prieinami norint juos palyginti teisėsaugos tikslais tol, kol tokie duomenys nėra automatiškai ištrinami iš sistemos **EURODAC** pagal 29 straipsnio 10 dalį.
3. Kilmės valstybė narė pašalina trečiosios valstybės piliečio arba asmens be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, duomenų žymas, jeigu pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 14 arba 19 straipsnį jo statusas yra panaikintas.
4. 1 straipsnio 1 dalies a ir c punktuose nustatytais tikslais neteisėtai esančiam trečiosios valstybės piliečiui ar asmeniui be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti sistemoje **EURODAC** atitinkamai pagal 22 straipsnio **2 dalį** arba 23 straipsnio 2 dalį, arba trečiosios valstybės piliečiui ar asmeniui be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos ir kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti sistemoje **EURODAC** pagal 24 straipsnio 2 dalį, teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis laikydamasi agentūros eu-LISA nustatytų elektroninių ryšių su sistema **EURODAC** reikalavimų. Ta žyma saugoma sistemoje **EURODAC** pagal 29 straipsnio 6, 7, **8** ir **9** dalis, kad ją būtų galima perduoti pagal 27 ir 28 straipsnius. Sistema **EURODAC** kuo skubiau ir ne vėliau nei per 72 valandas po duomenų žymėjimo visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalyje, 20 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, **24 straipsnio 1 dalyje** arba 26 straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 70/23 (2016/0223(COD)) [Priskyrimo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

5. Neteisėtai esančių trečiųjų valstybių piliečių arba asmenų be pilietybės duomenys, saugomi sistemoje **EURODAC** ir pažymėti pagal šio straipsnio 4 dalį, turi būti prieinami norint juos palyginti teisėsaugos tikslais tol, kol tokie duomenys nėra automatiškai ištrinami iš sistemos **EURODAC** pagal 29 straipsnio 10 dalį.
6. Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 68 straipsnio 4 dalies tikslais duomenis pagal šio reglamento 25 straipsnio 2 dalį užregistravusi valstybė narė, į kurią perkeliama, registruoja save pačią kaip atsakingą valstybę narę ir pažymi tuos duomenis žyma, kurią nurodė apsaugą suteikusi valstybė narė.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

## XI skyrius

### Duomenų palyginimo ir perdavimo teisėsaugos tikslais procedūra

#### 32 straipsnis

Biometrinių arba raidinių skaitmeninių duomenų palyginimo su sistemos EURODAC duomenimis procedūra

1. Teisėsaugos tikslais valstybių narių paskirtosios institucijos ir Europolo paskirtoji institucija gali pateikti tikrinančiajai institucijai motyvuotą elektroninį prašymą, kaip numatyta 33 straipsnio 1 dalyje ir 34 straipsnio 1 dalyje, kartu su jų naudojamu registracijos numeriu, perduoti per nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą arba Europolo duomenų perdavimo įstaigą biometrinius duomenis arba raidinius skaitmeninius duomenis į sistemą **EURODAC** siekiant juos palyginti. Gavusi tokį prašymą, tikrinančioji institucija patikrina, ar tenkinamos visos atitinkamai 33 arba 34 straipsnyje nustatytos prašymo palyginti duomenis teikimo sąlygos.
2. Jeigu visos 33 arba 34 straipsnyje nurodytos prašymo palyginti duomenis teikimo sąlygos yra tenkinamos, tikrinančioji institucija perduoda prašymą palyginti duomenis nacionalinei duomenų perdavimo įstaigai arba Europolo duomenų perdavimo įstaigai, o ši perduoda jį sistemai **EURODAC** vadovaudamasi 27 ir 28 straipsniais, kad duomenys būtų palyginti su sistemai **EURODAC** pagal 15 straipsnį, 18 straipsnio 2 dalį ir 20, 22, 23, 24 bei 26 straipsnius perduotais biometriniais arba raidiniais skaitmeniniais duomenimis.

3. Vieno veido atvaizdo palyginimą su kitais sistemoje **EURODAC** saugomais veido atvaizdo duomenimis teisėsaugos tikslais galima atlikti, kaip numatyta 28 straipsnio 1 dalyje, jei tie duomenys turimi tuo metu, kai valstybių narių paskirtosios institucijos arba Europolo paskirtoji institucija teikia motyvuotą elektroninį prašymą.
4. Išimtiniais skubos atvejais, kai būtina užkirsti kelią gresiančiam pavojui, susijusiam su teroristiniu nusikaltimu ar kita sunkia nusikalstama veika, tikrinančioji institucija gali palyginimo tikslais perduoti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis nacionalinei duomenų perdavimo įstaigai arba Europolo duomenų perdavimo įstaigai iš karto po to, kai gauna paskirtosios institucijos prašymą, ir tik *ex post* patikrinti, ar tenkinamos visos 33 arba 34 straipsnyje nurodytos prašymo palyginti duomenis teikimo sąlygos, įskaitant tai, ar atvejis iš tikrųjų buvo itin skubus. Prašymą išnagrinėjus, nepagrįstai nedelsiant atliekamas *ex post* patikrinimas.
5. Jeigu atlikus *ex post* patikrinimą nustatoma, kad prieiga prie sistemos EURODAC duomenų buvo suteikta nepagrįstai, visos prieigą prie tokių duomenų turėjusios institucijos iš sistemos EURODAC perduotą informaciją ištrina ir apie tokį ištrynimą praneša tikrinančiajai institucijai.

Paskirtųjų institucijų prieigos prie sistemos EURODAC sąlygos

1. Teisėsaugos tikslais paskirtosios institucijos, neviršydamos savo įgaliojimų, gali pateikti motyvuotą elektroninį prašymą palyginti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis su sistemoje **EURODAC** saugomais duomenimis tik tuo atveju, jeigu tenkinamos visos šios sąlygos:
  - a) buvo atlikta išankstinė patikra:
    - i) nacionalinėse duomenų bazėse ir
    - ii) visų kitų valstybių narių automatinėse pirštų atspaudų identifikavimo sistemose pagal Sprendimą 2008/615/TVR, kai palyginimai yra techniškai įmanomi, nebent yra pagrįstų priežasčių manyti, kad atlikus palyginimą su tokiomis sistemomis nebūtų nustatyta duomenų subjekto tapatybė; tokios pagrįstos priežastys pateikiamos motyvuotame elektroniniame prašyme palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, kurį paskirtoji institucija atsiunčia tikrinančiajai institucijai;
  - b) atlikti palyginimą būtina teroristinių nusikaltimų ar kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais – tai reiškia, kad kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo, dėl kurio paieška duomenų bazėje yra proporcinga siekiamam tikslui;

- c) atlikti palyginimą būtina specifiniu atveju, be kita ko, dėl konkrečių asmenų, ir
- d) esama pagrįstų priežasčių manyti, kad atlikus palyginimą bus labai prisidėta prie atitinkamų teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo; tokių pagrįstų priežasčių pirmiausia esama tada, kai yra pagrįstų įtarimų, kad teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos padarymu įtariamas asmuo, tokio nusikaltimo vykdytojas arba auka patenka į kategoriją, kurią apima šis reglamentas.

Be išankstinės patikros pirmoje pastraipoje nurodytose duomenų bazėse, paskirtosios institucijos gali atlikti paiešką ir VIS, jei tenkinamos Sprendime 2008/633/TVR nustatytos lyginimo su joje saugomais duomenimis sąlygos. Paskirtosios institucijos pirmoje pastraipoje nurodytą motyvuotą elektroninę prašymą gali pateikti tuo pačiu metu, kai pateikia prašymą palyginti duomenis su VIS saugomais duomenimis.

2. Jei paskirtosios institucijos pateikė užklausą bendrai TDS pagal Reglamento (ES) 2019/818 22 straipsnio 1 dalį ***ir pagal to straipsnio 2 dalį bendra TDS nurodė***, kad ***su atitinkamu asmeniu susiję*** duomenys yra saugomi sistemoje EURODAC, ***paskirtosios institucijos gali gauti prieigą prie sistemos EURODAC duomenų, kad su jais susipažintų, neatlikusios išankstinės patikros visų kitų valstybių narių nacionalinėse duomenų bazėse arba automatinėse pirštų atspaudų identifikavimo sistemose.***

3. Prašymai palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis teisėsaugos tikslais vykdomi naudojant biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis.

### 34 straipsnis

#### Europolo prieigos prie sistemos EURODAC sąlygos

1. Europolo paskirtoji institucija, neviršydama Europolo įgaliojimų ir kai to reikia Europolo užduotims vykdyti, gali teisėsaugos tikslais pateikti motyvuotą elektroninę prašymą palyginti biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis su sistemoje **EURODAC** saugomais duomenimis tik tuo atveju, jeigu tenkinamos visos šios sąlygos:
- a) atlikus palyginimus su bet kuriose informacijos tvarkymo sistemose, kurios techniškai ir teisiškai yra prieinamos Europolui, saugomais biometriniais arba raidiniais skaitmeniniais duomenimis nebuvo nustatyta duomenų subjekto tapatybė;
  - b) atlikti palyginimą būtina siekiant remti ir stiprinti valstybių narių veiksmus, susijusius su teroristinių nusikaltimų ar kitų sunkių nusikalstamų veikų, kuriuos tirti įgaliotas Europolas, prevencija, atskleidimu ar tyrimu – tai reiškia, kad kilo ypatingas susirūpinimas dėl visuomenės saugumo, dėl kurio paieška duomenų bazėje yra proporcinga siekiamam tikslui;
  - c) atlikti palyginimą būtina specifiniu atveju, be kita ko, dėl konkrečių asmenų, ir

d) esama pagrįstų priežasčių manyti, kad atlikus palyginimą bus labai prisidėta prie atitinkamų teroristinių nusikaltimų arba kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo; tokių pagrįstų priežasčių pirmiausia esama tada, kai yra pagrįstų įtarimų, kad teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos padarymu įtariamas asmuo, tokio nusikaltimo vykdytojas arba auka patenka į kategoriją, kurią apima šis reglamentas.

2. Jei Europolas pateikė užklausą bendrai TDS pagal Reglamento **(ES)** 2019/818 22 straipsnio 1 dalį ir pagal to straipsnio 2 dalį bendra TDS **nurodė**, kad su atitinkamu asmeniu susiję duomenys yra saugomi sistemoje EURODAC, Europolas gali gauti prieigą prie sistemos EURODAC duomenų, kad su jais susipažintų šiame straipsnyje numatytomis sąlygomis.
3. Prašymai palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis teisėsaugos tikslais vykdomi naudojant biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis.
4. Informaciją, Europolo gautą palyginus duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, galima tvarkyti tik gavus kilmės valstybės narės leidimą. Toks leidimas suteikiamas per tos valstybės narės nacionalinį Europolo padalinį.

35 straipsnis

Paskirtųjų institucijų, tikrinančiųjų institucijų,  
nacionalinių duomenų perdavimo įstaigų ir Europolo duomenų perdavimo įstaigos komunikacija

1. Nedarant poveikio 39 straipsniui, visi paskirtųjų institucijų, tikrinančiųjų institucijų, nacionalinių duomenų perdavimo įstaigų ir Europolo duomenų perdavimo įstaigos komunikacija turi būti saugi ir vykdoma elektroniniu būdu.
2. Valstybės narės ir Europolas teisėsaugos tikslais skaitmeniniu būdu apdoroja paieškų pagal biometrinius arba raidinius skaitmeninius duomenis rezultatus ir juos perduoda duomenų formatu, nurodytu sutartame sąsajos kontrolės dokumente, siekiant užtikrinti, kad juos būtų galima palyginti su kitais sistemoje **EURODAC** saugomais duomenimis.

## XII skyrius

### Duomenų tvarkymas, duomenų apsauga ir atsakomybė

#### 36 straipsnis

##### Atsakomybė už duomenų tvarkymą

1. Kilmės valstybė narė yra atsakinga už tai, kad būtų užtikrinta, kad:
  - a) biometriniai duomenys ir kiti 17 straipsnio 1 ir 2 dalyse, 19 **straipsnio** 1 dalyje **■**, 21 **straipsnio** 1 dalyje **■**, 22 **straipsnio** 2 ir 3 dalyse, 23 **straipsnio** 2 ir 3 dalyse, 24 **straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir 26 **straipsnio** 2 dalyje nurodyti duomenys būtų imami teisėtai **■ ■** ir būtų teisėtai perduodami į sistemą **EURODAC**;
  - b) į sistemą **EURODAC** perduodami duomenys būtų tikslūs ir atnaujinti;
  - c) nedarant poveikio agentūros eu-LISA atsakomybei, duomenys sistemoje **EURODAC** būtų įrašomi, saugomi, ištaisomi ir ištrinami teisėtai;
  - d) iš sistemos **EURODAC** perduoti biometrinių duomenų lyginimo rezultatai būtų tvarkomi teisėtai.

2. Kilmės valstybė narė užtikrina šio straipsnio 1 dalyje nurodytų duomenų saugumą prieš jų perdavimą į sistemą **EURODAC** ir to perdavimo metu, kaip numatyta 48 straipsnyje, taip pat iš sistemos **EURODAC** jos gaunamų duomenų saugumą.
3. Kilmės valstybė narė yra atsakinga už galutinį duomenų identifikavimą pagal 38 straipsnio 4 dalį.
4. Agentūra eu-LISA užtikrina, kad sistema **EURODAC** būtų naudojama, be kita ko, testavimo tikslais, laikantis šio reglamento ir atitinkamų Sąjungos duomenų apsaugos taisyklių. Visų pirma agentūra eu-LISA:
  - a) patvirtina priemones, užtikrinančias, kad visi su sistema **EURODAC** dirbantys asmenys, įskaitant rangovus, joje įrašytus duomenis tvarkytų tik pagal sistemos **EURODAC** paskirtį, nustatytą 1 straipsnyje;
  - b) imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų sistemos **EURODAC** saugumą pagal 48 straipsnį;
  - c) užtikrina, kad prieigą prie sistemos **EURODAC** turėtų tik leidimą dirbti su ja turintys asmenys, nedarant poveikio Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno kompetencijai.

Agentūra eu-LISA informuoja Europos Parlamentą, Tarybą ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną apie priemones, kurių ji imasi pagal šios dalies pirmą pastraipą.

## 37 straipsnis

### Perdavimas

1. Biometriniai duomenys ir kiti asmens duomenys yra skaitmeniniu būdu apdorojami ir perduodami duomenų formatu, nurodytu sutartame sąsajos kontrolės dokumente. Tiek, kiek būtina, kad sistema **EURODAC** veiktų efektyviai, agentūra eu-LISA nustato duomenų formato, naudotino duomenų perdavimui iš valstybių narių į sistemą **EURODAC** ir atvirkščiai, techninius reikalavimus. Agentūra eu-LISA užtikrina, kad valstybių narių perduotus biometrinius duomenis būtų galima lyginti kompiuterizuotoje pirštų atspaudų ir veido atpažinimo sistemoje.
2. Valstybės narės **17 straipsnio 1 ir 2 dalyse**, **19 straipsnio 1 dalyje** ■, **21 straipsnio 1 dalyje** ■, **22 straipsnio 2 ir 3 dalyse**, **23 straipsnio 2 ir 3 dalyse**, **24 straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir **26 straipsnio 2 dalyje** nurodytus duomenis perduoda elektroniniu būdu. **17 straipsnio 1 ir 2 dalyse**, **19 straipsnio 1 dalyje** ■, **21 straipsnio 1 dalyje** ■, **22 straipsnio 2 ir 3 dalyse**, **23 straipsnio 2 ir 3 dalyse**, **24 straipsnio 2 ir 3 dalyse** ir **26 straipsnio 2 dalyje** nurodyti duomenys automatiškai įrašomi sistemoje **EURODAC**. Tiek, kiek būtina, kad sistema **EURODAC** veiktų efektyviai, agentūra eu-LISA nustato techninius reikalavimus, kuriais būtų užtikrinama, kad duomenys elektroniniu būdu galėtų būti tinkamai perduodami iš valstybių narių į sistemą **EURODAC** ir atvirkščiai.

3. Valstybės narės užtikrina, kad pagal 17 straipsnio 1 dalies **k** punkte, 19 straipsnio 1 dalies **k** punkte, 21 straipsnio 1 dalies **k** punkte, 22 straipsnio 2 dalies **k** punkte, 23 straipsnio **2 dalies k punkte, 24 straipsnio 2 dalies k punkte, 26 straipsnio 2 dalies k punkte** ir 32 straipsnio **1 dalyje** nurodytą registracijos numerį būtų galima tiksliai susieti duomenis su konkrečiu asmeniu ir su tuos duomenis perduodančia valstybe nare, taip pat būtų galima nustatyti, ar tokie duomenys yra susiję su 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalyje, 20 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 1 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, **24 straipsnio 1 dalyje** arba **26 straipsnio 1 dalyje** nurodytu asmeniu.
4. Šio straipsnio 3 dalyje nurodytas registracijos numeris prasideda atpažinimo raide arba raidėmis, pagal kurias yra nustatoma duomenis perduodanti valstybė narė. Po atpažinimo raidės ar raidžių eina asmens arba prašymo kategoriją žymintis skaitmuo. „1“ žymi 15 straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, „2“ – su 22 straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, „3“ – su 23 straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, „4“ – su 33 straipsnyje nurodytus prašymus, „5“ – su 34 straipsnyje nurodytus prašymus, „6“ – su **43** straipsnyje nurodytus prašymus, „7“ – su 18 straipsnyje nurodytus prašymus, „8“ – su 20 straipsnyje nurodytus asmenis, „9“ – su 24 straipsnio **1 dalyje** nurodytus asmenis, **o „0“ – su 26 straipsnio 1 dalyje** nurodytus asmenis.
5. Agentūra eu-LISA nustato technines procedūras, būtinas, kad valstybės narės galėtų užtikrinti, kad sistema **EURODAC** gautų tiksliai apibrėžtus duomenis.

6. Sistema **EURODAC** kuo skubiau patvirtina perduotų duomenų gavimą. Tuo tikslu agentūra eu-LISA nustato būtinus techninius reikalavimus, kuriais būtų užtikrinama, kad, pateikusias prašymą, valstybės narės gautų gavimo patvirtinimą.

### 38 straipsnis

#### Lyginimų atlikimas ir rezultatų perdavimas

1. Valstybės narės užtikrina tinkamos kokybės biometrinių duomenų perdavimą, kad juos būtų galima lyginti naudojantis kompiuterizuota pirštų atspaudų ir veido atpažinimo sistema. Tiek, kiek būtina siekiant užtikrinti, kad sistemoje **EURODAC** atliekamo lyginimo rezultatai būtų labai tikslūs, agentūra eu-LISA nustato tinkamą perduodamų biometrinių duomenų kokybę. Sistema **EURODAC** kuo skubiau patikrina perduotų biometrinių duomenų kokybę. Jei biometriniai duomenys yra netinkami lyginti naudojant kompiuterizuotą pirštų atspaudų ir veido atpažinimo sistemą, sistema **EURODAC** informuoja atitinkamą valstybę narę. Ta valstybė narė tuomet perduoda tinkamos kokybės biometrinius duomenis, naudodamasi tuo pačiu ankstesnio biometrinių duomenų rinkinio registracijos numeriu.

2. Sistema **EURODAC** lyginimus atlieka tokia seka, kokia gauna prašymus. Kiekvienas prašymas išnagrinėjamas per 24 valandas nuo jo gavimo. Valstybė narė dėl priežasčių, susijusių su nacionaline teise, gali prašyti, kad lyginimai būtų atlikti ypatingos skubos tvarka per vieną valandą. Jei laikytis tokių terminų neįmanoma dėl aplinkybių, nepriklausančių nuo agentūros eu-LISA, sistema **EURODAC** prašymą apdoroja pirmenybės tvarka, kai tik tos aplinkybės išnyksta. Tokiais atvejais, tiek, kiek būtina, kad sistema **EURODAC** veiktų efektyviai, agentūra eu-LISA nustato kriterijus, kuriais būtų užtikrinamas prašymų nagrinėjimas pirmenybės tvarka.
3. Tiek, kiek būtina, kad sistema **EURODAC** veiktų efektyviai, agentūra eu-LISA nustato veiklos procedūras dėl gautų duomenų apdorojimo ir dėl lyginimo rezultatų perdavimo.
4. Prireikus pirštų atspaudų ekspertas gaunančiojoje valstybėje narėje, kaip apibrėžta pagal jos nacionalines taisykles, kvalifikuotas būtent šiame reglamente numatytų pirštų atspaudų palyginimo tipų srityje, nedelsdamas patikrina pagal 27 straipsnį atlikto pirštų atspaudų duomenų lyginimo rezultatus.

Jei, palyginus tiek pirštų atspaudų, tiek veido atvaizdo duomenis su kompiuterizuotoje centrinėje duomenų bazėje įrašytais duomenimis, sistemoje **EURODAC** nustatoma pirštų atspaudų atitiktis ir veido atvaizdo atitiktis, valstybės narės gali patikrinti veido atvaizdo duomenų lyginimo rezultatą.

Šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ir j punktuose nustatytais tikslais galutinį identifikavimą atlieka kilmės valstybė narė, bendradarbiaudama su kitomis atitinkamomis valstybėmis narėmis.

5. Veido atvaizdo duomenų lyginimo, atlikto pagal 27 straipsnį, kai nustatoma atitiktis remiantis tik veido atvaizdu, ir 28 straipsnį, rezultatus nedelsdamas patikrina ir įvertina pagal nacionalinę praktiką parengtas ekspertas gaunančiojoje valstybėje narėje.

Šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ir j punktuose nustatytais tikslais galutinį identifikavimą atlieka kilmės valstybė narė, bendradarbiaudama su kitomis atitinkamomis valstybėmis narėmis.

Iš sistemos **EURODAC** gauta informacija, susijusi su kitais nepatikimais pripažintais duomenimis, ištrinama tuojau pat, kai tik nustatomas tų duomenų nepatikimumas.

6. Kai per galutinį identifikavimą pagal 4 ir 5 dalis paaiškėja, kad iš sistemos **EURODAC** gautas lyginimo rezultatas ir palyginti atsiųsti biometriniai duomenys nesutampa, valstybės narės nedelsdamos ištrina lyginimo rezultatą ir kuo skubiau bei ne vėliau nei praėjus trims darbo dienoms nuo rezultato gavimo praneša apie tai agentūrai eu-LISA ir pateikia jai kilmės valstybės narės registracijos numerį ir rezultatą gavusios valstybės narės registracijos numerį.

### 39 straipsnis

#### Valstybių narių ir sistemos **EURODAC** ryšio palaikymas

Duomenys iš valstybių narių į sistemą **EURODAC** ir atvirkščiai perduodami naudojantis ryšių infrastruktūra. Tiek, kiek būtina, kad sistema **EURODAC** veiktų efektyviai, agentūra eu-LISA nustato naudojimuisi ryšių infrastruktūra būtinas technines procedūras.

### 40 straipsnis

Prieiga prie sistemoje EURODAC įrašytų duomenų, jų ištaisymas arba ištrynimasis

1. Kilmės valstybė narė turi prieigą prie duomenų, kuriuos ji yra perdavusi ir kurie yra įrašyti sistemoje **EURODAC** pagal šį reglamentą.

Valstybės narės neatlieka paieškų kitos valstybės narės perduotuose duomenyse ir tokių duomenų negauna, išskyrus duomenis, atsiradusius dėl 27 ir 28 straipsniuose nurodyto lyginimo.

2. Valstybių narių valdžios institucijos, kurios pagal šio straipsnio 1 dalį turi prieigą prie sistemoje **EURODAC** įrašytų duomenų, yra tos valdžios institucijos, kurias 1 straipsnio 1 dalies a, b, c *ir j* punktuose nustatytais tikslais paskiria kiekviena valstybė narė. Atliekant tą paskyrimą apibrėžiamas konkretus padalinys, atsakingas už užduočių, susijusių su šio reglamento taikymu, vykdymą. Tų padalinių sąrašą ir visus vėlesnius jo pakeitimus kiekviena valstybė narė nedelsdama perduoda Komisijai ir agentūrai eu-LISA. Agentūra eu-LISA suvestinį sąrašą skelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. To sąrašo pakeitimų atveju agentūra eu-LISA kartą per metus internete paskelbia atnaujintą suvestinį sąrašą.

3. Tik kilmės valstybė narė turi teisę keisti į sistemą EURODAC savo perduotus duomenis, tokius duomenis ištaisydama ar papildydama, arba juos ištrinti, nedarant poveikio pagal 29 straipsnį atliekamam ištrynimui.
4. Prieiga prie bendroje TDS saugomų sistemos EURODAC duomenų, siekiant su jais susipažinti, suteikiama tinkamai įgaliotiems kiekvienos valstybės narės nacionalinių institucijų darbuotojams ir tinkamai įgaliotiems Sąjungos įstaigų, turinčių kompetenciją Reglamento (ES) 2019/818 20 ir 21 *straipsniuose* nustatytais tikslais, darbuotojams. Šios prieigos apimtis turi būti tik tokia, kokia yra būtina tų nacionalinių institucijų ir *Sąjungos* įstaigų užduotims atlikti siekiant tų tikslų, ir turi būti proporcinga siekiamiems tikslams.
5. Jei kuri nors valstybė narė ar agentūra eu-LISA turi įrodymų, kuriais remiantis galima teigti, kad sistemoje *EURODAC* įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs, jos, nedarant poveikio pranešimui apie asmens duomenų saugumo pažeidimą pagal Reglamento (ES) 2016/679 33 straipsnį, kuo skubiau praneša apie tai kilmės valstybei narei.

Jei kuri nors valstybė narė turi įrodymų, kuriais remiantis galima teigti, kad duomenys į sistemą *EURODAC* buvo įrašyti pažeidžiant šį reglamentą, ji kuo skubiau praneša apie tai agentūrai eu-LISA, Komisijai ir kilmės valstybei narei. Kilmės valstybė narė atitinkamus duomenis patikrina ir prireikus nedelsdama juos pakeičia arba ištrina.

6. Agentūra eu-LISA sistemoje **EURODAC** įrašytų duomenų neperduoda ir neleidžia gauti jokios trečiosios valstybės valdžios institucijoms. Tas draudimas netaikomas tokius duomenis perduodant trečiosioms valstybėms, kurioms taikomas Reglamentas (ES) .../...<sup>+</sup> **■**.

#### 41 straipsnis

##### Registracijos įrašų tvarkymas

1. Agentūra eu-LISA registruoja visas sistemoje EURODAC atliekamas duomenų tvarkymo operacijas. Tuose registravimo įrašuose nurodomas prieigos tikslas, data ir laikas, perduoti duomenys, užklausai naudoti duomenys bei duomenis įvedančio ar duomenų ieškančio padalinio pavadinimas ir atsakingi asmenys.
2. Šio reglamento 8 straipsnio tikslais agentūra eu-LISA registruoja kiekvieną sistemoje EURODAC atliekamą duomenų tvarkymo operaciją. Į tokio **tipo** operacijų registravimo įrašus įtraukiami šio straipsnio 1 dalyje nurodyti elementai ir atitiktys, nustatytos automatizuotai tvarkant duomenis, kaip nustatyta Reglamento (ES) 2018/1240 20 straipsnyje.
3. Šio reglamento 10 straipsnio tikslais valstybės narės ir agentūra eu-LISA registruoja kiekvieną sistemoje EURODAC ir VIS atliekamą duomenų tvarkymo operaciją pagal šį straipsnį ir **■** Reglamento (EB) Nr. 767/2008 34 straipsnį.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodyti registravimo įrašai gali būti naudojami tik duomenų tvarkymo priimtinumui stebėti duomenų apsaugos požiūriu, taip pat siekiant užtikrinti duomenų saugumą pagal 46 straipsnį. Tie registravimo įrašai tinkamomis priemonėmis saugomi nuo neleistinos prieigos ir po vieno metų nuo to momento, kai baigėsi 29 straipsnyje nurodytas saugojimo laikotarpis, ištrinami, nebent jie yra reikalingi jau pradėtoms stebėsenos procedūroms vykdyti.
5. 1 straipsnio 1 dalies a, b **■**, c, **g, h ir j punktuose** nustatytais tikslais kiekviena valstybė narė imasi reikiamų priemonių, kad savo nacionalinėje sistemoje pasiektų šio straipsnio 1–4 dalyse nustatytus tikslus. Be to, **■** kiekviena valstybė narė saugo **įrašus** apie darbuotojus, tinkamai įgaliotus įvesti duomenis arba atlikti duomenų paiešką.

1. Asmenį, kuriam taikoma šio reglamento 15 straipsnio 1 dalis, 18 straipsnio 1 ir 2 dalys, 20 straipsnio 1 dalis, **22 straipsnio** 1 dalis, **23 straipsnio** 1 dalis, **24 straipsnio 1 dalis** arba **26 straipsnio** 1 dalis, kilmės valstybė narė raštu, o prireikus – žodžiu, ta kalba, kurią jis suprantą arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti, glausta, skaidria, suprantama ir lengvai prieinama forma, aiškia ir paprasta kalba informuoja apie:
  - a) duomenų valdytojo, kaip tai suprantama Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 7 punkte, ir jo atstovo, jei toks yra, tapatybę bei kontaktinius duomenis ir duomenų apsaugos pareigūno kontaktinius duomenis;
  - b) **■** tai, kad duomenys bus tvarkomi sistemoje EURODAC, ir tokio tvarkymo teisinį pagrindą, įskaitant Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> **■** tikslų aprašymą, vadovaujantis to reglamento 19 straipsniu, taip pat, kai taikytina, Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> tikslų aprašymą ir suprantamą faktą, kad valstybės narės ir Europolas gali naudotis sistema EURODAC teisėsaugos tikslais, paaiškinimą;

**■**

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

- c) *asmens, kuriam taikoma 15 straipsnio 1 dalis, 22 straipsnio 1 dalis, 23 straipsnio 1 dalis arba 24 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – tai, kad jei atlikus 17 straipsnio 2 dalies i punkte, 22 straipsnio 3 dalies d punkte, 23 straipsnio 3 dalies e punkte ir 24 straipsnio 3 dalies f punkte nurodytą saugumo patikrinimą paaiškėja, kad jis galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui, kilmės valstybė narė privalo tą faktą užregistruoti sistemoje EURODAC;*
- d) *duomenų gavėjus arba duomenų gavėjų kategorijas, jei jų yra;*
- e) *asmens, kuriam taikoma 15 straipsnio 1 dalis, 18 straipsnio 1 ir 2 dalys, 20 straipsnio 1 dalis ■, 22 straipsnio 1 dalis, 23 straipsnio 1 dalis, 24 straipsnio 1 dalis arba 26 straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – pareigą paimti jo biometrinius duomenis ir atitinkamą procedūrą, įskaitant galimas tokios pareigos nevykdymo pasekmes;*
- f) *duomenų saugojimo laikotarpį pagal 29 straipsnį;*
- g) *turimą teisę prašyti duomenų valdytojo gauti prieigą prie su juo susijusių duomenų ir teisę prašyti ištaisyti netikslius asmens duomenis, papildyti neišsamius asmens duomenis arba ištrinti neteisėtai tvarkomus asmens duomenis, susijusius su duomenų subjektu, arba apriboti jų tvarkymą, taip pat teisę gauti informaciją apie naudojimosi tomis teisėmis tvarką, įskaitant 44 straipsnio 1 dalyje nurodyto duomenų valdytojo ir priežiūros institucijų kontaktinius duomenis;*
- h) *teisę pateikti skundą priežiūros institucijai.*

2. Asmens, kuriam taikoma 15 straipsnio 1 dalis, 18 straipsnio 1 ir 2 dalys, 20 straipsnio 1 dalis, 22 straipsnio 1 dalis, 23 straipsnio 1 dalis, 24 straipsnio **1 dalis** ir 26 straipsnio 1 dalis **■**, atžvilgiu šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija teikiama tuo metu, kai imami jo biometriniai duomenys.

Kai asmuo, kuriam taikoma 15 **straipsnio** 1 dalis, **18 straipsnio 1 ir 2 dalys**, 20 **straipsnio** 1 dalis, **22 straipsnio** 1 dalis, 23 **straipsnio** 1 dalis, 24 straipsnio **1 dalis** ir 26 straipsnio 1 dalis **■**, yra nepilnametis, valstybės narės informaciją suteikia jo amžiui tinkamu būdu.

Biometrinių duomenų fiksavimo procedūra nepilnamečiams paaiškinama naudojant lankstinukus, infografikus ar demonstravimą arba atitinkamai bet kurių iš šių trijų priemonių, specialiai parengtų taip, kad nepilnamečiai tą procedūrą **suprastu**, derinį.

3. Laikantis Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> **■** 19 straipsnio 1 dalyje nurodytos tvarkos, parengiama bendra atmintinė, kurioje nurodoma bent šio straipsnio 1 dalyje ir to reglamento 77 straipsnio 2 dalyje nurodyta informacija.

Atmintinė turi būti aiški ir paprasta, parengta glausta, skaidria, suprantama ir lengvai prieinama forma, ta kalba, kurią atitinkamas asmuo supranta arba, kaip pagrįstai manoma, turi suprasti.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

Atmintinė parengiama taip, kad valstybės narės galėtų į ją įtraukti papildomą su valstybe nare susijusią informaciją. Ta su valstybe nare susijusi informacija apima bent administracines priemones, kuriomis užtikrinamas pareigos teikti biometrinius duomenis vykdymas, duomenų subjekto teisės, galimybę gauti informacijos ir pagalbą iš nacionalinių priežiūros institucijų, duomenų valdytojo biuro bei duomenų apsaugos pareigūno kontaktinius duomenis ir nacionalinių priežiūros institucijų kontaktinius duomenis.

#### 43 straipsnis

Teisė gauti prieigą prie asmens duomenų, prašyti juos ištaisyti, papildyti ir ištrinti, taip pat apriboti asmens duomenų tvarkymą

1. Šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ***ir j*** punktuose nustatytais tikslais duomenų subjekto teisė gauti prieigą prie asmens duomenų, prašyti juos ištaisyti, papildyti, ištrinti ir apriboti jų tvarkymą įgyvendinama vadovaujantis Reglamento (ES) 2016/679 III skyriumi ir taikoma, kaip nustatyta šiame straipsnyje.
2. Duomenų subjekto teisė gauti prieigą prie duomenų kiekvienoje valstybėje narėje apima teisę gauti pranešimą apie su juo susijusius asmens duomenis, įrašytus sistemoje ***EURODAC, įskaitant įrašus, kuriuose nurodoma, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui***, ir apie valstybę narę, perdavusią juos į sistemą ***EURODAC, Reglamente (ES) 2016/679 ir pagal jį priimtuose nacionalinės teisės aktuose nustatytomis sąlygomis***. Tokią prieigą prie asmens duomenų ***gali*** suteikti tik valstybė narė.

Kai teise reikalauti ištaisyti ir ištrinti asmens duomenis naudojamas ne duomenis perdavusioje valstybėje narėje (-ėse), tos valstybės narės valdžios institucijos susisiečia su valstybės narės ar valstybių narių, perdavusių duomenis, valdžios institucijomis, jos galėtų patikrinti duomenų tikslumą ir jų perdavimo bei įrašymo į sistemos **EURODAC** teisėtumą.

3. ***Įrašo, kuriame nurodyta, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui, atžvilgiu valstybės narės gali apriboti šiame straipsnyje nurodytas duomenų subjekto teises pagal Reglamento (ES) 2016/679 23 straipsnį.***
4. Jei paaiškėja, kad sistemoje **EURODAC** įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba buvo įrašyti neteisėtai, tuos duomenis perdavusi valstybė narė juos ištaiso arba ištrina pagal 40 straipsnio 3 dalį. Ta valstybė narė duomenų subjektui raštu patvirtina, kad ji ėmėsi veiksmų su tuo duomenų subjektu susijusiems asmens duomenims ištaisyti, papildyti, ištrinti arba apriboti jų tvarkymą.
5. Jei duomenis perdavusi valstybė narė nesutinka, kad sistemoje **EURODAC** įrašyti duomenys yra faktiškai netikslūs arba buvo įrašyti neteisėtai, ji duomenų subjektui raštu paaiškina, kodėl neketina tų asmens duomenų ištaisyti arba ištrinti.

Ta valstybė narė duomenų subjektui taip pat pateikia informaciją, kurioje paaiškinami veiksmai, kurių galima imtis, jei jis nesutinka su pateiktu paaiškinimu. Tai apima informaciją apie tai, kaip pareikšti ieškinį arba, jei tinkama – paduoti skundą tos valstybės narės kompetentingoms institucijoms ar teismams, ir apie finansinę ar kitą pagalbą, kurią galima gauti pagal tos valstybės narės teisės aktus ir procedūras.

6. Kiekviename prašyme, pateiktame pagal 1 ir 2 dalis dėl prieigos prie asmens duomenų, jų ištaisymo, papildymo, ištrynimo ar tvarkymo apribojimo, nurodomos visos detalės, būtinos duomenų subjektui identifikuoti, įskaitant biometrinius duomenis. Tokie duomenys naudojami tik tam, kad duomenų subjektui būtų leista naudotis teisėmis, kaip nurodyta 1 ir 2 dalyse, o paskui nedelsiant ištrinami.
7. Valstybių narių kompetentingos institucijos aktyviai bendradarbiauja, siekdamos skubiai įgyvendinti duomenų subjekto teises susipažinti su asmens duomenimis, juos ištaisyti, papildyti, ištrinti ar apriboti jų tvarkymą.
8. Kai asmuo prašo leisti susipažinti su duomenimis, kurie su juo susiję, kompetentinga institucija rašytiniame dokumente užfiksuoja, kad toks prašymas buvo pateiktas ir kaip jis buvo išnagrinėtas, ir nedelsdama tą dokumentą pateikia nacionalinėms priežiūros institucijoms.

9. Duomenis perdavusios valstybės narės nacionalinė priežiūros institucija ir valstybės narės, kurioje yra duomenų subjektas, nacionalinė priežiūros institucija paprašytos suteikia duomenų subjektui informaciją apie naudojimąsi jo teise reikalauti, kad duomenų valdytojas suteiktų galimybę susipažinti su asmens duomenimis, susijusiais su tuo duomenų subjektu, tuos duomenis ištaisyti, papildyti, ištrinti arba apriboti jų tvarkymą. Priežiūros institucijos tarpusavyje bendradarbiauja pagal Reglamento (ES) 2016/679 VII skyrių.

#### 44 straipsnis

##### Nacionalinių priežiūros institucijų vykdoma priežiūra

1. Kiekviena valstybė narė nustato, kad Reglamento (ES) 2016/679 **51 straipsnio 1 dalyje** nurodyta jos priežiūros institucija ar institucijos turi stebėti asmens duomenų tvarkymo, kurį atitinkama valstybė narė atlieka šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a, b, c ir j punktuose nustatytais tikslais, įskaitant jų perdavimą į sistemą **EURODAC**, teisėtumą.
2. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad jos priežiūros institucija turėtų galimybę gauti konsultaciją iš asmenų, turinčių pakankamai žinių apie biometrinius duomenis.

#### 45 straipsnis

##### Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno vykdoma priežiūra

1. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad visa su sistema EURODAC susijusi asmens duomenų tvarkymo veikla, visų pirma agentūros eu-LISA veikla, būtų atliekama laikantis Reglamento (ES) 2018/1725 ir šio reglamento.
2. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas užtikrina, kad ne rečiau kaip kas trejus metus, laikantis tarptautinių audito standartų, būtų atliekamas agentūros eu-LISA vykdomos asmens duomenų tvarkymo veiklos auditas. Tokių auditų ataskaita siunčiama Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai, agentūrai eu-LISA ir nacionalinėms priežiūros institucijoms. Agentūrai eu-LISA suteikiama galimybė prieš patvirtinant ataskaitą pateikti pastabas.

#### 46 straipsnis

##### Nacionalinių priežiūros institucijų ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno bendradarbiavimas

1. ***Pagal Reglamento (ES) 2018/1725 62 straipsnį*** nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kiekvienas iš jų pagal atitinkamą savo kompetenciją, aktyviai bendradarbiauja savo kompetencijos srityje ir užtikrina koordinuotą sistemos EURODAC priežiūrą.

2. Valstybės narės užtikrina, kad nepriklausoma įstaiga kasmet atliktų asmens duomenų tvarkymo teisėsaugos tikslais auditą vadovaudamasi 47 straipsnio 1 dalimi, įskaitant motyvuotų elektroninių prašymų imties analizę.

Audito medžiaga pridedama prie valstybių narių metinės ataskaitos, nurodytos 57 straipsnio 8 dalyje.

3. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas, kiekvienas iš jų pagal atitinkamą savo kompetenciją, reikiamu mastu keičiasi aktualia informacija, teikia tarpusavio pagalbą atliekant auditą ir patikrinimus, nagrinėja šio reglamento aiškinimo ar taikymo sunkumus, analizuoja su nepriklausomos priežiūros vykdymu ar naudojimusi duomenų subjektų teisėmis susijusias problemas, rengia suderintus pasiūlymus dėl problemų bendrų sprendimų ir didina informuotumą apie teises į duomenų apsaugą.

4. 3 dalies tikslais nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas bent du kartus per metus rengia posėdžius ***Europos duomenų apsaugos valdyboje***. Šių posėdžių išlaidas padengia ir susijusias paslaugas teikia Europos duomenų apsaugos priežiūros ***valdyba***. Posėdžių darbo tvarkos taisyklės priimamos pirmame tokiame posėdyje. Reikiamu mastu kartu nustatomi kiti darbo metodai. ***Europos duomenų apsaugos valdyba*** kas dvejus metus ***siunčia*** bendrą veiklos ataskaitą Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai **■**. Į tą ataskaitą įtraukiama po skyrių, skirtą kiekvienai valstybei narei, kurį parengia tos valstybės narės nacionalinė priežiūros institucija.

#### 47 straipsnis

##### Teisėsaugos tikslais tvarkomų asmens duomenų apsauga

1. Kiekvienos valstybės narės priežiūros institucija ar institucijos, nurodytos Direktyvos (ES) 2016/680 41 straipsnio 1 dalyje, stebi asmens duomenų tvarkymo pagal šį reglamentą, kurį valstybės narės atlieka teisėsaugos tikslais, įskaitant jų perdavimą sistemai EURODAC ir iš jos, teisėtumą.
2. Europolui pagal šį reglamentą tvarkant asmens duomenis, laikomasi Reglamento (ES) 2016/794, ir tokį tvarkymą prižiūri Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas.

3. Pagal šį reglamentą iš sistemos EURODAC teisėsaugos tikslais gauti asmens duomenys tvarkomi tik su konkrečia byla, dėl kurios duomenų paprašė valstybė narė ar Europolas, susijusios prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais.
4. Nedarant poveikio Direktyvos (ES) 2016/680 24 straipsniui, sistema **EURODAC**, paskirtosios ir tikrinančiosios institucijos ir Europolas saugo paieškų įrašus, kad nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas galėtų stebėti, ar tvarkant duomenis laikomasi Sąjungos duomenų apsaugos taisyklių, be kita ko – įrašų išsaugojimo tikslu, kad būtų galima rengti šio reglamento 57 straipsnio 8 dalyje nurodytas metines ataskaitas. Kai nesiekama šių tikslų, asmens duomenys, taip pat paieškų įrašai, po vieno mėnesio ištrinami iš visų nacionalinių ir Europolo bylų, nebent duomenys reikalingi vykstančio konkretaus baudžiamojo tyrimo, dėl kurio jų yra paprašiusi valstybė narė arba Europolas, tikslais.

#### 48 straipsnis

#### Duomenų saugumas

1. Kilmės valstybė narė užtikrina duomenų saugumą prieš jų perdavimą į sistemą **EURODAC** ir to perdavimo metu.

2. Kiekviena valstybė narė patvirtina būtinąs priemones, susijusias su visais jos kompetentingų institucijų pagal šį reglamentą tvarkomais duomenimis, įskaitant duomenų saugumo planą, siekdama:
- a) fiziškai apsaugoti duomenis, be kita ko, parengiant nenumatytų atvejų planus ypatingos svarbos infrastruktūrai apsaugoti;
  - b) užkirsti kelią leidimo neturinčių asmenų prieigai prie duomenų tvarkymo įrangos ir nacionalinių įrenginių, kuriuose valstybė narė atlieka operacijas pagal sistemos EURODAC paskirtį (įranga, prieigos kontrolė ir patekimo kontrolė);
  - c) užkirsti kelią neteisėtam duomenų laikmenų skaitymui, kopijavimui, keitimui arba pašalinimui (duomenų laikmenų kontrolė);
  - d) užkirsti kelią nesankcionuotam duomenų įvedimui ir nesankcionuotam saugomų asmens duomenų tikrinimui, keitimui arba ištrynimui (saugojimo kontrolė);
  - e) užkirsti kelią leidimo neturintiems asmenims, kurie naudoja duomenų perdavimo įrangą, naudotis automatizuoto duomenų tvarkymo sistemomis (naudotojų kontrolė);

- f) užkirsti kelią nesankcionuotam duomenų tvarkymui sistemoje EURODAC ir bet kokiam nesankcionuotam sistemoje EURODAC tvarkomų duomenų keitimui ar ištrynimui (duomenų įvedimo kontrolė);
- g) užtikrinti, kad asmenys, kuriems suteikta prieiga prie sistemos EURODAC, turėtų prieigą tik prie duomenų, kuriems taikomas prieigos leidimas, naudojant tik individualius ir unikalius naudotojo tapatybės kodus ir slaptus prieigos būdus (prieigos prie duomenų kontrolė);
- h) užtikrinti, kad visos institucijos, kurioms suteikta prieigos prie sistemos EURODAC teisė, sukurtų profilius, kuriuose būtų aprašytos asmenų, turinčių prieigą prie duomenų ir galinčių duomenis įrašyti, atnaujinti, ištrinti ir atlikti jų paiešką, funkcijos bei atsakomybė, ir, gavus Reglamento (ES) 2016/679 51 straipsnyje ir Direktyvos (ES) 2016/680 41 straipsnyje nurodytų priežiūros institucijų prašymą, nedelsdamos joms pateikti tuos profilius ir bet kurią kitą susijusią informaciją, kuri toms institucijoms gali būti reikalinga priežiūros tikslais (darbuotojų profiliai);
- i) užtikrinti galimybę patikrinti ir nustatyti, kurioms įstaigoms, naudojantis duomenų perdavimo įranga, gali būti perduodami asmens duomenys (perdavimo kontrolė);
- j) užtikrinti galimybę patikrinti ir nustatyti, kokie duomenys, kada, kieno ir koku tikslu buvo tvarkomi sistemoje EURODAC (duomenų įrašymo kontrolė);

- k) užkirsti kelią nesankcionuotam asmens duomenų skaitymui, kopijavimui, keitimui ar ištrynimui, kai asmens duomenys perduodami į sistemą EURODAC ar iš jos arba kai transportuojamos duomenų laikmenos, visų pirma taikant tinkamus šifravimo būdus (siuntimo kontrolė);
- l) užtikrinti, kad įdiegtos sistemos pertraukties atveju galėtų būti atkurtos (atgaminimas);
- m) užtikrinti, kad sistema EURODAC vykdytų savo funkcijas, kad apie pastebėtas funkcionavimo klaidas būtų pranešama (patikimumas) ir kad saugomi asmens duomenys negalėtų būti sugadinti dėl blogo sistemos veikimo (vientisumas) ir
- n) stebėti šioje dalyje nurodytų saugumo priemonių veiksmingumą ir imtis reikiamų su vidaus stebėseną susijusių organizacinių priemonių siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi šio reglamento (savikontrolė) ir per 24 valandas būtų automatiškai aptinkami bet kokie svarbūs įvykiai, susiję su b–k punktuose išvardytų priemonių taikymu, kurie gali rodyti, kad įvyko saugumo incidentas.

3. Valstybės narės ir Europolas informuoja agentūrą eu-LISA apie jų sistemose, susijusiose su sistema EURODAC, nustatytus saugumo incidentus, nedarant poveikio pranešimui apie asmens duomenų saugumo pažeidimus ir informacijos apie juos pateikimui pagal Reglamento (ES) 2016/679 33 ir 34 straipsnius, Direktyvos (ES) 2016/680 30 ir 31 straipsnius ir atitinkamai Reglamento (ES) 2016/794 34 ir 35 straipsnius. Agentūra eu-LISA nepagrįstai nedelsdama informuoja valstybės nares, Europolą ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną apie jų sistemose, susijusiose su sistema EURODAC, aptiktus saugumo incidentus, nedarant poveikio Reglamento (ES) 2018/1725 34 ir 35 straipsniams. Saugumo incidento metu susijusios valstybės narės, agentūra eu-LISA ir Europolas bendradarbiauja.
4. Agentūra eu-LISA imasi reikiamų priemonių, kad pasiektų šio straipsnio 2 dalyje nustatytus su sistemos EURODAC veikimu susijusius tikslus, įskaitant duomenų saugumo plano priėmimą.

***Prieš pradėdant sistemos EURODAC operacinį naudojimą, sistemos EURODAC veiklos ir techninės aplinkos saugumo sistema atnaujinama pagal Reglamento (ES) 2018/1725 33 straipsnį.***

5. Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra  imasi reikiamų priemonių, kad įgyvendintų 18 straipsnio **4 dalį**, įskaitant šio straipsnio 2 dalyje nurodyto duomenų saugumo plano priėmimą.

#### 49 straipsnis

Draudimas perduoti duomenis trečiosioms valstybėms, tarptautinėms organizacijoms arba privatiems subjektams

1. Valstybės narės arba Europolo pagal šį reglamentą iš sistemos **EURODAC** gauti asmens duomenys neperduodami ir jų neleidžiama gauti trečiosioms valstybėms, tarptautinėms organizacijoms arba privatiems subjektams, įsisteigusiems Sąjungoje ar už jos ribų. Šis draudimas taip pat taikomas, jei tie duomenys toliau tvarkomi, kaip tai suprantama pagal Reglamento (ES) 2016/679 4 straipsnio 2 punktą ir Direktyvos (ES) 2016/680 3 straipsnio 2 punktą, nacionaliniu lygmeniu arba tarp valstybių narių.
2. Valstybėje narėje gauti asmens duomenys, kuriais valstybės narės keičiasi nustatčius atitiktį, gautą teisėsaugos tikslais, neperduodami trečiosioms valstybėms, jei esama realios rizikos, kad atlikus tokį perdavimą duomenų subjektas galėtų būti kankinamas, su juo galėtų būti nežmoniškai ir žeminamai elgiamasi arba jis galėtų būti baudžiamas ar kitaip galėtų būti pažeidžiamos jo pagrindinės teisės.

3. Valstybėje narėje gauti asmens duomenys, kuriais valstybė narė ir Europolas keičiasi nustačius atitiktį, gautą teisėsaugos tikslais, neperduodami trečiosioms valstybėms, jei esama realios rizikos, kad atlikus tokį perdavimą duomenų subjektas galėtų būti kankinamas, su juo galėtų būti nežmoniškai ir žeminamai elgiamasi arba jis galėtų būti baudžiamas ar kitaip galėtų būti pažeidžiamos jo pagrindinės teisės. Be to, bet koks perdavimas atliekamas tik tada, kai jis būtinas ir proporcingas į Europolo įgaliojimų sritį patenkančiais atvejais, laikantis Reglamento (ES) 2016/794 V skyriaus ir gavus kilmės valstybės narės sutikimą.
4. 15 *straipsnio* 1 dalyje, 18 *straipsnio 1 ir 2 dalyse* arba 20 *straipsnio* 1 dalyje nurodytų asmenų atveju trečiosioms valstybėms neatskleidžiama jokia informacija apie tai, kad valstybėje narėje yra pateiktas tarptautinės apsaugos prašymas arba asmeniui yra taikoma priėmimo procedūra.
5. Šio straipsnio 1 ir 2 dalyse išdėstyti draudimai nedaro poveikio valstybių narių teisei perduoti tokius duomenis atitinkamai pagal Reglamento (ES) 2016/679 V skyrių arba pagal nacionalines taisykles, priimtas pagal Direktyvos (ES) 2016/680 V skyrių, trečiosioms valstybėms, kurioms taikomas Reglamentas (ES) .../...<sup>+</sup> ■ .

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

## 50 straipsnis

### Duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms grąžinimo tikslais

1. Nukrypstant nuo 49 straipsnio, asmens duomenis, susijusius su asmenimis, nurodytais 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalies a punkte, 20 straipsnio 1 dalyje, 22 straipsnio 2 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, **24 straipsnio 1 dalyje ir 26 straipsnio 1 dalyje**, kuriuos valstybė narė gavo nustačius atitiktį 1 straipsnio 1 dalies a, b, c arba j punkte nustatytais tikslais, galima perduoti arba leisti gauti trečiajai valstybei gavus kilmės valstybės narės sutikimą.
2. Duomenų perdavimas trečiajai valstybei pagal šio straipsnio 1 dalį vykdomas laikantis atitinkamų Sąjungos teisės nuostatų, visų pirma nuostatų dėl duomenų apsaugos, įskaitant Reglamento (ES) 2016/679 V skyrių, ir, kai taikytina, readmisijos susitarimų, taip pat duomenis perduodančios valstybės narės nacionalinės teisės.
3. Duomenų perdavimas trečiajai valstybei pagal 1 dalį vykdomas tik tuo atveju, kai yra įvykdytos šios sąlygos:
  - a) duomenys perduodami arba juos leidžiama gauti tik tam, kad būtų nustatyta neteisėtai esančio trečiosios valstybės piliečio tapatybė ir jam išduotas tapatybės nustatymo arba kelionės dokumentas grąžinimo tikslais ir
  - b) atitinkamas trečiosios valstybės pilietis buvo informuotas, kad jo asmens duomenimis bus dalijamasi su trečiosios valstybės institucijomis.

4. Reglamento (ES) 2016/679 įgyvendinimą, be kita ko, kiek tai susiję su asmens duomenų perdavimu trečiosioms valstybėms pagal šį straipsnį, ir visų pirma pagal to reglamento 49 straipsnio 1 dalies d punktą perduotų duomenų naudojimą, perdavimo proporcingumą ir būtinumą stebi nepriklausoma priežiūros institucija, įsteigta pagal Reglamento (ES) 2016/679 VI skyrių.
5. Asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms pagal šį straipsnį nedaro poveikio šio reglamento 15 straipsnio 1 dalyje, 18 straipsnio 2 dalies a punkte, 20 straipsnio **1 dalyje**, 22 straipsnio 2 dalyje, 23 straipsnio 1 dalyje, 24 straipsnio 1 dalyje ir 26 straipsnio 1 dalyje nurodytų asmenų teisėms, visų pirma kiek tai susiję su negrąžinimo principu, ar draudimui atskleisti arba gauti informaciją pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 7 straipsnį.
6. Trečiajai valstybei nesuteikiama tiesioginė prieiga prie sistemos **EURODAC** biometrinių duomenų arba bet kokių kitų trečiosios valstybės piliečio ar asmens be pilietybės asmens duomenų lyginimo ar perdavimo tikslais ir jai nesuteikiama prieiga prie sistemos EURODAC per valstybės narės nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 16/24 (2016/0224A(COD)) [Prieglobsčio procedūros reglamentas] pateikto reglamento numerį.

## 51 straipsnis

### Registravimas ir dokumentavimas

1. Valstybės narės ir Europolas užtikrina, kad visos duomenų tvarkymo operacijos, atliekamos pagal prašymus palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis teisėsaugos tikslais, būtų registruojamos ar dokumentuojamos, siekiant patikrinti prašymo priimtinumą ir stebėti duomenų tvarkymo teisėtumą ir duomenų vientisumą bei saugumą ir savikontrolės tikslais.
2. Registracijos įrašuose arba dokumentuose visais atvejais nurodoma:
  - a) tikslus prašymo palyginti duomenis tikslas, įskaitant teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos rūšį, o Europolo atveju – tikslus prašymo palyginti duomenis tikslas;
  - b) pagal šio reglamento 33 straipsnio 1 dalies a punktą pateiktos pagrįstos priežastys neatlikti palyginimų su kitų valstybių narių duomenimis pagal Sprendimą 2008/615/TVR;
  - c) nacionalinės bylos numeris;

- d) nacionalinės duomenų perdavimo įstaigos į sistemą **EURODAC** perduoto prašymo palyginti duomenis data ir tikslus laikas;
- e) institucijos, kuri pateikė prašymą suteikti prieigą duomenų palyginimo tikslais, pavadinimas ir tokį prašymą pateikusio ir duomenis tvarkiusio atsakingo asmens vardas ir pavardė;
- f) kai taikytina, 32 straipsnio 4 dalyje nurodytos skubos tvarkos taikymas ir priimtas sprendimas dėl *ex post* patikrinimo;
- g) palyginimui naudoti duomenys;
- h) pagal nacionalines taisykles arba Reglamentą (ES) 2016/794 – paiešką atlikusio pareigūno ir paiešką arba perdavimą atlikti nurodžiusio pareigūno identifikavimo žyma;
- i) kai **taikytina**, nuoroda į Europos paieškos portalo naudojimą užklausiai ■ sistemoje EURODAC pateikti, kaip nurodyta Reglamento **(ES)** 2019/818 7 straipsnio 2 dalyje.

3. Registracijos įrašai ir dokumentai naudojami tik duomenų tvarkymo teisėtumui stebėti ir siekiant užtikrinti duomenų vientisumą ir saugumą. Registracijos įrašai, kuriuose yra asmens duomenų, nenaudojami 57 straipsnyje nurodytai stebėsenai ir vertinimui.

Nacionalinės priežiūros institucijos, kurioms suteikti įgaliojimai dėl prašymų priimtinojo tikrinimo, duomenų tvarkymo teisėtumo stebėsenos ir duomenų vientisumo ir saugumo, pateikusių prašymą gali susipažinti su tais registracijos įrašais savo užduočių atlikimo tikslu.

## 52 straipsnis

### Atsakomybė

1. Bet kuris asmuo arba valstybė narė, patyrę materialinę arba nematerialinę žalą dėl neteisėtus duomenų tvarkymo operacijos ar bet kokio kito veiksmo, nesuderinamo su šiuo reglamentu, turi teisę gauti atlyginimą iš valstybės narės, atsakingos už patirtą žalą, arba iš agentūros eu-LISA, jei ji atsakinga už patirtą žalą, ta apimtimi, kuria ji neįvykdė savo pareigų, konkrečiai jai skirtų pagal šį reglamentą, arba kai ji veikė nesilaikydama teisėtų tos valstybės narės nurodymų ar juos pažeisdama. Ta atsakinga valstybė narė arba agentūra eu-LISA visiškai arba iš dalies atleidžiama nuo atsakomybės, jei įrodo, kad jokia būdu nėra atsakinga už įvykį, dėl kurio buvo padaryta ta žala.

2. Jei dėl to, kad valstybė narė nesilaiko savo pareigų pagal šį reglamentą, padaroma žala sistemai **EURODAC**, ta valstybė narė laikoma atsakinga už tą žalą, nebent agentūra eu-LISA arba kita valstybė narė nesiėmė pagrįstų priemonių (ir tokiu mastu, koku jos nesiėmė tų priemonių), kad užkirstų kelią tokiai žalai arba kuo labiau sumažintų jos poveikį.
3. Žalos atlyginimo reikalavimus valstybei narei šio straipsnio už 1 ir 2 dalyse nurodytą žalą reglamentuoja pažeidimu kaltinamos valstybės narės nacionalinės teisės nuostatos pagal Reglamento (ES) 2016/679 79 ir 80 straipsnius ir Direktyvos (ES) 2016/680 54 ir 55 straipsnius. Agentūrai eu-LISA pateiktiems reikalavimams atlyginti šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytą žalą taikomos Sutartyse numatytos sąlygos.

### XIII skyrius

#### Reglamentų (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/818 daliniai pakeitimai

##### 53 straipsnis

##### Reglamento (ES) 2018/1240 daliniai pakeitimai

1) 11 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„6a. Kad būtų galima atlikti 20 straipsnio 2 dalies antros pastraipos k punkte nurodytus patikrinimus, automatizuoti patikrinimai pagal šio straipsnio 1 dalį suteikia galimybę ETIAS centrinei sistemai teikti užklausą sistemai EURODAC, sukurtai Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) .../...<sup>+</sup>, panaudojant ■ šiuos prašytojų pagal šio reglamento 17 straipsnio 2 dalies a–d punktus pateiktus duomenis:

- a) pavardė, vardas (-ai), pavardė gimimo metu, gimimo data, gimimo vieta, lytis, dabartinė pilietybė;
- b) kiti vardai (pravardė (-ės), pseudonimas (-ai), įprastinis vardas (-ai)), jei turima;
- c) kitos pilietybės, jei turima;
- d) kelionės dokumento rūšis, numeris, jį išdavusi valstybė.

---

\* Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) .../... dėl sistemos EURODAC, skirtos biometriniais duomenimis palyginti, sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) ■ .../... ir (ES) ■ .../... ir Tarybos direktyvą 2001/55/EB ir nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų valstybių piliečius ir asmenis be pilietybės, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų ir Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, ir kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2018/1240 ir (ES)

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį, o nuorodoje – to reglamento numerį, datą, pavadinimą ir OL nuorodą.

2019/818 ir kuriuo panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas  
(ES) Nr. 603/2013 (OL L, ..., ELI: ...).“;

2) 25a straipsnio 1 dalyje *įterpiamas šis* punktas:

„f) Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 17, **19, 21**, 22, 23, **24** ir 26 straipsniuose *nurodyti duomenys*.“;

3) 88 straipsnio 6 dalis pakeičiama taip:

„6. ETIAS pradeda veikti neatsižvelgiant į tai, ar užtikrinamas sąveikumas su sistemomis EURODAC ar ECRIS-TCN.“.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

54 straipsnis  
Reglamento (ES) 2019/818 daliniai pakeitimai

Reglamentas (ES) 2019/818 iš dalies keičiamas taip:

1) 4 straipsnio 20 punktą pakeičiamas taip:

„20) paskirtosios institucijos – valstybių narių paskirtosios institucijos, kaip tai suprantama Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 5 straipsnyje, Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/2226<sup>\*\*</sup> 3 straipsnio 1 dalies 26 punkte, Reglamento (EB) Nr. 767/2008 4 straipsnio 3a punkte ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1240<sup>\*\*\*</sup> 3 straipsnio 1 dalies 21 punkte ■ ;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį, o nuorodoje – to reglamento numerį, datą, pavadinimą ir OL nuorodą.

- 
- \* Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) .../... dėl sistemos EURODAC, skirtos biometriniais duomenimis palyginti, sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) .../... ir (ES) .../... ir Tarybos direktyvą 2001/55/EB ir nustatyti neteisėtai esančius trečiųjų valstybių piliečius ir asmenis be pilietybės, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų ir Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, ir kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) 2018/1240 ir (ES) 2019/818 ir kuriuo panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013 (OL L ..., ELI: ...);
- \*\* 2017 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2226, kuriuo sukurama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiama Konvencija dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo ir reglamentai (EB) Nr. 767/2008 ir (ES) Nr. 1077/2011 (OL L 327, 2017 12 9, p. 20);
- \*\*\* 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukurama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).“;

2) 10 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė pakeičiama taip:

„Nedarant poveikio Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 51 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1862 12 ir 18 straipsniams, Reglamento (ES) 2019/816 31 straipsniui ir Reglamento (ES) 2016/794 40 straipsniui, Agentūra eu-LISA laiko visų EPP atliekamų duomenų tvarkymo operacijų registracijos įrašus. Tuose registracijos įrašuose visų pirma pateikiama tokia informacija:“;

---

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

3) 13 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa iš dalies keičiama taip:

a) b punktas pakeičiamas taip:

„b) Reglamento (ES) 2019/816 5 straipsnio 1 dalies b punkte ir 5 straipsnio 3 dalyje nurodytų duomenų;“;

b) įterpiamas šis punktas:

„c) Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 17 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose, 19 straipsnio 1 dalies ar ir b punktuose, 21 straipsnio 1 dalies ■ a ir b punktuose, 22 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose, 23 straipsnio 2 dalies a ir b punktuose ■, 24 straipsnio **2 dalies a ir b punktuose ir 26 straipsnio** 2 dalies a ir b punktuose nurodytų duomenų;“;

4) 14 straipsnis pakeičiamas taip:

„14 straipsnis

Biometrinių duomenų paieška naudojant bendrą biometrinių duomenų atitikties nustatymo paslaugą

Norint atlikti bendroje TDS ir SIS saugomų biometrinių duomenų paiešką, bendroje TDS ir SIS turi būti naudojami bendros BDANP sistemoje saugomi biometriniai šablonai.

Biometrinių duomenų užklauskos teikiamos šiame reglamente ir reglamentuose (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1860, (ES) 2018/1861, (ES) 2018/1862, (ES) 2019/816 ir (ES) .../...<sup>++</sup> numatytais tikslais.“;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

5) 16 straipsnio 1 dalies pirmas sakinyss pakeičiamas taip:

„Nedarant poveikio Reglamento (ES) ...<sup>+</sup> 51 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1862 12 ir 18 straipsniam ir Reglamento (ES) 2019/816 31 straipsniui, Agentūra eu-LISA laiko visų bendros BDANP sistemoje atliekamų duomenų tvarkymo operacijų registracijos įrašus.“;

6) 18 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Bendroje TDS saugomi šie pagal informacinę sistemą, iš kurios paimti duomenys, logiškai atskirti duomenys:

- a) Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 17 straipsnio 1 dalies a–f, h ir i punktuose, **19 straipsnio 1 dalies a–f**, h ir i punktuose, 21 straipsnio 1 dalies a–f, h ir i punktuose, 22 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose, 23 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose, 24 straipsnio **2 dalies a–f ir h punktuose, 24 straipsnio 3 dalies a punkte ir 26 straipsnio 2 dalies** a–f, h ir i punktuose nurodyti duomenys;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

- b) Reglamento (ES) 2019/816 5 straipsnio 1 dalies b punkte ir 5 straipsnio **3 dalyje** nurodyti duomenys ir šie duomenys, išvardyti to reglamento 5 straipsnio 1 dalies a punkte: pavardė, vardai, gimimo data, gimimo vieta (miestas ir šalis), pilietybė arba pilietybės, lytis, ankstesni vardai ir pavardės (jei taikytina), slapyvardžiai arba pravardės (jei turima) bei informacija apie kelionės dokumentus (jei turima).“;

7) 23 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

- „1. 18 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse nurodyti duomenys iš bendros TDS automatiškai ištrinami pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> ir Reglamento (ES) 2019/816 duomenų saugojimo nuostatas.“;

8) **24** straipsnio **1 dalis** pakeičiama taip:

- „1. Nedarant poveikio Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 51 straipsniui ir Reglamento (ES) 2019/816 29 straipsniui, Agentūra eu-LISA laiko visų bendroje TDS atliekamų duomenų tvarkymo operacijų registracijos įrašus pagal šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalis.“;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

9) 26 straipsnio 1 dalis papildoma šiais punktais:

- „c) institucijoms, kompetentingoms *rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> II skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC;*
- d) *institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> III skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;*
- e) institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+++</sup> IV skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC;
- f) institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>++++</sup> V skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC;
- g) institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+++++</sup> VI skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC;
- h) institucijoms, kompetentingoms rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+++++</sup> VIII skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC;“;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>+++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>+++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

10) 27 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„c) sistemai EURODAC perduodamas duomenų rinkinys pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 17, 19, 21, 22, 23, **24** arba 26 straipsnius;“;

b) 3 dalis papildoma šiuo punktu:

„c) pavardę (-es); vardą (-us); pavardę (-es) gimimo metu, anksčiau turėtus vardus bei pavardes ir pravardes; gimimo datą, gimimo vietą, pilietybę (-es) ir lytį, kaip nurodyta Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> 17 **■**, **19, 21, 22, 23, 24 ir 26** straipsniuose;“;

11) 29 straipsnio 1 dalis papildoma šiais *punktais*:

„c) *institucijos, kompetingos rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+++</sup> II skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;*

d) *institucijos, kompetingos rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>++++</sup> III skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

- e) *institucijos, kompetentingos rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> IV skyriuje, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;*
- f) *institucijos, kompetentingos rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> V skyriuje, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;*
- g) *institucijos, kompetentingos rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>+++</sup> VI skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis;*
- h) *institucijos, kompetentingos rinkti duomenis, nurodytus Reglamento (ES) .../...<sup>++++</sup> VIII skyriuje, kai duomenys perduodami sistemai EURODAC, dėl atitikčių, kurios nustatytos perduodant tokius duomenis. “;*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

12) 39 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. „Agentūra eu-LISA sukuria ir savo techninėse stotyse įdiegia CASS, kurios prieglobą ji vykdo ir kurioje saugomi Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> **12 straipsnyje**, Reglamento (ES) 2018/1862 74 straipsnyje ir Reglamento (ES) 2019/816 32 straipsnyje nurodyti pagal ES informacinę sistemą logiškai atskirti duomenys ir statistiniai duomenys. Prieiga prie CASS suteikiama tik ataskaitų teikimo ir statistinių duomenų rinkimo tikslais institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) .../...<sup>++</sup> **12 straipsnyje**, Reglamento (ES) 2018/1862 74 straipsnyje ir Reglamento (ES) 2019/816 32 straipsnyje, naudojant kontroliuojamą, saugią prieigą ir konkrečius naudotojų profilius.“;

13) 47 straipsnio 3 dalis papildoma šia pastraipa:

„Asmenims, kurių duomenys įrašyti sistemoje EURODAC, pagal 1 dalį pranešama apie šio reglamento tikslais atliekamą asmens duomenų tvarkymą tokiais atvejais, kai į sistemą EURODAC perduodamas naujas duomenų rinkinys pagal Reglamento (ES) .../...<sup>+++</sup> 15, 18, 20, 22, 23, **24** ir 26 straipsnius.“;

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

<sup>+++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

14) 50 straipsnis pakeičiamas taip:

„50 straipsnis

Asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms, tarptautinėms organizacijoms ir privatiems subjektams

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 767/2008 31 straipsniui, Reglamento (ES) 2016/794 25 ir 26 straipsniams, Reglamento (ES) 2017/2226 41 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1240 65 straipsniui, Reglamento (ES) .../...<sup>+</sup> 49 ir 50 straipsniams ir užklausų Interpolo duomenų bazėms teikimui per EPP pagal šio reglamento 9 straipsnio 5 dalį, kurie atitinka Reglamento (ES) 2018/1725 V skyriaus ir Reglamento (ES) 2016/679 V skyriaus nuostatas, asmens duomenys, saugomi ar tvarkomi sąveikumo komponentuose ar prieinami per juos, neperduodami ir prieiga prie jų nesuteikiama trečiosioms valstybėms, tarptautinėms organizacijoms ar privatiems subjektams.“.

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 15/24 (2016/0132(COD)) pateikto reglamento numerį.

XIV skyrius  
Baigiamosios nuostatos

55 straipsnis

Išlaidos

1. Su sistemos **EURODAC** ir ryšių infrastruktūros sukūrimu ir veikla susijusios išlaidos padengiamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto.
2. Nacionalinių duomenų perdavimo įstaigų ir Europolo duomenų perdavimo įstaigos išlaidas, taip pat jų prisijungimo prie sistemos **EURODAC** išlaidas padengia atitinkamai kiekviena valstybė narė ir Europolas.
3. Kiekviena valstybė narė ir Europolas savo lėšomis įdiegia ir prižiūri techninę infrastruktūrą, reikalingą šiam reglamentui įgyvendinti, ir padengia išlaidas, patiriamas dėl prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis teisėsaugos tikslais.

56 straipsnis  
Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip tai suprantama Reglamente (ES) Nr. 182/2011.
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.
3. Jei komitetas nuomonės nepateikia, Komisija įgyvendinimo akto projekto nepriima ir taikoma Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa.

57 straipsnis  
Ataskaitos, stebėseną ir vertinimas

1. Agentūra eu-LISA Europos Parlamentui, Tarybai, Komisijai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pateikia sistemos **EURODAC** veiklos, įskaitant jos techninę veiklą ir saugumą, metinę ataskaitą. Metinėje ataskaitoje pagal kiekybinius rodiklius, iš anksto nustatytus su rezultatų apimtimi, išlaidų efektyvumu ir paslaugų kokybe susijusiems tikslams, pateikiama informacija apie sistemos EURODAC valdymą ir veiklos rezultatus.

2. Agentūra eu-LISA užtikrina, kad būtų nustatytos procedūros sistemos **EURODAC** veikimui stebėti pagal 1 dalyje nurodytus tikslus.
3. Kad galėtų atlikti techninę priežiūrą ir teikti ataskaitas bei statistinius duomenis, agentūrai eu-LISA suteikiama prieiga prie reikalingos informacijos apie sistemoje **EURODAC** atliekamas duomenų apdorojimo operacijas.
4. Ne vėliau kaip ... [treji metai *nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos*] agentūra eu-LISA atlieka techninių galimybių į sistemą **EURODAC** integruoti veido atpažinimo programinę įrangą tyrimą, kad būtų galima palyginti veido atvaizdus (įskaitant nepilnamečių veido atvaizdus). Atliekant tyrimą vertinamas veidų atpažinimo programinės įrangos rezultatų patikimumas ir tikslumas sistemos **EURODAC** tikslais ir pateikiamos bet kokios reikiamos rekomendacijos prieš integruojant veido atpažinimo technologiją į sistemą **EURODAC**.

5. Ne vėliau kaip ... [*penkeri* metai *nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos*], o paskui – kas ketverius metus Komisija parengia bendrą sistemos EUODAC įvertinimą, kuriame išnagrinėja pasiektus rezultatus pagal nustatytus tikslus ir poveikį pagrindinėms teisėms, visų pirma duomenų apsaugai ir privatumo teisėms, įskaitant tai, ar dėl prieigos teisėsaugos tikslais asmenys, kuriems taikomas šis reglamentas, buvo netiesiogiai diskriminuojami, įvertina, ar loginis pagrindimas tebėra aktualus, įskaitant veido atpažinimo įrangos naudojimą, taip pat galimas pasekmes būsimai veiklai, ir pateikia reikiamas rekomendacijas. Tas vertinimas taip pat apima šio reglamento ir Reglamento (ES) 2018/1862 sinergijų įvertinimą. Komisija vertinimą perduoda Europos Parlamentui ir Tarybai.
6. Valstybės narės pateikia agentūrai eu-LISA ir Komisijai informaciją, reikalingą 1 dalyje nurodytai metinei ataskaitai parengti.
7. Agentūra eu-LISA, valstybės narės ir Europolas pateikia Komisijai informaciją, reikalingą 5 dalyje numatytam bendram įvertinimui parengti. Ta informacija neturi trikdyti darbo metodų ar apimti informacijos, kuri atskleistų paskirtųjų institucijų šaltinius, darbuotojus arba tyrimus.

8. Kiekviena valstybė narė ir Europolas, atsižvelgdami į nacionalinės teisės nuostatas dėl neskelbtinos informacijos viešinimo, kas dvejus metus parengia ataskaitas dėl biometrinių duomenų palyginimo su sistemos EURODAC duomenimis teisėsaugos tikslais veiksmingumo, kuriose pateikiama informacija ir statistiniai duomenys apie:
- a) tikslų duomenų palyginimo tikslą, įskaitant teroristinio nusikaltimo arba kitos sunkios nusikalstamos veikos rūšį;
  - b) pateiktas priežastis pagrįstai įtarti;
  - c) pagal šio reglamento 33 straipsnio 1 dalies a punktą pateiktas pagrįstas priežastis neatlikti palyginimų su kitų valstybių narių duomenimis pagal Sprendimą 2008/615/TVR;
  - d) prašymų palyginti duomenis skaičių;
  - e) sėkmingo identifikavimo atvejų skaičių ir pobūdį ir
  - f) skubos tvarkos išimtiniais atvejais būtinybę ir taikymą, įskaitant atvejus, kai tikrinančioji institucija per *ex post* patikrinimą nepripažino skubos pagrįstumo.

Pirmoje pastraipoje nurodytos valstybių narių ir Europolo ataskaitos perduodamos Komisijai ne vėliau kaip kitų metų birželio 30 d.

9. Komisija, remdamasi 8 dalyje nurodytomis valstybių narių ir Europolo ataskaitomis, šalia bendro pagal 5 dalį numatyto įvertinimo, kas dvejus metus parengia prieigos prie sistemos EURODAC teisėsaugos tikslais ataskaitą ir perduoda ją Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui.

### **58 straipsnis**

#### ***Įvertinimas***

1. ***Ne vėliau kaip ... [48 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos] Komisija įvertina visų IT sistemų, naudojamų keistis laikinosios apsaugos gavėjų duomenimis Direktyvos 2001/55/EB 27 straipsnyje nurodyto administracinio bendradarbiavimo tikslais, veikimą ir veiklos efektyvumą.***
2. ***Komisija taip pat įvertina tikėtiną šio reglamento 26 straipsnio taikymo poveikį tuo atveju, jei ateityje būtų aktyvuota Direktyva 2001/55/EB, atsižvelgdama į:***
  - a) ***tvarkomų duomenų subjekto pobūdį,***
  - b) ***tikėtiną prieigos prie 26 straipsnio 2 dalyje išvardytų duomenų suteikimo 5 straipsnio 1 dalyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nurodytoms paskirtosioms institucijoms poveikį ir***
  - c) ***šiam reglamente numatytas apsaugos priemonės.***

3. *Priklausomai nuo šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų vertinimų rezultatų, Komisija pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo, jei tinkama, iš dalies keičiamas arba panaikinamas 26 straipsnis.*

59 straipsnis

Sankcijos

Valstybės narės imasi reikalingų priemonių siekdamos užtikrinti, kad už bet kokią sistemoje **EURODAC** įrašytų duomenų tvarkymą, prieštaraujantį 1 straipsnyje nustatytai sistemos EURODAC paskirčiai, būtų pagal nacionalinę teisę taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos sankcijos, įskaitant administracines ar baudžiamąsias sankcijas arba abi rūšis.

60 straipsnis

*Teritorinė taikymo sritis*

*Šio reglamento nuostatos netaikomos jokiai teritorijai, kuriai netaikomas Reglamentas (ES) .../...<sup>+</sup>, išskyrus nuostatas, susijusias su duomenimis, surinktais siekiant padėti taikyti Reglamentą (ES) .../...<sup>++</sup>, laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų.*

---

<sup>+</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 21/24 (2020/0279(COD)) [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] pateikto reglamento numerį.

<sup>++</sup> OL: prašom tekste įrašyti dokumente PE-CONS 18/24 (2016/0225(COD)) [Perkėlimo į ES reglamentas] pateikto reglamento numerį.

## 61 straipsnis

### Pranešimas apie paskirtąsias institucijas ir tikrinančiąsias institucijas

1. Ne vėliau kaip ... [*trys mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos*] kiekviena valstybė narė praneša Komisijai apie savo paskirtąsias institucijas, 5 straipsnio 3 dalyje nurodytus vykdomuosius padalinius bei savo tikrinančiąją instituciją ■ ir nedelsdama ją informuoja apie visus pakeitimus.
2. Ne vėliau kaip ... [*trys mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos*] Europolas praneša Komisijai apie savo paskirtąją instituciją ir apie savo tikrinančiąją instituciją ■ ir nedelsdamas ją informuoja apie visus pakeitimus.
3. 1 ir 2 dalyse nurodytą informaciją Komisija kasmet skelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir internetu prieinamame ir nedelsiant atnaujinamame elektroniniame leidinyje.

62 straipsnis

Panaikinimas

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013<sup>38</sup> panaikinamas nuo ...  
[24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos].

Nuorodos į panaikintą **reglamentą** laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikties lentelę.

63 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

1. Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. Šis reglamentas taikomas nuo ... [24 mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos].  
  
***Tačiau 26 straipsnis taikomas nuo ... [penkeri metai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos].***
3. ***Šis reglamentas netaikomas asmenims, kuriems suteikta laikinoji apsauga, pagal Įgyvendinimo sprendimą (ES) 2022/382 ir bet kokia kita lygiavertė nacionalinė apsauga, priimta pagal jį, pagal bet kokius būsimus Įgyvendinimo sprendimo (ES) 2022/382 dalinius pakeitimus ir visus laikinosios apsaugos taikymo pratęsimus.***
4. Ne vėliau kaip ... [šeši mėnesiai nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos] valstybės narės ir agentūra eu-LISA susitaria dėl sąsajos kontrolės dokumento.

I

<sup>38</sup> 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 603/2013 dėl Eurodac sistemos pirštų atspaudams lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) Nr. 604/2013, kuriuo išdėstomi valstybės narės, atsakingos už trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės vienoje iš valstybių narių pateikto tarptautinės apsaugos prašymo nagrinėjimą, nustatymo kriterijai ir mechanizmai, ir dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su Eurodac sistemos duomenimis ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 1077/2011, kuriuo įsteigiama Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (OL L 180, 2013 6 29, p. 1).

5. Veido atvaizdų palyginimas naudojant veido atpažinimo programinę įrangą, kaip nustatyta šio reglamento 15 ir 16 straipsniuose, taikomas nuo tos dienos, kurią veido atpažinimo technologija integruota į sistemą **EURODAC**. Veido atpažinimo programinė įranga įdiegiama į sistemą **EURODAC** per vienus metus nuo 57 straipsnio 4 dalyje nurodyto tyrimo dėl veido atpažinimo programinės įrangos įdiegimo užbaigimo. Iki tos dienos veido atvaizdai saugomi sistemoje **EURODAC** kaip duomenų subjekto duomenų rinkinio dalis ir perduodami valstybei narei, jei nustatyta atitiktis palyginus pirštų atspaudus.
6. Valstybės narės, kai tik jos sudaro technines sąlygas duomenims į sistemą **EURODAC** perduoti, ne vėliau kaip ... [24 mėn. nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos], apie tai praneša Komisijai ir agentūrai eu-LISA.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Priimta ...

*Europos Parlamento vardu*

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

*Pirmininkas / Pirmininkė*

## I PRIEDAS

### 8 straipsnyje nurodyta atitikmenų lentelė

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ETIAS centrinėje sistemoje įrašyti ir saugomi duomenys, pateikti pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1240 17 straipsnio 2 dalį | Šio reglamento 17, 19, <b>21, 22, 23, 24 ir 26</b> straipsniuose nurodyti atitinkami sistemos EURODAC duomenys, su kuriais turėtų būti lyginami ETIAS duomenys |
| pavardė                                                                                                                                             | pavardė (-ės)                                                                                                                                                  |
| pavardė gimimo metu                                                                                                                                 | vardas (-ai) ir pavardė (-ės) gimimo metu                                                                                                                      |
| vardas (-ai)                                                                                                                                        | vardas (-ai)                                                                                                                                                   |
| kiti vardai (pravardė (-ės), pseudonimas (-ai), įprastinis vardas (-ai))                                                                            | anksčiau turėti vardai bei pavardės ir pravardės                                                                                                               |
| gimimo data                                                                                                                                         | gimimo data                                                                                                                                                    |
| gimimo vieta                                                                                                                                        | gimimo vieta                                                                                                                                                   |
| lytis                                                                                                                                               | lytis                                                                                                                                                          |
| dabartinė pilietybė                                                                                                                                 | pilietybė (-ės)                                                                                                                                                |
| kitos pilietybės (jei turima)                                                                                                                       | pilietybė (-ės)                                                                                                                                                |
| kelionės dokumento rūšis                                                                                                                            | kelionės dokumento rūšis                                                                                                                                       |
| kelionės dokumento numeris                                                                                                                          | kelionės dokumento numeris                                                                                                                                     |
| kelionės dokumentą išdavusi valstybė                                                                                                                | kelionės dokumentą išdavusios valstybės trijų raidžių kodas                                                                                                    |

## II PRIEDAS

### ATITIKTIES LENTELĖ

| Reglamentas (ES) Nr. 603/2013         | Šis reglamentas                         |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 straipsnio 1 dalis                  | 1 straipsnio 1 dalies a ir c punktai    |
| -                                     | 1 straipsnio 1 dalies b ir d punktai    |
| 1 straipsnio 2 dalis                  | 1 straipsnio 1 dalies e punktas         |
| -                                     | 1 straipsnio 1 dalies f–j punktai       |
| 1 straipsnio 3 dalis                  | 1 straipsnio 2 dalis                    |
| 2 straipsnio 1 dalis, įvadinis sakiny | 2 straipsnio 1 dalis, įvadinis sakiny   |
| 2 straipsnio 1 dalies a ir b punktai  | 2 straipsnio 1 dalies a ir e punktai    |
| -                                     | 2 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktai |
|                                       | 2 straipsnio 1 dalies f ir g punktai    |
| 2 straipsnio 1 dalies c punktas       | 2 straipsnio 1 dalies h punktas         |
| -                                     | 2 straipsnio 1 dalies i punktas         |
| 2 straipsnio 1 dalies d punktas       | 2 straipsnio 1 dalies j punktas         |
| 2 straipsnio 1 dalies e punktas       | 2 straipsnio 1 dalies k punktas         |
| -                                     | 2 straipsnio 1 dalies l punktas         |
| 2 straipsnio 1 dalies f punktas       | -                                       |
| 2 straipsnio 1 dalies g punktas       | -                                       |
| 2 straipsnio 1 dalies h punktas       | 2 straipsnio 1 dalies m punktas         |
| 2 straipsnio 1 dalies i punktas       | 2 straipsnio 1 dalies n punktas         |
| 2 straipsnio 1 dalies j punktas       | 2 straipsnio 1 dalies o punktas         |
| 2 straipsnio 1 dalies k punktas       | 2 straipsnio 1 dalies p punktas         |

|                                                              |                                                              |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2 straipsnio 1 dalies l punktas                              | 2 straipsnio 1 dalies q punktas                              |
| -                                                            | 2 straipsnio 1 dalies r–z punktai                            |
| 2 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys                                 | 2 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys                                 |
| 3 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė ir a bei b punktai | 3 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė ir a bei b punktai |
| -                                                            | 3 straipsnio 1 dalies c ir d punktai                         |
| -                                                            | 3 straipsnio 2 dalis                                         |
| -                                                            | 3 straipsnio 3 dalis                                         |
| 3 straipsnio 2 dalis                                         | 3 straipsnio 4 dalis                                         |
| 3 straipsnio 3 dalis                                         | 3 straipsnio 5 dalis                                         |
| -                                                            | 3 straipsnio 6 dalies                                        |
| 3 straipsnio 4 dalis                                         | 3 straipsnio 7 dalis                                         |
| 3 straipsnio 5 dalis                                         | 13 straipsnio 6 dalis                                        |
| 4 straipsnio 1 dalis                                         | 4 straipsnio 1 dalis                                         |
| 4 straipsnio 2 dalis                                         | 4 straipsnio 3 dalis                                         |
| 4 straipsnio 3 dalis                                         | 4 straipsnio 4 dalis                                         |
| -                                                            | 4 straipsnio 2 dalis                                         |
| 4 straipsnio 4 dalis                                         | 4 straipsnio 5 dalis                                         |
| 5 straipsnis                                                 | 5 straipsnis                                                 |
| 6 straipsnis                                                 | 6 straipsnis                                                 |
| 7 straipsnis                                                 | 7 straipsnis                                                 |
| -                                                            | 8 straipsnis                                                 |
| -                                                            | 9 straipsnis                                                 |
| -                                                            | 10 straipsnis                                                |

|                                           |                                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| -                                         | 11 straipsnis                               |
| 8 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė | 12 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė  |
| -                                         | 12 straipsnio 1 dalies a–h punktai          |
| 8 straipsnio 1 dalies a punktas           | 12 straipsnio 1 dalies i punktas            |
| -                                         | 12 straipsnio 1 dalies j punktas            |
| 8 straipsnio 1 dalies b punktas           | 12 straipsnio 1 dalies k punkto i papunktis |
| -                                         | 12 straipsnio 1 dalies l punktas            |
| 8 straipsnio 1 dalies c punktas           | 12 straipsnio 1 dalies m punkto i papunktis |
| 8 straipsnio 1 dalies d punktas           | 12 straipsnio 1 dalies n punkto i papunktis |
| -                                         | 12 straipsnio 1 dalies o ir p punktai       |
| 8 straipsnio 1 dalies e punktas           | 12 straipsnio 1 dalies q punktas            |
| 8 straipsnio 1 dalies f punktas           | 12 straipsnio 1 dalies r punktas            |
| 8 straipsnio 1 dalies g punktas           | 12 straipsnio 1 dalies s punktas            |
| 8 straipsnio 1 dalies h punktas           | 12 straipsnio 1 dalies t punktas            |
| 8 straipsnio 1 dalies i punktas           | 12 straipsnio 1 dalies u punktas            |
| -                                         | 12 straipsnio 1 dalies v ir w punktai       |
| 8 straipsnio 2 dalis                      | 12 straipsnio 2 dalis                       |
| -                                         | 12 straipsnio 3–6 dalys                     |
| -                                         | 13 straipsnis                               |
| -                                         | 14 straipsnis                               |
| 9 straipsnio 1 dalis                      | 15 straipsnio 1 dalis                       |
| 9 straipsnio 2 dalis                      | 15 straipsnio 2 dalis                       |
| 9 straipsnio 3 dalis                      | -                                           |
| 9 straipsnio 4 dalis                      | -                                           |

|                                                  |                                                                                          |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9 straipsnio 5 dalis                             | -                                                                                        |
| -                                                | 15 straipsnio 3 dalis                                                                    |
| -                                                | 16 straipsnio 1 dalis                                                                    |
| 10 straipsnio įžanginė formuluotė ir a–d punktai | 16 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė ir a–d punktai                                |
| 10 straipsnio e straipsnis                       | 16 straipsnio 3 dalis                                                                    |
| -                                                | 16 straipsnio 2 ir 4 dalys                                                               |
| 11 straipsnio įžanginė formuluotė                | 17 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė ir 17 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė |
| 11 straipsnio a punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies a punktas                                                         |
| 11 straipsnio b punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies g punktas                                                         |
| 11 straipsnio c punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies h punktas                                                         |
| 11 straipsnio d punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies k punktas                                                         |
| 11 straipsnio e punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies l punktas                                                         |
| 11 straipsnio f punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies m punktas                                                         |
| 11 straipsnio g punktas                          | 17 straipsnio 1 dalies n punktas                                                         |
| -                                                | 17 straipsnio 1 dalies b–f, i ir j punktai                                               |
| 11 straipsnio h punktas                          | 17 straipsnio 2 dalies c ir d punktai                                                    |
| 11 straipsnio i punktas                          | 17 straipsnio 2 dalies e punktas                                                         |
| 11 straipsnio j punktas                          | 17 straipsnio 2 dalies f punktas                                                         |
| 11 straipsnio k punktas                          | 17 straipsnio 2 dalies a punktas                                                         |
| -                                                | 17 straipsnio 1 dalies b–f, i ir j punktai                                               |
| -                                                | 17 straipsnio 2 dalies b ir g–l punktai                                                  |
| -                                                | 17 straipsnio 3 ir 4 dalys                                                               |
| 12 straipsnis                                    | -                                                                                        |

|                                            |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 13 straipsnis                              | -                                          |
| -                                          | 18 straipsnis                              |
| -                                          | 19 straipsnis                              |
| -                                          | 20 straipsnis                              |
| -                                          | 21 straipsnis                              |
| 14 straipsnio 1 dalis                      | 22 straipsnio 1 dalis                      |
| 14 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė | 22 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė |
| 14 straipsnio 2 dalies a punktas           | 22 straipsnio 2 dalies a punktas           |
| 14 straipsnio 2 dalies b punktas           | 22 straipsnio 2 dalies g punktas           |
| 14 straipsnio 2 dalies c punktas           | 22 straipsnio 2 dalies h punktas           |
| 14 straipsnio 2 dalies d punktas           | 22 straipsnio 2 dalies k punktas           |
| 14 straipsnio 2 dalies e punktas           | 22 straipsnio 2 dalies l punktas           |
| 14 straipsnio 2 dalies f punktas           | 22 straipsnio 2 dalies m punktas           |
| 14 straipsnio 2 dalies g punktas           | 22 straipsnio 2 dalies n punktas           |
| -                                          | 22 straipsnio 2 dalies b–f, i ir j punktai |
| -                                          | 22 straipsnio 3 dalis                      |
| 14 straipsnio 3 dalis                      | 22 straipsnio 4 dalis                      |
| 14 straipsnio 4 dalis                      | 22 straipsnio 5 dalis                      |
| 14 straipsnio 5 dalis                      | 22 straipsnio 6 dalis                      |
| -                                          | 22 straipsnio 7–10 dalys                   |
| 15 straipsnis                              | -                                          |
| 16 straipsnis                              | -                                          |
| 17 straipsnis                              | -                                          |
| -                                          | 23 straipsnis                              |

|                                            |                                                                                                     |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| -                                          | 24 straipsnis                                                                                       |
| -                                          | 25 straipsnis                                                                                       |
| -                                          | 26 straipsnis                                                                                       |
| -                                          | 27 straipsnis                                                                                       |
| -                                          | 28 straipsnis                                                                                       |
| -                                          | 29 straipsnis                                                                                       |
| -                                          | 30 straipsnis                                                                                       |
| 18 straipsnio 1 dalis                      | 31 straipsnio 1 dalis                                                                               |
| 18 straipsnio 2 dalis                      | 31 straipsnio 2 dalis                                                                               |
| 18 straipsnio 3 dalis                      | 31 straipsnio 3 dalis                                                                               |
| -                                          | 31 straipsnio 4, 5 ir 6 dalys                                                                       |
| 19 straipsnio 1 dalis                      | 32 straipsnio 1 dalis                                                                               |
| 19 straipsnio 2 dalis                      | 32 straipsnio 2 dalis                                                                               |
| -                                          | 32 straipsnio 3 dalis                                                                               |
| 19 straipsnio 3 dalis                      | 32 straipsnio 4 dalis                                                                               |
| 19 straipsnio 4 dalis                      | 32 straipsnio 5 dalis                                                                               |
| 20 straipsnio 1 dalis                      | 33 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos<br>įžanginė formuluotė ir a punktas bei antra<br>pastraipa |
| 20 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktai   | 33 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a, b<br>ir c punktai                                       |
| -                                          | 33 straipsnio 2 dalis                                                                               |
| 20 straipsnio 2 dalis                      | 33 straipsnio 3 dalis                                                                               |
| 21 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė | 34 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė ir<br>a punktas                                          |
| 21 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktai   | 34 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktai                                                            |

|                                                           |                                                |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| -                                                         | 34 straipsnio 2 dalis                          |
| 21 straipsnio 2 dalis                                     | 34 straipsnio 3 dalis                          |
| 21 straipsnio 3 dalis                                     | 34 straipsnio 4 dalis                          |
| 22 straipsnio 1 dalis                                     | 35 straipsnio 1 dalis                          |
| 22 straipsnio 2 dalis                                     | 35 straipsnio 2 dalis                          |
| 23 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė                | 36 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė     |
| 23 straipsnio 1 dalies a ir b punktai                     | 36 straipsnio 1 dalies a punktas               |
| 23 straipsnio 1 dalies c, d ir e punktai                  | 36 straipsnio 1 dalies b, c ir d punktai       |
| 23 straipsnio 2 dalis                                     | 36 straipsnio 2 dalis                          |
| 23 straipsnio 3 dalis                                     | 36 straipsnio 3 dalis                          |
| 23 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktai                  | 36 straipsnio 4 dalies a, b ir c punktai       |
| 24 straipsnis                                             | 37 straipsnis                                  |
| 25 straipsnio 1–5 dalys                                   | 38 straipsnio 1–4 ir 6 dalys                   |
| -                                                         | 38 straipsnio 5 dalis                          |
| 26 straipsnis                                             | 39 straipsnis                                  |
| 27 straipsnio 1–5 dalys                                   | 40 straipsnio 1, 2, 3, 5 ir 6 dalys            |
| -                                                         | 40 straipsnio 4 dalis                          |
| 28 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys                             | 41 straipsnio 1 dalis, 4 ir 5 dalys            |
| -                                                         | 41 straipsnio 2 ir 3 dalys                     |
| 29 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė ir a–e punktai | 42 straipsnio 1 dalies a, b, d, e ir g punktai |
| -                                                         | 42 straipsnio 1 dalies c, f ir h punktai       |
| 29 straipsnio 2 dalis                                     | 42 straipsnio 2 dalis                          |
| 29 straipsnio 3 dalis                                     | 42 straipsnio 3 dalis                          |

|                                                           |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 29 straipsnio 4–15 dalys                                  | -                                                                   |
| -                                                         | 43 straipsnio 1 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 2 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 3 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 4 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 5 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 6 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 7 dalis                                               |
| -                                                         | 43 straipsnio 8 dalis                                               |
| 30 straipsnis                                             | 44 straipsnis                                                       |
| 31 straipsnis                                             | 45 straipsnis                                                       |
| 32 straipsnis                                             | 46 straipsnis                                                       |
| 33 straipsnio 1 dalis                                     | -                                                                   |
| 33 straipsnio 2 dalis                                     | 47 straipsnio 1 dalis                                               |
| 33 straipsnio 3 dalis                                     | 47 straipsnio 2 dalis                                               |
| 33 straipsnio 4 dalis                                     | 47 straipsnio 3 dalis                                               |
| 33 straipsnio 5 dalis                                     | 47 straipsnio 4 dalis                                               |
| 34 straipsnio 1 dalis                                     | 48 straipsnio 1 dalis                                               |
| 34 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė ir a–k punktai | 48 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė ir a–d, f–k ir n punktai |
| -                                                         | 48 straipsnio 2 dalies e, l ir m punktai                            |
| 34 straipsnio 3 dalis                                     | 48 straipsnio 3 dalis                                               |
| 34 straipsnio 4 dalis                                     | 48 straipsnio 4 dalis                                               |
| -                                                         | 48 straipsnio 5 dalis                                               |

|                                                           |                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 35 straipsnio 1 dalis                                     | 49 straipsnio 1 dalis                                     |
| 35 straipsnio 2 dalis                                     | 49 straipsnio 2 dalis                                     |
| -                                                         | 49 straipsnio 3 dalis                                     |
| -                                                         | 49 straipsnio 4 dalis                                     |
| 35 straipsnio 3 dalis                                     | 49 straipsnio 5 dalis                                     |
| -                                                         | 50 straipsnis                                             |
| 36 straipsnio 1 dalis                                     | 51 straipsnio 1 dalis                                     |
| 36 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė ir a–h punktai | 51 straipsnio 2 dalies įžanginė formuluotė ir a–h punktai |
| -                                                         | 51 straipsnio 2 dalies i punktas                          |
| 36 straipsnio 3 dalis                                     | 51 straipsnio 3 dalis                                     |
| 37 straipsnis                                             | 52 straipsnis                                             |
| 38 straipsnis                                             | -                                                         |
| -                                                         | 53 straipsnis                                             |
| -                                                         | 54 straipsnis                                             |
| 39 straipsnis                                             | 55 straipsnis                                             |
| -                                                         | 56 straipsnis                                             |
| 40 straipsnio 1 dalis                                     | 57 straipsnio 1 dalis                                     |
| 40 straipsnio 2 dalis                                     | 57 straipsnio 2 dalis                                     |
| 40 straipsnio 3 dalis                                     | 57 straipsnio 3 dalis                                     |
| -                                                         | 57 straipsnio 4 dalis                                     |
| 40 straipsnio 4 dalis                                     | 57 straipsnio 5 dalis                                     |
| 40 straipsnio 5 dalis                                     | 57 straipsnio 6 dalis                                     |
| 40 straipsnio 6 dalis                                     | 57 straipsnio 7 dalis                                     |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 40 straipsnio 7 dalis | 57 straipsnio 8 dalis |
| 40 straipsnio 8 dalis | 57 straipsnio 9 dalis |
| -                     | 58 straipsnis         |
| 41 straipsnis         | 59 straipsnis         |
| 42 straipsnis         | 60 straipsnis         |
| 43 straipsnis         | 61 straipsnis         |
| 44 straipsnis         | -                     |
| 45 straipsnis         | 62 straipsnis         |
| 46 straipsnis         | 63 straipsnis         |
| I priedas             | -                     |
| II priedas            | -                     |
| III priedas           | -                     |
|                       | I priedas             |
|                       | II priedas            |